L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
31ième année, No 48
3 décembre 1997

Le Rempart

Saint-Edmond voudrait la désignation «école en milieu défavorisé»

(PR) Le nouveau Conseil de district, numéro 63, a du pain sur la planche. Le comité de parents de l'École Saint-Edmond voudrait que leur école en soit une «désignée de milieu défavorisé».

Selon Pierrette Girard, directrice de l'école, un grand nombre de jeunes sont issus de familles monoparentales, à faible revenu. D'autres parents sont de nouveaux immigrants qui touchent des salaires inférieurs ou qui poursuivent des études et n'ont pas beaucoup d'argent. «Il adviendra au Conseil de décider quelles écoles recevront cette désignation,» dit-elle.

Quels seraient les retombées d'une telle désignation? Il y aurait d'abord un budget spécial qui serait versé, permettant l'achat de matériel. On songe à la possibilité d'offrir des déjeuners aux jeunes qui, trop souvent, débutent la journée avec l'estomac vide. Il serait aussi possible d'assurer davantage de services spécialisés avec des psychologues, des travailleurs sociaux.

Par ailleurs, en raison du nombre croissant de jeunes inscrits à l'Ecole Saint-Edmond de Windsor, le Comité des parents revient à la charge et vient de remettre une nouvelle pétition à la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques dans laquelle il demande la relocalisation de l'école dans un autre édifice d'ici deux ans. Ce n'est pas un nouveau dossier car les lectrices et les lecteurs se souviendront d'avoir lu plusieurs acticles qui traitent de ce sujet.

La directrice de l'école prévoit déjà devoir ajouter une autre portative en septembre 1998 et elle se souvient que, dans le passé, en raison du nombre de portatives sur le terrain, il n'y avait plus de place pour une cour de récréation. La réaction a été immédiate: baisse du nombre d'élèves!

Madame Girard mentionne qu'une proposition aurait été faite, celle de réintégrer l'ancienne école, rue Marentette. «Il faudrait s'assurer que le réaménagement de l'école soit complété avant l'ouverture des classes afin que nos jeunes ne soient pas exposés à de la poussière et du bruit» s'empresse-t-elle d'ajouter. Mais déjà elle craint que cette école ne soit pas adéquate: «il nous faudrait au minimum 14 classes et n'oublions pas que l'École Immaculée Conception occupe une partie de l'édifice. Le reste a été abandonné depuis quelques années. Si ceci n'est pas possible, faudrait songer à une nouvelle école. Faut faire quelque chose!»

Les contestaires insatisfaits

Vote de confiance au Conseil d'aministration du Club Alouette

(JCM) C'est par un vote de 100 contre 48 que les participants et participantes à la réunion spéciale des membres-actionnaires du Club Alouette tenue dimanche soir dernier ont exprimé leur confiance en leur Conseil d'administration.

La réunion avait été convoquée par le Conseil afin de tirer au clair des points soulevés par un groupe de membres qui, en octobre dernier, ont présenté au conseil une demande de réunion spéciale afin de discuter de pratiques administratives qui, selon eux, seraient nuisibles au bon fonctionnement et à la santé financière du Club.

Suite à des incidents autour d'une tentative par le groupe de contestataires de convoquer eux-mêmes une telle réunion, leur porte-parole principal Ronald Guignard a été expulsé du Club. Cependant des pourparlers entre son avocat et celui du Club ont mené à une entente pour qu'il puisse assister à la réunion de dimanche soir.

Au début de la réunion, le président du Club Lucien Cyrenne a fait un rapport au sujet de trois points soulevés par les contestataires. En réponse à la critique que le gérant accomplissait des tâches dont il ne devait pas s'occuper, le président a affirmé que le gérant faisait le travail assigné par le Conseil. Au sujet de la critique quant à la nature des tâches accomplies par l'employée Lisette Tessier, M. Cyrenne a expliqué que celle-ci travaillait parfois au bureau, parfois derrière le bar, et qu'elle suivait les directives soit du président soit du gérant selon le cas. Enfin au sujet de la suggestion d'erreurs dans le calcul de paies, le président a dit qu'un examen avait été fait par les vérificateurs et que les erreurs avaient été corrigées.

M. Guignard a dit au REMPART qu'il aurait voulu alors soulever plusieurs autres points, mais que le président de la réunion ne l'avait pas permis, indiquant qu'il fallait s'en tenir au rapport du président du Club.

Suite au rapport, le vote de confiance a été proposé par Roger Simard et appuyé de Roger Vachon. Avant qu'il soit adopté, M. Guignard a encore tenté de soulever d'autres questions mais le président de la réunion a insisté que l'on s'en tienne à la gestion du vote de confiance.

M. Cyrenne a dit qu'il était satisfait que la réunion avait permis de clarifier les points soulevés par les contestataires. En réponse à l'observation qu'il y avait quand même eu plusieurs voix exprimées contre la résolution de confiance, il a répondu qu'il ne faillait pas s'en surprendre vu la présence du groupe de contestataires «Je remercie tous les gens qui sont venus et je les assure que le Conseil d'administration va poursuivre son travail pour le bon fonctionnement du club» a t-il ajouté.

Quant à M. Guignard, il a dit qu'il allait consulter de nouveau son avocat afin de décider s'il y aurait d'autres mesures à prendre.

Angèle Arsenault chante pour les petits

(PR) Dans le cadre du «Grand Partage», les Conseils catholiques d'Essex et de Windsor, en collaboration avec Radio-Canada, CBEF, présentent la tournée d'Angèle Arsenault dans les écoles primaires. Des chansons de Noël, des «classiques» d'Angèle (Y'a une étoile pour vous) et des nouveautés pour enfants qui feront parties d'un nouvel album, Angèle a su divertir les jeunes à l'École Sainte-Ursule où cette photo a été prise. «Les jeunes de la région répondent bien aux chansons, ils participent et c'est le fun» de déclarer l'artiste. Pour cette tournée, Angèle est accompagnée par Charles Johnson à la guitare. Le 11 décembre, la population du sud-ouest est invitée à faire des dons de nourriture non-périssable lors de la journée spéciale de diffusion de CBEF pour «Le Grand Partage». Le matin, de 6h à 9h, un petit-déjeuner sera offert à la Place Concorde. Il n'en coûte qu'une boîte de conserve. Les autres émissions se feront des studios au 825 de la rue Riverside. Les dons y seront également acceptés. Il est aussi possible d'apporter de la nourriture non-périssable dans toutes les écoles françaises d'Essex et de Windsor. Tous ces dons iront aux familles défavorisées de la région.

A L'INTÉRIEUR :

DES EXCUSES ET DES CLARIFICATIONS
... PAGE 4

TEMPLE DE LA RENOMMÉE
... PAGE 5

EXPOSITION SPÉCIALE SUR L'ÉGYPTE
... PAGE 5

SPÉCIAL DE SUGGESTIONS CADEAUX
... PAGE 7 À 12

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

EN BREF

COURS DE PSYCHOLOGIE OFFERTS ENTIÈREMENT VIA INTERNET

- Introduction à la psychologie I (3 crédits)
- Introduction à la psychologie II (3 crédits)

RENSEIGNEMENTS :
registra@ustboniface.mb.ca
1-888-233-5112

www.ustboniface.mb.ca/cusb/psycho/

Collège universitaire de Saint-Boniface

• TÉLÉPHONE : (204) 235-4408 • 1-888-233-5112 • TÉLÉCOPIEUR : (204) 237-3240

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996**.

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Wnissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur : **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur. : **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400. **258-8511.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008.**

Suite page 5

NOBLE VILLENEUVE PRÉDIT UN BRILLANT AVENIR AUX SECTEURS AGRO-ALIMENTAIRE ET RURAL

Lors de l'assemblée annuelle de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affairess rurales, Noble Villeneuve, a déclaré que «1997 a été une excellente année pour l'industrie agro-alimentaire, pour l'économie provinciale et pour établir les bases qui feront en sorte que les années à venir seront encore meilleures.»

Le ministre a poursuivi en soulignant que les exportations de produits agro-alimentaires sont en plein essor et qu'elles se chiffrent maintenant à 5,3 milliards de dollars par année. Il a aussi voulu souligner l'importance que donne son ministère à créer des débouchés pour les jeunes en milieu rural. Des consultations provinciales à ce sujet se tiennent partout en province, de novembre à janvier.

UNE MARCHE SILENCIEUSE A CHATHAM SOULIGNE LE 8E ANNIVERSAIRE DU MASSACRE A L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Chatham-Kent organise une marche silencieuse d'espoir le vendredi, 5 décembre. Les personnes se rassembleront à midi au kiosque à musique du Parc Técumseh. La marche se déroulera de 12h15 à 12h45.

Les lectrices et lecteurs se souviendront que 14 femmes ont été tuées à l'École Polytechnique de Montréal et que cette date est devenue une journée nationale d'action contre la violence faite aux femmes.

2,5 MILLIONS DE DOLLARS AFFECTÉES A LA LUTTE CONTRE LE DIABETE

Elizabeth Witmer, ministre de la Santé de l'Ontario, a annoncé récemment que 33 programmes d'éducation pour les diabétiques dans la province partageront 2,5 millions de dollars en 1997-1998 en vertu de la stratégie de prévention des complications du diabète.

Dans le sud-ouest, le «Diabetes Wellness Centre» du Centre de santé communautaire de Sandwich à Windsor recevra 128 040$. Par ailleurs, 32 000$ iront au Centre d'éducation de la santé de l'Hôpital St-Joseph de Chatham afin de desservir la région de Wallaceburg. Le Centre de santé communautaire de Sandwich créera un centre de mieux-être pour les diabétiques et fournira des services d'éducation et de soutien accessibles pour sensibiliser la collectivité par l'entremise de méthodes traditionnelles et innovatrices.

BOURSES D'ÉCHANGE ONTARIO-QUEBEC 1998-1999

Les formulaires de demande d'aide financière sont maintenant disponibles pour les ontariens et les ontariennes qui désirent étudier au Québec. Ces bourses s'adressent aux personnes qui entreprennent des études de maîtrise ou de doctorat à plein temps et sont parrainées par la Commission de coopération Ontario-Québec. Les candidats et candidates au niveau de la maîtrise recevront 10 000$ chacun et, au niveau du doctorat, 12 000$. Dix bourses seront offertes en 1998-1999. Pour des renseignements, téléphonez au 1-800 465-3957.

DE MEILLEURES PERSPECTIVES D'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPPÉES

Le Centre communautaire de South Essex vient de recevoir une subvention de 350 000$ du Fonds d'intégration administré par le Ministère du Développement des ressources humaines du gouvernement fédéral.

Ce projet permet à 60 personnes handicapées de Windsor ainsi que des comtés d'Essex et de Kent de se préparer à exercer un emploi, de s'en trouver un et de le conserver.

Le REMPART a vérifié que les services seront disponibles en français pour les personnes qui en feront la demande.

UN WINDSOROIS EST NOMMÉ AU COMITÉ D'ÉVALUATION DES PROJETS DE JEUNES ENTREPRENEURS FRANCOPHONES

Le ministre délégué aux Affaires francophones, Noble Villeneuve, a fait connaître les noms des membres d'un comité d'évaluation des demandes du Fonds de développement économique. Pierre Poirier de Windsor y siègera en compagnie de six autres personnes d'un peu partout en province.

Monsieur Poirier est propriétaire, directeur et président de compagnies d'ingénierie et d'électricité à Windsor et a déjà été directeur de la Caisse Populaire de Windsor de 1974 à 1980.

Le Fonds de développement économique a été lancé le 4 octobre dernier et cherche à promouvoir et développer la main d'oeuvre et les ressources francophones et bilingues en mettant l'accent sur les jeunes entrepreneurs.

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

DECEMBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
	1	2	3	4 Réunion mensuelle UCFO (1) Planification familiale (2)	5	6 10h30 Lecture pour enfants (3)
7	8	9	10	11	12	13
14 13h à 15h Spécial de Noël en famille à l'école Ste-Marie (4) Fete de Noël au Club Alouette (5)	15	16	17	18	19	20

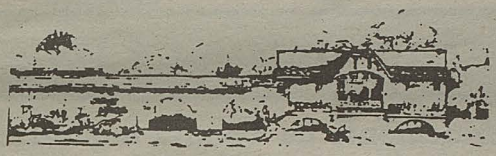
(1))Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(2) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Cécile Crouchman :949-3213
(3) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(4) Informations : 354-1225 ou Jo-Anne au 979-7529
(5) Informations : 944-1002

Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la . . .

. . . LA BONNE BOUFFE

Un des menus des plus complets de la région

TBQ's Other Place Est. 1971 Restaurant & Tavern



Le restaurant T.B.Q.'s Other Place est un restaurant incomparable qui offre de la nourriture de qualité exceptionnelle à des prix raisonnables. Le menu est un des plus complets de la région comprenant les côtelettes au Bar-B-Que ainsi que le poulet qui ont mérité de nombreux prix, du veau provimi, des steaks magnifiques et des fruits de mer succulents. S'ajoutent à cela une grande variété d'amuse-gueule et les desserts et les pâtisseries fabuleuses créés en exclusivité par TBQ's Pastry Place.

Le brunch du dimanche est le plus complet de la ville et comprend des oeufs Bénédictine, de la lasagne, ainsi que des omelettes et du pain doré sur commande. La variété ne cesse jamais!

Pour des réceptions de mariage, d'autres réceptions particulières, des rencontres sociales ou d'affaires de tout genre, le restaurant offre un service complet de traiteur pouvant accommoder jusqu'à 350 convives sur place ou pour servir n'importe quel nombre de personnes à un autre endroit.

Au TBQ's Other Place, l'engagement en vue de la qualité et la fierté de l'excellence se goûtent dans chaque bouchée!

Le restaurant offre le stationnement-valet et accepte toutes les cartes de crédit reconnues.

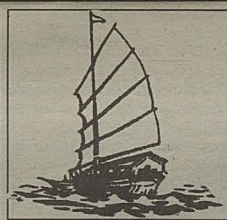
Danilo's
RESTAURANT & DINING LOUNGE
De la cuisine italienne dans une ambiance familiale
Salle de banquet disponible
10672 County Rd. 42, (à l'est de Lauzon Parkway)
Pizza 979-3017 Pizza

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin maintenant disponibles

Tunnel Bar-B-Q
58 rue Park est
258-3663
«Où les gens d'ici aiment manger»

De la bonne bouffe...
..... un excellent service
(et une ambiance qui plaît aux sportifs et sportives)

Tecumseh's Hat Trix
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh
735-6033



RED SAIL
- *Mets chinois authentiques*
- *Mets canadiens*
- *Banquets*
- *Service de pourvoyeur*

3838 chemin Walker - Windsor
969-6921 - 969-6924

Market Place
«The Old Piccadilly»
-Bar britannique
-Vaste sélection de bières importées
«Café de Paris» - Café spéciaux à votre goût
- Installations pour rencontres d'affaires
1855 ch. Huron Church
250-3663
«Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne»

RICHARDS
ON THE AVENUE
Venez déguster des mets succulents - rôti de boeuf, steaks, fruits de mer et pâtes fraîches - dans une ambiance de détente et de confort.
1567 ave Ouellette, Windsor
258-2744

---

tbq's Other Place
Your Everyday Eatery
Steaks - Fruits de mer - Veau exceptionnel
Le brunch du dimanche le plus complet de la région
- Vins exquis
Le meilleur rôti de boeuf en ville!
3067 rue Dougall
969-3663
«Où les gens d'ici aiment prendre le super»

MING WAH
Buffet chinois

6711 ch. Tecumseh est
Windsor, Ontario
(519) 251-0920

4235 ch est, 12 miles
Warren, Michigan
(810) 573-3845

Heures d'ouverture : 11h30 - 15h; 16h30 - 22h
Jugé le meilleur restaurant chinois et le meilleur buffet par les lecteurs et lectrices du Windsor Star.

Maple Leaf Family Restaurant
Du lundi au samedi -
7h du matin à 1h du matin
Dimanche -
8h du matin à 1h du matin
Rabais aux gens de l'âge d'or : 10 %

Spéciaux pour le déjeuner, le dîner et le souper tous les jours
De la bonne nourriture, des prix excellents, des côtelettes! nore-par
5240 chemin Tecumseh est
944-0212

TP
TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
* Pizza * Pâtes * Poulet
*Côtelettes *Poisson
**Service de pourvoyeur*
**Banquet pour jusqu'à 400 convives*
Livraison
735-2522
12049 ch. Tecumseh

Crescent
LANES, TAVERN & RESTAURANT
REPAS COMPLETS et DE L'EXCELLENTE PIZZA
Spéciaux pour le dîner et le souper tous les jours
Salle de banquet pour toutes occasions... jusqu'à 85 personnes
PERMIS D'ALCOOL
Pour le service de mets à emporter ou pour faire des réservations composez-le
252-6841
Ouvert tous les jours de 9h du matin à 1h du matin
871 rue Ottawa
(angle de l'avenue Parent)

TOP HAT EAST
9250 ch. Tecumseh est
* *Salle à dîner*
* *Livraison*
* *Guichet-auto*
Pour des mets délicieux, y compris les meilleurs côtelettes en ville
735-1003

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Commentaire

Des excuses et des clarifications

Dans notre numéro du 22 octobre, j'ai fait le commentaire que je trouvais la réaction des enseignants et enseignantes au projet de loi 160 «exagérée pour ne pas dire abérrante». J'étais et je suis encore de l'avis que leur arrêt de travail n'était pas approprié.

Mais de nombreuses réactions à mes propos ont indiqué clairement que la façon dont je me suis exprimé ne convenait pas du tout. Plusieurs enseignants et enseignantes parmi mes connaissances m'ont fait savoir qu'ils ou elles avaient été personnellement blessés par mes paroles. Je le regrette sincèrement et je leur fais mes excuses.

Dans le but d'indiquer que là n'était pas du tout mon intention, je me permets quelques clarifications.

Certains m'ont indiqué leur surprise que j'appuierais un tel projet de loi. En fait, je n'ai exprimé aucune opinion sur le projet de loi (sauf celle, par implication, que son contenu ne justifiait pas l'arrêt de travail.)

D'autres m'ont exprimé leur déception que je laisserais entendre que les enseignants et les enseignantes ne travaillaient pas fort. Cela non plus, je ne l'ai pas dit. J'ai simplement dit que je reconnaissais que certaines dispositions du projet de loi exigeraient d'eux et d'elles plus de travail, et j'ai ajouté qu'en autant que certains d'entre eux fournissaient déjà des efforts extraordinaires, l'augmentation du travail qui découlerait du projet de loi représenterait pour ceux-là une charge inordonnée et qu'il faudrait comprendre qu'ils auraient à diminuer proportionellement leurs efforts ailleurs.

En troisième lieu, certains ont soutenu que puisque je suis ancien enseignant, il ne convenait pas que je fasse une telle critique. Je dois respectueusement déclarer que suivre cet avis serait trahir ma responsabilité comme éditeur du journal. Dans une petite communauté comme la nôtre, il est inévitable que les responsables du journal aient des liens divers avec divers groupes. Le journal ne pourrait pas jouer adéquatement un de ses rôles principaux, si, de ce fait même, ces groupes seraient à l'abri de critiques dans ses pages.

A noter que par ces précisions, je ne cherche aucunement à contourner ma responsabilité de bien choisir la façon d'exprimer ma pensée. J'ai manqué à cette responsabilité dans les propos en question et je m'en excuse de nouveau.

Je remercie les enseignants et enseignantes qui m'ont exprimé personnellement leurs sentiments, je remercie ceux et celles qui ont pris le temps d'écrire au journal et je remercie Mme Marilyn Laframboise d'avoir accepté mon invitation d'exposer en détail le point de vue des enseignants et enseignantes.

Les enseignants et enseignantes craignent que des conséquences graves pourraient découler de l'adoption du projet de loi. Je respecte leur droit d'avoir et d'exprimer leur opinion. J'admire le courage de leurs convictions qu'ils ont clairement manifesté au coût de sacrifices financiers importants.

Comme je l'ai affirmé, je ne suis pas d'accord avec l'action qu'ils et elles ont entreprise dans ce cas-là. Mais des désaccords se produisent dans toutes sortes de circonstances. Un des rôles principaux d'un journal est de permettre des échanges d'opinions dans de telles circonstances, et c'est un rôle que LE REMPART cherche toujours à jouer. C'est dans cet esprit qu'en répétant encore mes excuses aux enseignants et enseignantes que ma façon de m'exprimer a blessés, je les invite, comme j'invite souvent tous nos lecteurs et lectrices, à se servir du REMPART afin d'alimenter le dialogue entre les membres de notre communauté.

Jean Mongenais

La Parole est à Vous

Remerciements du Comité organisateur du 20e Festival de la Moisson

Madame la rédactrice,

Notre festival a terminé sur une note encouageante. Notre dernière activité, la «Soirée de talents locaux» a démontré que, oui, il y a toujours des jeunes et moins jeunes qui acceptent de faire connaître leurs talents. Avec M. Thomas et Madame Claire Paré qui travaillent à promouvoir les arts et la musique dans nos écoles, une lueur d'espoir nous envahie. Nous remercions tous les participant(e)s, en particulier M. Pierre Glaude de la région d'Ottawa qui a ajouté un cachet spécial à notre soirée. Nous remercions les commerces de Pointe-aux-Roches, L & M Machine et Roden Manufacturing Inc., Countryside Canners Co. Ltd. et Stoney Point Sportsmen's Club.

Nous remercions Radio-Canada, CBEF Windsor qui a parrainé le spectacle d'ouverture avec le Centre Culturel St-Cyr. Merci au CAO pour son soutien financier. Merci aussi à Michel Trahan et Lisette Leboeuf qui ont animé l'émission CBEF Bonjour et le réalisateur Rémy Parent. Le déjeuner et les petites surprises ont été très appréciées. Merci à Pierre Côté qui nous a préparé de très belles émissions les 1er et 2 novembre pour nous faire revivre les 10 ans du Festival de la Moisson. Merci à tous les médias : CBEF 540 Windsor, le Babillard, le Rempart, le Tilbury Times, Agricom et à tous les curés qui ont publié nos annonces dans les bulletins paroissiaux.

Merci à notre Caisse Populaire de Pointe-aux-roches qui a parrainé avec Jardin Boardwalk Gardens la Soirée familiale. Merci à tout le personnel de la Caisse Pop, le CA et les responsables du bon souper et les activités de la soirée.

Merci au Club Richelieu «Les Campagnards» qui a parrainé une belle soirée à Rochester Place avec une invitée spéciale, Mme Valérie Brown-Tremblay de Centraide.

Merci au Club d'Age d'Or «Le Foyer» pour un bel après-midi de cartes et bingo.

Merci à la Zone du Sud-Ouest de la F.F.C.F.O. Les dames ont joui de l'intéressante présentation de Paulette Richer sur les vins régionaux et ont apprécié les champignons farcis et les vins-gracieuseté de la section de Pointe-aux-Roches. Merci aux dames des trois sections qui ont préparé un délicieux souper. Une soirée récréative suivie et les dames ont pu se procurer de belles chandelles de Sherry Duke et une variété d'articles de Plaisir-Franco. Merci aux vendeurs et vendeuses de billets en particulier Yvette Gagnier et Elmire Rondot et André Lanoue Pontiac Buick pour le don du lecteur de CD.

Merci à tous les donateurs de prix de présence, de dons monétaires et tous nos commanditaires dans le Rempart et le Tilbury Times.

Merci à notre député fédérale Susan Whelan pour sa présence et pour les belles présentations au Centre Culture St-Cyr venant d'elle-même et de l'Honorable Eugene Whelan, sénateur, à l'occasion de notre 20e festival.

Merci à Pierre Glaude pour sa présence et la frommagerie de St-Albert pour les beaux et bons cadeaux.

Merci à tous les bénévoles et surtout au Comité organisateur: Lucy et Paul Tremblay, Pauline et Jean-Paul Gagnier, Hélène et Robert Chauvin et Ursule et Paul Leboeuf.

Merci à Père Dwayne Adam, John Robinson et Philippe Coyne, Annette Rondot et Gisèle Damphousse, les artistes invités : Lina Boudreau et Marc Beaulieu. Merci à Cécile Baillargeon et son équipe pour le délicieux repas du 2 novembre.

Nous espérons que vous jouirez de notre prochaine activité: un souper-spectacle du Temps des Fêtes «Un soir d'hiver près d'un piano» avec Lorraine Fontaine, soliste et Denise Leboeuf, pianiste et flûtiste, toutes deux de Montréal. Venez débuter les festivités de Noël avec nous. Nous vous promettons une belle idée.

Soyez assurés de notre appréciation et l'encouragement que vous nous démontrez par votre présence, contribue à garder vivante le foi, la langue et la culture dans la région. Et merci à tous ceux et celles que j'ai oublié.

JOYEUSES FÊTES ET LE PARADIS À LA FIN DE VOS JOURS comme disaient nos ancêtres qui nous ont justement légué cete foi, cette langue et cette culture.

Ursule Leboeuf, Présidente
Comité organisateur du 20e
Festival de la Moisson

LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction : **Paulette Richer**
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : **Yves Lusignan**
Annonce locale : **Jean Mongenais**
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-5706
1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
ODC Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise**), à l'adresse ci-contre.

Le Temple de la Renommée honore six personnes

Le 30 novembre demeurera une soirée mémorable pour les personnes qui ont été intronisées au Temple de la Renommée du sud-ouest ontarien organisé par le Centre culturel Tournesol. Des certificats officiels, des présentations spéciales, des discours, tout y était.

Côté divertissement musical, le Père Eugène Roy a démontré ses talents exceptionnels de pianiste et, lors d'un pot-pourri de chansons traditionnelles et de Noël, a même tenté de faire chanter le public présent... certains et certaines s'en sont donné à coeur joie! Notre photo fait voir la présidente du Centre culturel Tournesol, Mireille Whissell, entourée de deux dames qui acceptaient les honneurs au nom de leur mari. A gauche, Rose Aimée Daoust remplaçait son époux Léon retenu par la maladie et, à droite, Thérèse Lanthier était fière d'accepter au nom de son mari, Lorenzo, décédé récemment.

Les Clubs Richelieu fêtent Noël avec leur Gouverneur

Lors de la soirée «Bal des présidents» des Clubs Richelieu de Windsor et Les Campagnards le 29 novembre dernier à la Résidence Richelieu, le Gouverneur de la région 4, André Barbe, était l'invité d'honneur. On le voit, à la droite, qui s'entretient avec Gisèle Harrison (de dos) et Monique et Yvan Giasson. Lors de la soirée trois membres du club de Windsor ont été honorés: le président-sortant Phil McGraw a reçu une plaque souvenir, Roger Malo est devenu membre du Cercle Horace Viau, et la personnalité Richelieu de l'année, Mireille Whissell, a également reçu une plaque spéciale. Le club de Windsor a profité de sa soirée de Noël pour remettre plus de 5,000$ en don à différentes oeuvres de bienfaisance, entre-autres, la Société catholique d'aide à l'enfance, Franco-Sol et l'orphelinat de Frank Chauvin en Haïti.

L'École secondaire de Pain Court présentera une exposition spéciale sur l'Egypte

(PR) Si vous ne pouvez vous payer un voyage vers un pays exotique pour Noël, pourquoi ne pas visiter l'Égypte, le 6 janvier prochain, grâce aux élèves de l'École secondaire de Pain Court?

Pour la quatrième année consécutive, les jeunes vous invitent à découvrir un différent coin du monde. Cette fois il s'agit d'un merveilleux village d'un Pharaon d'Égypte. Les élèves du secondaire ont pu travailler à plusieurs niveaux: la recherche, la créativité, les communications, tout ça dans le but de faire découvrir aux visiteurs plus de 20 différents thèmes égyptiens au cours d'une randonnée qui se veut «une croisière sur le Nil». La visite au complet prendra environ 90 minutes.

Il ne faudrait pas oublier que, comme par le passé, les visiteurs sont invités à partager un repas spécial. Cette année, ce sera un méchoui au porc. Les billets sont déjà disponibles mais les places sont limitées. Il en coûte 25$ pour une famille (max. 5 personnes) et 10$ par personne. Pour réserver votre place sur la croisière du Nil vers les «Merveilles de l'Empire Égyptien» le 6 janvier, téléphonez à l'École secondaire de Pain Court au (519) 352-1614.

ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD of WINDSOR

Mausolée, Crématoire et Colombarium
Cimetière Heavenly Rest

5005 ave Howard
966-6582

Heures de bureau :
du lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30
samedi : 9 h à 16 h
dimanche : midi à 16 h

Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des avantages de faire des arrangements préalables

Nous vous invitons aussi à venir admirer nos magnifiques terrains

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusqu'à 20h
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h

Sylvie Bigaouette

Boycotts FURNITURE FACTORY
11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 28, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Suite page 13

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

«Opération Constitution»

Les Franco-Ontariens veulent être les égaux des Acadiens

Ottawa (APF): Les Franco-Ontariens en ont assez de se battre à tout moment pour faire respecter leurs droits linguistiques en Ontario. Ils réclament maintenant la reconnaissance et la protection de leurs droits dans la Constitution, comme c'est le cas pour les Acadiens du Nouveau-Brunswick.

Et c'est nulle autre que Gisèle Lalonde, Madame Montfort elle-même, qui copréside le mouvement populaire «Opération Constitution», qui regroupe pour le moment une cinquantaine de leaders de la communauté francophone.

Au moment où les provinces consultent leurs citoyens sur la *Déclaration de Calgary*, qui reconnaît le caractère «unique» du Québec, les francophones de l'Ontario pensent que le moment est propice pour réclamer une modification constitutionnelle.

La bataille pour sauver l'Hôpital Montfort a fait prendre conscience aux Franco-Ontariens de la fragilité de leurs acquis. «Malgré les succès de S.O.S. Montfort, la communauté n'a ni le temps, ni l'argent, ni l'énergie pour se mobiliser à chaque fois qu'on s'attaque à leurs droits», indique le coprésident d'Opération Constitution, l'avocat Marc Cousineau.

Me Cousineau et son collègue Yves Le Bouthillier, qui enseignent à la Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa, ont été les premiers à lancer cette idée d'enchâsser les droits des Franco-Ontariens dans la Constitution. Pour Me Cousineau, il s'agit de la suite logique à la crise de Montfort. Il pense que le moment est particulièrement bien choisi pour cette campagne: «L'histoire démontre que c'est seulement lors des négociations constitutionnelles que les minorités ont su faire avancer leurs droits».

Les Franco-Ontariens réclament, notamment, la reconnaissance dans la Constitution que le français et l'anglais sont les langues officielles de l'Ontario de même que l'inscription d'une clause d'égalité entre les deux communautés linguistiques de la province. Cette clause reconnaîtrait que les francophones et les anglophones ont des droits et des privilèges égaux, notamment le droit à des institutions homogènes dans tous les domaines où cela serait nécessaire à leur protection et leur promotion.

Une telle modification constitutionnelle, puisqu'elle ne concerne que l'Ontario, ne nécessite que l'approbation de la législature ontarienne, du Parlement et du Sénat du Canada.

Pour le moment, *Opération Constitution* dépend uniquement de l'ardeur et de la volonté de bénévoles. Cela n'inquiète pas Gisèle Lalonde: «Quand une cause est juste, le bon Dieu est avec nous autres» dit-elle avec conviction.

Elle a profité du lancement du mouvement pour fouetter l'ardeur des troupes. Elle aussi pense que la crise de Montfort a permis aux Franco-Ontariens de réaliser combien ils étaient vulnérables et à la merci du pouvoir politique ontarien: «Il est temps pour l'Ontario de cesser de renier notre existence».

Elle a vertement dénoncé la dernière bourde du gouvernement ontarien, qui a distribué en anglais seulement dans la région de la capitale nationale un document de consultation populaire sur la Déclaration de Calgary. Une autre preuve, selon elle, que les Franco-Ontariens ne sont pas des citoyens à part entière. Elle demande d'ailleurs aux francophones de répondre au questionnaire, mais de façon à répandre le message que veut véhiculer *Opération Constitution*.

S'il n'en tient qu'à la bouillante Gisèle Lalonde, cette campagne marque la fin d'une façon de faire: «Fini, le temps où nous n'osions pas trop brasser les choses, de peur d'influencer négativement l'opinion qu'ont les Québécois du Canada».

VISA* DESJARDINS
ET LA GRÈVE POSTALE

7 jours sur 7, 24 heures sur 24, vous pouvez connaître:

- **Le solde de votre compte**
- La date de votre dernier paiement
- Le montant de vos achats autorisés mais non facturés

Joignez le service de réponse vocale interactif gratuit en composant le **1 800 363-3380**

Vous pouvez effectuer vos paiements:

- À n'importe quel guichet Desjardins ou affichant le logo VISA
- Au comptoir de votre caisse ou d'une banque affiliée à VISA
- Avec le service AccèsD si vous y êtes inscrit: par téléphone au 1 800 CAISSES ou par Internet au www.desjardins.com

Vous pouvez également passer par votre caisse pour nous acheminer toute demande urgente qui ne pourrait attendre la fin du conflit.

* La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de la marque.

Desjardins pour s'aider soi-même

Vivaldi et Handel au programme des Windsor Strings

Le samedi, 6 décembre, à 19h30, les Windsor Strings présenteront un concert à la Chapelle de l'Université Assomption. Le coût des billets est 5$ pour adultes, 2$ pour les personnes de l'âge d'or et les étudiants. Deux compositeurs moins connus figureront également au programme, soit Kenins et Ryan.

Encouragez nos annonceurs!

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Avant de faire votre liste, passez voir les commerçants qui vous suggèrent, dans ces pages, une grande variété d'idées de cadeaux de Noël!

Un cadeau qui dit "Bienvenue à la Place Concorde"...

... Des certificats-cadeaux pour nos buffets ou nos brunchs

... Un billet de Loto-Concorde V qui offre plusieurs prix magnifiques

... Une carte de membre au Centre Actifit

Offrez un cadeau qui resserre les liens avec la communauté. Pour vous simplifier les choses nous nous ferons un plaisir de faire tous les arrangements nécessaires par téléphone et expédier votre cadeau pour vous si vous le voulez.

Appelez-nous!

948-5545

PLACE Concorde

7515 prom Forest Glade, Windsor

Des cadeaux dont la famille pourra jouir!

Modèle F35673 MB
•Écran de 53po. avec affichage multilingue
•Tube-image à très haute performance.
•Panneau-témoin à 5 prises

1399 $

Modèle 32632 SB
•Écran 32 po. avec affichage multilingue
•Tube-image à très haute performance
•Panneau-témoin à 5 prises

999 $

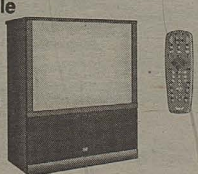
Modèle 27636 BC
•Écran de 27po.
•Télécommande universelle Master Touch ®
•Diffusion stéréo avec réduction de bourdonnement/dbx[t]
•Panneau-témoin avec 5 prises Video/Audio

599 $

Modèle F25254 GY
•Écran de 27po. avec affichage multilingue
•Stéréo XS®
•Télécommande ChanneLock™

459 $

Théâtre à domicile
•Écran de 46po.
•Amplificateur stéréo 10-watt
•Panneau-témoin audio-vidéo à 13 prises



1799 $

VCR
•2 ou 4 têtes
•Télécommande infrarouge à accès direct
•Menu trilingue à l'écran *(Bloque contre intervention d'enfants)*
•Pro-Tect Plus™
•Alerte sonore

189 $

Camcorder
•Système complet de mise au point automatique
•Lentille zoom 18:1 avec couvercle intégré
•Système automatique de nettoyage de la tête
•9 modes d'enregistrement

549 $

RCA

Belisle
TV & Appliances Ltd

535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière — 728-2844

® Marque déposée
™ Marque de fabrique

Des suggestions de cadeaux!

Simply Basic

vous offre une grande sélection de cadeaux pour l'homme dans votre vie:

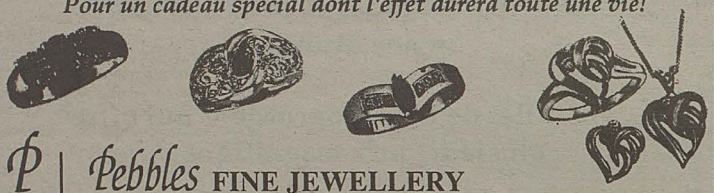
chemises de soirée *robes de chambre* *cravates*
chemises sport *pyjamas* *sous-vêtements*
chandails *gants* *accessoires*

Simply Basic

Mall Tecumseh
(angle des chemins Tecumseh et Lauzon)
974-5877

(Service en français)

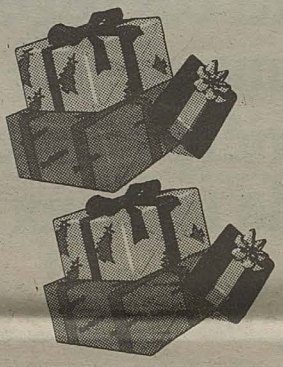
Pour un cadeau spécial dont l'effet durera toute une vie!



Pebbles FINE JEWELLERY

1124 chemin Lespérance **735-7757**
(à côté de la Caisse populaire)

Service personnel par des experts | Prix compétitifs | Réparation de bijoux sur les lieux



Il est possible d'acheter des cadeaux pour francophones dans la région de Chatham

• un livre pour enfant ou pour adulte • un livre d'histoire personnelle • un livre de référence • un article religieux • une cassette audio française • une cassette vidéo française • une nouvelle sélection d'articles personnels • t-shirts avec inscriptions françaises • disques comptacts

de chez **Plaisir - Franco**

où nous nous ferons un plaisir de vous aider à choisir un article convenable. Nous offrons aussi des certificats-cadeaux qui permettront au récipiendaire de faire son propre choix.

11886 ch Tecumseh, suite 2B
15h à 18h du lundi au vendredi ou sur rendez-vous
735-2567

R.R. 9, Chatham
sur rendez-vous
351-3421

Le
CENTRE-VILLE Windsor offre une grande variété de magasins et de restaurants pour rendre vos emplettes de Noël des plus agréables!

Pour vous faciliter les choses:
- Une heure de stationnement gratuit aux garages de stationnement
- Navette gratuite qui fait regulièrement la tournee du Centre-ville
- Emballage gratuit de cadeaux achetes au Centre-ville: au 401 de la rue Ouellette

Nous faisons un tirage pour une
ESCAPADE D'UNE FIN DE SEMAINE
d'une valeur de 500 $
chaque semaine jusqu'à Noël!
Remplissez un billet chez n'importe quel de nos machands participants.

Nous offrons des certificats-cadeaux utilisables chez n'importe quel de nos restaurants et marchands participants

CITYCENTRE
Windsor's Centre of Attraction
BUSINESS ASSOCIATION

Un cadeau importé de l'Europe est distinctif!

Aldo's
CLOTHING & JEWELLERY LTD.

offre tout un choix d'articles importés:

- vêtements d'enfants
- literie
- nappes
- bijoux de 18 carats
- vêtements de nuit et sous-vêtements en coton ou en laine pour tous les âges

816 est, rue Erie, Windsor
252-6996 254-3195

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Des suggestions de cadeaux!

Attention parents et grands-parents et amis des petits enfants!

Aimeriez-vous offrir

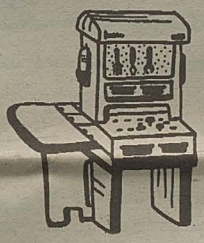
1400
***jouets**
***vidéos**
***livres**
***cassettes**

** tout en français **

à votre enfant, votre petit-enfant ou votre petit ami pour Noël?
Vous pourriez lui donner accès à ce nombre de jouets en l'abonnant à la

JOUJOUTHÈQUE
du

Centre de ressources FRANCO-SOL



Renseignements : Nacera **948-4339**

Une gerbe ou un arrangement de fleurs reflète la joie de la saison

Anything And Everything
511 rue Notre-Dame, **Belle-Rivière**
728-2890

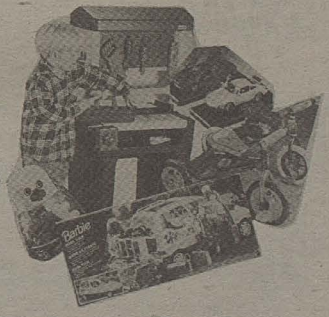
Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh, **Tecumseh**
(près du ch Lesperance)
735-2148

Bouquets by Cynthia Ltd
Riverside Flowers
5866 rue Wyandotte est, **Windsor**
948-4644

Des cadeaux nous en avons...

Pour la famille

Pour les enfants



Pour le bricoleur-mécanicien

CANADIAN TIRE

5415 ch Tecumseh est
948-8111

... où le prix fait une surprise agréable et le service est des plus courtois

Utilisez votre carte

Des suggestions de cadeaux!

A nos quatre magasins, vous trouverez...

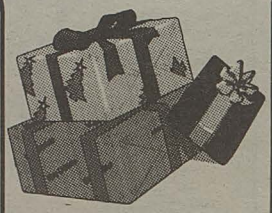
une très grande sélection de vêtements d'hiver pour monsieur

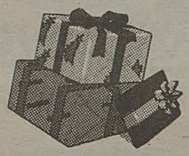
... un grand choix d'outils à main ou électriques

... et plusieurs jouets

La Coopérative de Pointe-aux-Roches

Harrow	Kingsville
738-2223	733-6220
Belle-Rivière	Oldcastle
728-3733	737-6141





Grande sélection de jouets éducatifs, de vidéos et de livres français

Notre personnel peut vous aider à faire un choix convenable

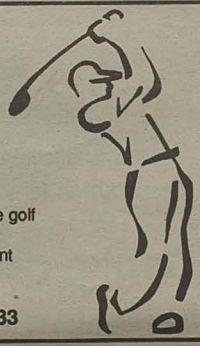
Toys & Baby Items on Consignment | French & English Educational & Art Supplies

7826 rue Wyandotte E. 944-1002

Faites du **Tecumseh Golf Centre**

l'endroit unique pour faire tous vos achats pour Noël en matière de golf

Venez nous voir à notre magasin au mail Devonshire pendant tout le mois de décembre



1654 ch Manning, Tecumseh 735-8933

UNE MONTRE EST UN CADEAU AUSSI UTILE QU'ÉLÉGANT

Coyle's JEWELLERY & GIFTS LTD.

MASTER JEWELERS™

vous offre une vaste sélection, y compris des pièces attrayantes et à prix abordables des collections

BULOVA SEIKO

PIERRE LAURENT OSCAR DE LA RENTA

ainsi que la toute nouvelle collection de montres-sport **adidas**

Notre personnel expert vous aidera à choisir celle qui convient le plus à vos fins

5876 rue Wyandotte est 945-1969

Pour la personne qui possède déjà

TOUT!

Renseignements: 966-3100

Devonshire Mall
your everything place!

TECUMSEH MALL
so close to home

UNIVERSITY MALL

THE ROUNDHOUSE CENTRE

L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Des suggestions de cadeaux!

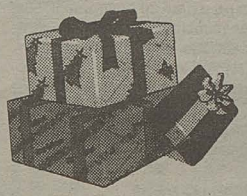
Un cadeau qui a du goût!

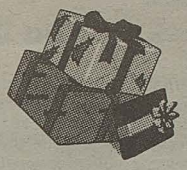
Un panier de fruits de chez

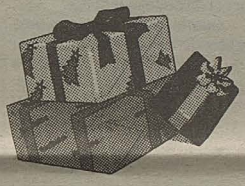
Remark Farms

2727 avew Howard, Windsor, Ontario

972-1440







Un article religieux exprime l'esprit de la fête

* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Autres articles religieux divers
* ... et aussi une vaste sélection de figurines "Precious Moments"

BRISEBOIS CHRISTIAN BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

3315 est, ch Tecumseh

944-9780

Un cadeau qui peut entretenir un intérêt pour toute une vie

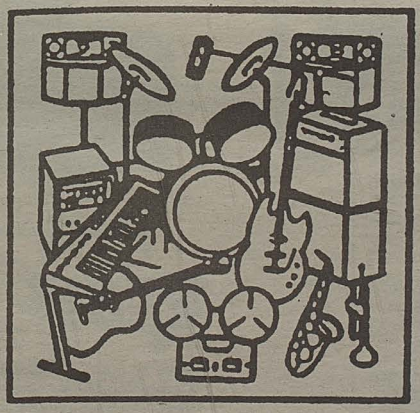
Guitares

Amplificateurs

Claviers

Batteries

Instruments d'orchestre



Systèmes d'éclairage

Système d'enregistrement

Systèmes de haut-parleurs

Synthétiseurs

Systèmes M.I.D.I.

Long & McQuade Limited Musical Instruments

1801 chemin Walker **252-3442**

Pour une grande sélection de cadeaux tout à fait spéciaux

•Bijoux •Chandelles et accessoires •Casiers pour bouteilles de vin •Écrins pour bijoux •Accessoires de voyage •Cristal d'Autriche •Poterie d'étain •Sacs à main de soirée •Bourses en cuir •Chapeaux •Gants •Montres •Une des plus grandes sélections de foulards de la région, par *Jones of New York, Bill Blass, Echo* et *Torrente*

•Et une grande variété d'autres articles

Accents BY MONIQUE

256 ave Ouellette **258-5383**

Des suggestions de cadeaux!

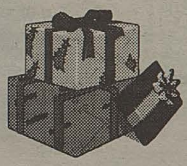
Dorloter une femme

Vous connaissez une femme qui pense constamment aux autres. Pour les fêtes, dorlotez-la et aiguisez sa féminité, trouvez ce qui saura lui plaire. Toutes ces petites attentions qu'elle ne songe pas à s'offrir elle-même, faites-en l'expression de votre admiration et enveloppez-les d'affection. Elle en sera émue et ravie.

Des suggestions: On peut songer principalement aux produits du bain, tels que les huiles de bain odoriférantes, les perles tout douceur, les savons capiteux, les sels de bains grande détente, les bains-mousse pour une peau soyeuse et le gel de douche bienfaisant.

Les lotions et les laits parfumés pour le corps constituent de véritables trésors qui charmeront la femme comblée. La poudre, qui se présente sous forme de boîte avec houppette ou encore de talc délicatement parfumé, transmet, en même temps que votre considération, une touche de fraîcheur.

Le petit sachet odoriférant, qu'elle placera dans une armoire ou une commode, transférera à ses vêtements une suave odeur printanière. Le parfum et l'eau de cologne trouvent toujours à lui plaire. Pourquoi ne pas joindre l'utile à l'agréable en lui offrant une trousse aux superbes motifs fleuris pour contenir tous ses produits de toilette?



Un rien l'habille

Pour elle ou pour lui, joignez un petit brin de fantaisie à l'utilitaire. Une pièce de vêtement amusante aux motifs jeunes et dynamiques charmera tout en *suscitant un sourire enjoué.*

On trouve tout un assortiment de T-shirt, de sweat-shirt, de boxeur, de casquettes, de pantoufles et même de cravates avec des motifs tels que des grenouilles, des vaches, des lapins féroces, des cochons, *dino et sa marque de bière* préférée.

La musique adoucit les moeurs

Ce n'est pourtant pas ce que vous pensez lorsque vous entendez des enfants piocher violemment sur des tambours ou, à défaut de l'instrument, sur un substitut. Ils se défoulent peut-être de cette façon d'un trop plein d'énergie, mais ils recherchent aussi à recréer un certain rythme et contribuent ainsi à leur apprentissage musical.

Pour les petits

Si on oublie le tambour tant prisé des enfants, tous les instruments de musique peuvent être offerts en cadeau de Noël. En les initiant jeunes à ce domaine essentiel de la vie, vous participez à leur évolution tout en les amusant joyeusement.

Pour l'enfant d'âge préscolaire, on recommande les jouets en plastique très coloré et surtout très résistant. Ces jouets ne reproduisent pas toujours fidèlement les différentes notes que l'instrument qu'ils représentent comporte, mais il suffira à les initier au plaisir des sons.

Pour les grands

Pour l'enfant un peu plus âgé, on pourra commencer à investir un peu plus pour choisir un instrument plus conforme à la réalité. Souvent, les instruments destinés aux enfants sont un peu plus petits que ceux des adultes, mais ils jouent les notes conformes à la gamme réelle.

Pour l'adolescent ou même l'adulte, on optera pour un instrument de musique de bonne qualité et de dimension normale. La musique étale un baume sur les difficultés de la vie à tous ceux qui s'initient à son charme apportent une note harmonieuse à la vie des autres.

Un doux «toutou» pour Noël

Véritable thérapie de l'affection, l'animal de peluche représente la douceur et la tendresse. Ces délicieux amis en peluche sont des jouets soyeux destinés à apporter la joie. Ils peuvent s'offrir autant à un enfant, à un adolescent qu'à un adulte, à tous ceux qui recherchent l'expression persistante de l'affection et une inconditionnelle étreinte.

Offerts dans un incroyable choix de formes, de couleurs et de mimiques, les animaux de peluche demeurent une personnification de l'attachement que l'on transmet telle une caresse.

L'ours demeure le plus fréquent, il se retrouve à toutes les sauces. Les animaux domestiques tels que le chien ou le chat touchent les coeurs de leurs maîtres. Les petits animaux du milieu aquatique surprennent par leur charme incontournable. Cette année, les monstres pré-historiques connaîtront certainement un regain de popularité.

Les animaux de la jungle font toujours la joie de ceux qui les reçoivent. Que ce soit le singe, l'éléphant, la girafe, le tigre ou l'hippopotame, on les adore. La ferme inspire aussi plusieurs modèles que l'on retrouve sous la forme de cochon rose, de mouton, de lapin, de cheval ou de vache.

Certains modèles sont plutôt amusants, d'autres sont mignons ou charmants. On trouve aussi des modèles de collection qui raviront les connaisseurs. On choisira un «toutou» résistant et lavable pour que ce moment de pure délicatesse demeure le plus longtemps possible.

Même plus facile à envelopper qu'une commande de frites!

Les Certificats-cadeaux McDonald's sont une façon d'offrir la saveur des mets McDonald's pour les Fêtes. Que ce soit pour la gardienne, le facteur, le camelot, ou pour remplir le bas de Noël d'amis ou de membres de la parenté. C'est comme mettre tout un restaurant McDonald's dessous l'arbre! Et pour chaque carnet de certificats, 50 cents est remis aux Ronald McDonald's Children's Charities of Canada pour aider des enfants très spéciaux partout au pays.

Pour chaque carnet, 50 ¢ est remis aux

Ronald McDonald Children's Charities of Canada

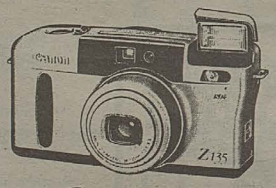
McDonald's

Les restaurants McDonald's de la région de Windsor

La photographie C'est amusant!

Au **Studio St-Louis,**

nous sommes experts en photographie. Il nous fera plaisir de vous aider à choisir un cadeau qui conviendra au photographe débutant ou au plus expérimenté.



Canon SURESHOT Z135

* Haut rendement; compact
* Facile à utiliser
* Zoom 3.5X

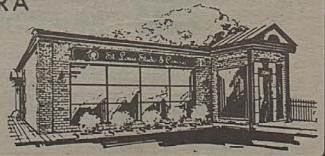
Canon EOS REBEL 4

* Mise au point sensible et précis
* Complètement automatique
* Vaste choix de lentilles disponibles

St. Louis Studio AND CAMERA Inc.

12065 Tecumseh Rd.
Tecumseh, Ont.

735-2622



Les classements...

Publiés avec la collaboration de

Labatt
GOOD THING BREWING

Joyeux Troubadours

Résultats du 30 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

#6 Supertcieux	613
# 3 Les Yo-Yos	602
# 5 Cigale &Fourmie	588

FEMMES

Micheline Verpaelst	165
Monique Côté	155
Marie Parent	134

HOMMES

Gaston Landry	189
Luc Côté	163
Rémy Gay	157

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 6 Supertcieux	1794
# 4 Les Bobos	1584
# 2 Punaises	1567

FEMMES

Micheline Verpaelst	412
Monique Côté	399
Sue Martel	360

HOMMES

Gaston Landry	531
Ernest Duguay	440
Rémy Gay	437

Gagnant du 50/50:
Richard Beauparlant
Classement suite au 30

# 5 Cigale & Fourmie	57
# 1 Chasseurs	54
# 2 Punaises	42
# 4 Bobos	39
# 6 Supertcieux	33
# 3 Yo-Yos	26

Meilleures moyennes
FEMMES

Monique Côté	145
Sylvie Zinyk	144
Valérie Parent	135

HOMMES

Laurent Viel	186
Jack Tracey	164
Ernest Duguay	157

Défi santé : notre responsabilité à tous! avec PARTICIPACTION MD

Petites annonces classées

A VENDRE : Micro-ondes (capacité 1.6") état de neuf; fonctionne bien. 90$ **735-3656.** **37**

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** **38**

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 **38**

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** **39**

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** **40**

A VENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** **41**

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, *plusieurs années d'expérience*, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** **41**

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** **41**

A VENDRE: Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au **254-2795.** **42**

GARDIENNE: Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. **979-8160.** **44**

A VENDRE: Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au **256-0617.** **45**

RECHERCHE: Des jouets, des livres et des vidéos en français, **948-3054.** **45**

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** **46**

A SOUS-LOUER: Au Village Oasis à Okeechobee en Floride - maison meublée pour le mois de décembre, 2 chambres à coucher et 2 salles de bain, 1100$ tout inclus. Pour un couple seulement mais visite permise. Appeler Denise Chabot au **945-7960.** **46**

A VENDRE: Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70$. Demander Lynn ou Jocelyne au **250-0740.** **47**

A LOUER: Chambre avec accès au salon et à la cuisine, 375$/mois. Demander Rolande au **974-2584.** **48**

RECHERCHÉ: Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au **728-1412** ou **972-0071.** **48**

A LOUER

Appartement avec deux chambres à coucher pour personnes de 60 ans ou plus.

Pour renseignements, signalez le numéro ci-dessous

Résidence Richelieu
974-6436

Bingo Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Jeudi 4 décembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est, (angle George)
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Vendredi 5 décembre -17h-19h-21h-23h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 7 décembre -19h-21h-23h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 7 décembre - 9h30-11h-12h30-14h-15h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Dimanche 7 décembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 10 décembre - 22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s E.J. Lajeunesse**

Samedi 13 décembre - 9h30-11h-12h30-14h-15h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Dimanche 14 décembre - 19h-21h-23h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 17 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Jeudi 18 décembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Derby Bingo, 1279 ave University ouest
Parrainé par: **API Mgr Jean Noël**

Jeudi 18 décembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

Dimanche 21 décembre - 19h-21h-23h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 23 décembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Mercredi 24 décembre - 18h-20h-22h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Semez une idée — Soyez un chef! — SCOUTS CANADA

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421;** 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 14

L'Ontario renforce son engagement à la sécurité

(C) Le solliciteur général et ministre des Services correctionnels de l'Ontario, M. Robert Runciman, a participé au lancement de la campagne contre l'alcool au volant R.I.D.E. pour la saison des fêtes 1997.

M. Runciman a rappelé l'engagement annuel de 1,2 million de dollars par la province au programme R.I.D.E. Ce financement assure une meilleure surveillance policière de première ligne sur les routes de la province.

Les subventions couvrent les coûts des heures supplémentaires engagés par les services de police municipaux et les détachements de la Police Provinciale de l'Ontario (PPO) qui ont un contrat avec des municipalités pour effectuer des opérations de contrôle surprise, dans le cadre du programme R.I.D.E., sur les routes de la province.

La section canadienne de Mothers Against Drunk Driving (MADD Canada), la principale organisation candienne à réclamer l'imposition de lois plus sévères et plus responsables contre les conducteurs en état d'ébréité, appuie fortement le programme R.I.D.E.

«Nous félicitons le gouvernement de l'Ontario pour son initiative visant à augmenter les fonds affectés au programme R.I.D.E.» a déclaré Mme Susan MacAskill, présidente de MADD Canada. «Le programme R.I.D.E. continue à être le moyen dissuasif le plus efficace pour débarasser nos routes des conducteurs en état d'ivresse. MADD Canada croit qu'un programme R.I.D.E. dynamique, de concert avec des sanctions plus sévères, feront réfléchir les conducteurs à deux fois avant de prendre le volant.»

Le Programme comprend également les initiatives suivantes: - la suspension du permis de conduire par voie administrative, qui entraîne le retrait immédiat du permis de conduire pour une période de 90 jours dans le cas des conducteurs dont l'alcootest a révélé un taux d'alcool supérieur à la limite légale ou de ceux qui refusent de se prêter à l'alcootest; les patrouilles de la route de la Police provinciale, qui ont pour mandat de faire respecter les règles de sécurité routière sur les routes de la province, se concentrent sur les infractions aux règlements de la circulation, et en particulier sur les infractions routières criminelles, l'excès de vitesse, le fait de suivre de trop près et de dépasser ou de changer de voie sans suivre les règles de sécurité à cet égard.

«Ce gouvernement a montré qu'il ne tolérerait pas l'ivresse au volant sur nos routes, » a déclaré M. Runciman. Nous sommes très sérieux lorsqu'il s'agit de protéger la sécurité de la collectivité et de prévenir les accidents mortels inutiles causés chaque année par les conducteurs en état d'ébriété».

La portion des 1,2 million de dollars qui sera dépensée dans le sud-ouest sera répartie comme suit: Service de police d'Amherstburg (7,325,55 $); Service de police d'Anderdon (4,457,87 $); Municipalité de Belle-Rivière (PPO) (4,425,00 $); Service de police de Chatham (13,546.30$); Service de police de Colchester (2,000.00$); Service de police d'Essex (4,952,38$); PPO Canton de Gosfield sud (5,475,00$); Service de police de Kingsville (4,333,62$); Service de police de Leamington (8,171,94 $); PPO Municipalité de Tecumseh (5,081,25 $); Service de police de Windsor (30,000,00$).

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Coristruction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau

Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 981 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES
Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020
Old Castle: 737-6141
Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

Suite page 15

Ontario

À l'attention
des contribuables de l'Ontario

DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UNE GRÈVE POSTALE, LE MINISTÈRE DES FINANCES CONTINUERA D'OFFRIR SES SERVICES HABITUELS

PAIEMENT D'IMPÔTS ET TAXES

Dans l'éventualité d'une interruption des services postaux, il incombe à tous les vendeurs, agents, corporations et contribuables en Ontario de produire toute déclaration d'impôt ou de taxe, et de verser tout paiement afférent au plus tard à la date d'échéance. Cela comprend les paiements d'impôt-santé des employeurs, de taxe de vente au détail, d'impôt des corporations, de taxe sur le tabac, de taxes sur l'essence et le carburant, d'impôt foncier provincial, ainsi que d'inscription à l'IFTA. Les paiements doivent être acquittés au plus tard à la date d'échéance afin d'éviter que des intérêts ou des pénalités pour production tardive ne soient imputés. Voici donc les possibilités de paiement qui s'offrent à vous :

Vous pouvez effectuer votre paiement dans toute banque à charte en Ontario

Les contribuables sont invités à verser leurs paiements d'impôt-santé des employeurs, d'impôt des corporations et de taxe de vente au détail par le biais des services bancaires directs de leur banque à charte locale, y compris les succursales de la Caisse d'épargne de l'Ontario. Veuillez utiliser le formulaire de retour ou l'avis de versement officiel pour acquitter votre paiement.

Vous pouvez livrer vos déclarations et effectuer vos paiements à tout bureau du ministère des Finances de l'Ontario

Vous pouvez placer vos déclarations et paiements dans une enveloppe adressée à la direction concernée du ministère des Finances, et la livrer au bureau d'impôt de votre localité, qui les acheminera ensuite à notre siège social à des fins de traitement.

Vous pouvez livrer vos déclarations et effectuer vos paiements à tout bureau du gouvernement de l'Ontario

Vous pouvez placer vos déclarations et paiements dans une enveloppe adressée à la direction concernée du ministère des Finances et la livrer à tout bureau local du gouvernement de l'Ontario. Ces bureaux n'accepteront toutefois aucun paiement en argent comptant. L'enveloppe sera ensuite acheminée à notre siège social à des fins de traitement.

Chèques du RRAG
Les chèques du RRAG à l'intention des aînés continueront d'être déposés par virement direct, le cas échéant, ou ont déjà été postés aux bénéficiaires.

Pour toute question concernant les transactions avec le ministère des Finances dans l'éventualité d'une grève postale, composez l'un des numéros sans frais suivants :

Services en français	**1-800-668-5821**
Services en anglais	**1-800-263-7965**
Appareils de télécommunications pour personnes sourdes	**1-800-263-7776**

BREF

Un voyage se planifie pour voir les trésors de la papauté

La Place Concorde veut savoir s'il y aurait de l'intérêt envers un voyage pour voir les trésors du Vatican qui seront exposés à Cleveland. Cette excursion, d'une durée d'une journée, aurait lieu en avril 1998. La date exacte n'est pas encore arrêtée, mais ce pourrait être un dimanche, par exemple, afin de permettre au plus grand nombre possible d'y participer. Le coût total de la journée, incluant le transport par autobus de tout confort, est de 56$. Pour signaler votre intérêt dans un tel voyage, prière de communiquer avec la Place Concorde au 948-5545.

*****

Blanche Neige, version comédie-musicale, sera présentée à Windsor

«Theatre Windsor» présente une adaptation de Blanche Neige, en anglais, sous forme de comédie-musicale. Les présentations auront lieu à 20h les 4,5,6,11,12 et 13 décembre. Une matinée sera offerte le 7 décembre à 14h. Les billets sont 10$ pour adultes, 8$ pour les étudiants et les personnes du 3e âge. Les jeudis, 4 et 7 décembre, les spectateurs payent ce qu'ils veulent. Pour de plus amples renseignements, pour les réservations, téléphonez au guichet au 944-1968. «Theatre Windsor» est situé au 2520 de la rue Seminole à Windsor.

*****

Le Musée communautaire de Windsor vous invite à un thé

Le dimanche, 7 décembre, de 13h à 16h, la maison Duff-Baby sera transformée en salon de thé. La famille Beasly, anciens propriétaires de cette maison historique, a commencé la tradition, il y a plus de 90 ans, en offrant le thé, accompagné de biscuits de fantaisie, pour célébrer la fête de Noël. Le coût du billet est de 3,50 et comprend aussi une visite de cette maison qui est gérée par le Musée communautaire de Windsor. Pour se procurer des billets d'avance, communiquez avec le musée au 253-1812.

*****

Livre sur l'histoire des femmes francophones hors Québec

Le Réseau national d'action éducation femmes (RNAEF) lance un livre intitulé *Entre le quotidien et la politique: Facettes de l'histoire des femmes francophones en milieu minoritaire* afin de palier au fait qu'on connait peu ou pas du tout l'histoire des femmes francophones hors Québec. Ecrit par un collectif, ce recueil porte sur le vécu quotidien et politique des femmes canadiennes et, en quelque sorte, sert de lien entre les différentes communautés féminines et francophones du pays.

*****

Concert de Noël à Amherstburg

L'orchestre Music Express d'Amherstburg présente *«Une Célébration communautaire de Noël»* le samedi, 6 décembre à 20h et le lendemain, en matinée, à 14h30, au théâtre de l'école secondaire Villanova, situé au 2800 North Townline. En remerciement envers la communauté qui les a aidé financièrement, leur permettant de faire une tournée européenne en août, l'orchestre a décidé qu'il n'y aurait pas de frais d'entrée pour ce concert. Pour savoir où se procurer des laisser-passer, communiquez avec Ernie au 736-3077.

*****

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Françoise Gascon **728-2331**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7385**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

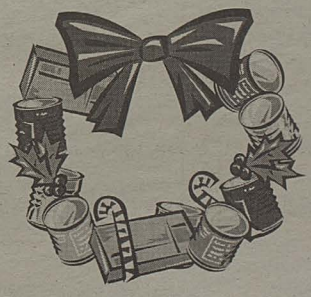
TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

PRIME Realty Inc.
André Dufault, représentant
321 ch. Tecumseh Est
Bureau : 258-1411 (24 heures)
Domicile : 978-9548

MANOR
Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Ce Soir
Avec France Beaudoin
du lundi au vendredi, à 18 h
En 30 minutes, Ce Soir vous livre les nouvelles qui ont marqué l'Ontario dans chacune de ses régions ainsi que les activités culturelles et les nouvelles nationales et internationales.
Ici Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais



CBEF vous invite à participer au
GRAND PARTAGE
le jeudi 11 décembre

CBEF BONJOUR, de 6 h à 9 h
Apportez vos dons et déjeunez avec Michel Trahan et l'équipe de CBEF BONJOUR.
En direct de la Place Concorde.

MIDIMAGAZINE, de 12 h à 13 h
Lisette Leboeuf attend vos dons à MIDIMAGAZINE, studio C de Radio-Canada 825, chemin Riverside Ouest.

CONTACT, de 15 h 30 à 17 h 30
Charles Lévesque reçoit vos dons à CONTACT, studio C de Radio-Canada 825, chemin Riverside Ouest.

CBEF 540

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

La lutte se poursuit pour défendre l'éducation

L'adoption du projet de loi 160 donne au gouvernement de nouveaux pouvoirs inquiétants :

- les parents et les contribuables n'auront plus autorité sur l'éducation;
- il est maintenant possible de retirer encore des centaines de millions de dollars de l'éducation;
- il est maintenant possible d'éliminer des milliers de postes d'enseignants;
- les directeurs et directeurs adjoints des écoles peuvent maintenant être tenus à l'écart des enseignants.

Les gestes de ce gouvernement mettent en péril la qualité de l'enseignement et l'avenir même de nos enfants. Puisqu'il y aura moins d'enseignants et de programmes, on consacrera moins de temps aux élèves et ils obtiendront moins d'attention individuelle.

Les enseignantes et les enseignants de l'Ontario remercient toutes les personnes qui ont participé à la défense d'une éducation de qualité financée par les fonds publics.

La lutte se poursuit. Nous devons surveiller ce que fera ce gouvernement de ses nouveaux et vastes pouvoirs.

Les élèves de l'Ontario ont besoin de votre appui pour que le gouvernement soit toujours tenu responsable de ses gestes.

Un message des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
31ième année, No 49
10 décembre 1997

Le Rempart

Recensement 1996:

Transferts linguistiques en hausse et poids démographique des francophones en baisse presque partout au pays

Ottawa (APF): La population de langue maternelle française vivant à l'extérieur du Québec s'élevait à 970 200 en 1996. Il s'agit d'une diminution de 0,6 pour cent par rapport à 1991. De ce nombre, 618 522 parlaient uniquement le français à la maison, en baisse de 2,8 pour cent.

Si on additionne tous les citoyens francophones qui ont indiqué lors du recensement avoir plus d'une langue maternelle, ainsi que ceux et celles qui ont indiqué avoir le français et une autre langue parlée à la maison, on arrive à une estimation optimiste et maximale de 1 005 000 francophones de langue maternelle, dont 649 700 parlaient le français à la maison.

Les données du Recensement de 1996 sur la langue maternelle, qui ont été dévoilées par Statistique Canada, indiquent une augmentation des transferts linguistiques en faveur de l'anglais dans toutes les provinces, sauf au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique.

La proportion des francophones qui ne parlaient pas le français à la maison était de 37 pour cent en 1996. Il s'agit d'une hausse de 2 pour cent par rapport à 1991.

La proportion de francophones vivant à l'extérieur du Québec qui utilisaient la plupart du temps une autre langue que le français à la maison était de 60,6 pour cent à Terre-Neuve, 47,7 pour cent à l'Île-du-Prince-Édouard, 43,4 pour cent en Nouvelle-Écosse, 9,7 pour cent au Nouveau-Brunswick, de 39,1 pour cent en Ontario, 53 pour cent au Manitoba, 70,8 pour cent en Saskatchewan, 68,0 pour cent en Alberta, 72,2 pour cent en Colombie-Britannique, 54 pour cent au Yukon et 60,3 pour cent dans les Territoires du Nord-Ouest.

Dans presque toutes les provinces, le poids démographique des francophones est à la baisse par rapport à 1991. Dans l'ensemble du pays sans le Québec, les francophones de l'extérieur du Québec de langue maternelle française représentaient 4,5 pour cent de la population, par rapport à 4,5 pour cent en 1991 et 6 pour cent en 1971.

Les francophones de l'extérieur du Québec qui parlaient le français à la maison ne représentaient que 3 pour cent de la population en 1996.

Les francophones de tout le pays, incluant le Québec, représentaient 23,5 pour cent de la population canadienne, en baisse par rapport à 24,3 pour cent en 1991 et 26,9 pour cent en 1971. Pas moins de 86 pour cent de tous les francophones vivaient au Québec. Au total, la population de langue maternelle française au Canada était de 6 636 660 en 1996. De ce nombre, 6 359 505 parlaient le français à la maison.

On comptait 2 275 francophones à Terre-Neuve en 1996, mais seulement 880 parlaient uniquement le français à la maison. Les francophones de cette province représentaient 0,5 pour cent de la population totale, soit le même pourcentage qu'en 1991.

L'Île-du-Prince-Édouard

Voir autres articles en page 3

Suite page 2

A l'intérieur:

Tribune politique... p. 4

On parle d'eux et d'elles... p. 5

Classements sportifs... p. 8

De la barrique au verre... p.9

En Bref Culture... p. 11

Bonne retraite!

Environ deux cents personnes étaient réunies à la salle Ciociaro vendredi soir pour rendre hommage à Madame Donna Bastien à l'occasion de sa retraite du monde de l'éducation. Elle a été enseignante, directrice d'école, surintendante, surintendante en chef, puis directrice générale associée au Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex. On la voit, dans la photo du haut qui reçoit une figurine Royal Doulton présentée par la Section de langue française du Conseil, avec, à gauche, le président de la Section, Paul Chauvin qui figurait parmi la liste des gens qui ont pris la parole pour lui rendre hommage, ainsi que Mme Marie-Josée Stewart, membre de la Section. L'autre photo la fait voir avec les membres de sa famille; dans l'ordre habituel, sa fille Pauline, son fils Richard, sa fille Anne-Marie, Mme Bastien, son mari Léo, son fils Raymond avec sa fiancée Michelle Pinard et sa fille Jeanne avec son mari Daniel Montigny.

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Recensement 1996: Transferts linguistiques...suite de la une

revendiquait 5 555 francophones, alors que 2 915 affirmaient ne parler que le français à la maison. Les francophones représentaient 4,3 pour cent de la population insulaire, en baisse de 0,2 pour cent par rapport à 1991.

En Nouvelle-Écosse, la population acadienne était de 35 040. De ce nombre, 19 970 parlaient uniquement le français à la maison. Les Acadiens formaient 4 pour cent de la population de la province en 1996, en baisse de 0,2 pour cent en cinq ans.

Le Nouveau-Brunswick comptait 239 730 personnes de langue maternelle française en 1996, ce qui correspondait à 33,2 pour cent de la population totale de la province, comparativement à 34 pour cent en 1991. Le nombre d'Acadiens parlant uniquement le français à la maison était de 219 390.

En Ontario, la population de langue maternelle française s'élevait à 479 285, lesquels représentaient 4,7 pour cent de la population, en baisse par rapport à 5 pour cent en 1991. Seulement 287 190 ont indiqué parler uniquement le français à la maison.

Au Manitoba, la population de langue maternelle française s'élevait à 47 660. Ces derniers représentaient 4,5 pour cent de la population de la province, en baisse par rapport à 4,7 pour cent en 1991. Un total de 22 015 personnes ont indiqué ne parler que le français à la maison.

En Saskatchewan, la population de langue maternelle française était de 19 080 et ces derniers représentaient 2 pour cent de la population, comparativement à 2,2 pour cent cinq ans plus tôt. Seulement 5 380 parlaient uniquement le français à la maison.

L'Alberta avaient sur son territoire 52 275 personnes de langue maternelle française en 1996, qui représentaient 2,1 pour cent de la population, en baisse par rapport à 2,2 pour cent en 1991. De ce nombre, 15 730 parlaient uniquement le français à la maison.

En Colombie-Britannique, 53 035 ont déclaré avoir le français comme langue maternelle, mais seulement 14 085 parlaient uniquement le français à la maison. Les Franco-Colombiens représentaient 1,5 pour cent de la population, en baisse par rapport à 1,6 pour cent en 1991.

Le Yukon comptait 1 110 personnes de langue maternelle française, dont 495 parlaient uniquement le français à la maison. La proportion des Franco-Yukonnais était de 3,8 pour cent, en hausse par rapport à 3,3 pour cent en 1991.

Enfin dans les Territoires du Nord-Ouest, 1 360 personnes ont déclaré avoir le français comme langue maternelle, alors que 545 avaient le français comme langue parlée à la maison. Les francophones représentaient 2,2 pour cent de la population, en baisse par rapport à 2,5 en 1991.

Windsor et les environs

Population totale		275,740
Langue maternelle	Anglais	208,275
	Français	13,353
Connaissance des langues officielles		
	Anglais seulement	242,030
	Français seulement	460
	Anglais et français	28,995
	Langues non officielles	4,255
Langue parlée à la maison - réponses uniques		
	Anglais	237,410
	Français	3,875
Langue parlée à la maison - réponses multiples		
	Anglais et français	1,185
	Anglais et langue non officielle	5,740
	Français et langue non officielle	40
	Anglais, français et langue officielle	50

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996**.

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780**.

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112**.
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235**.

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur : **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur. : **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777**.

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**.
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**.

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165**.
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**.
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-8511**.
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**.

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**.

Suite page 5

EN BREF

LA FÉDÉRATION DE L'AGRICULTURE DE L'ONTARIO CRÉE UN FONDS DE 30,000$

Lors de sa dernière assemblée annuelle, la FAO a présenté un chèque de 30 mille dollars à l'Université de Guelph afin de créer un «Fond d'accès» qui sera utilisé pour des bourses d'études au Collège agricole de l'Ontario, incluant le Collège d'Alfred.

La Fondation des anciens du collège a déjà promis de faire don également de 30,000$ et espère que la province donnera aussi un montant équivalent. Le fond pourrait donc se chiffrer à 120 mille dollars.

CENTRAIDE A RECUEILLI 7 815, 701$

L'objectif n'a pas encore été atteint mais les bénévoles de Centraide Windsor-Essex sont confiants de pouvoir amasser les 113,396$ manquant d'ici quelques semaines.

Même si la campagne a officiellement pris fin, il reste toujours quelques commerces et compagnies qui n'ont pas encore terminés de ramasser toutes les promesses de dons. L'un des co-présidents de la campagne 1997, Alex Keeney, demeure confiant. «Tout semble indiquer que ce sera peut-être la meilleure campagne de tous les temps. J'encourage tout le monde de répondre oui et de faire partie de cette merveilleuse campagne!»

Encouragez nos annonceurs! Ils sont là pour vous servir en français!

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

DECEMBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			10	11	12	13 10h30 Lecture pour enfants (1)
14 13h à 15h Spécial de Noël en famille à l'école Ste-Marie (2) Fete de Noël au Club Alouette (3)	15	16	17	18	19	20 10h30 Lecture pour enfants (1)

(1) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(2) Informations : Michel Bilodeau 352-9156 ou Gaby Laroche 351-0126
(3) Informations : 944-1002

Statistique Canada n'aime pas parler d'assimilation

Ottawa (APF): Statistique Canada n'aime pas utiliser le mot assimilation pour décrire cette tendance lourde chez les francophones à perdre leur langue maternelle au profit de la langue anglaise. A l'organisme fédéral, on préfère parler des transferts linguistiques.

«La raison pour laquelle on utilise transferts linguistiques et non pas assimilation, c'est à dessein, admet le directeur de la division de la démographie, Réjean Lachapelle. Assimilation, il y a une idée derrière ça qui est d'une personne qui est passée complètement à un autre groupe».

Or, selon le démographe, tout ce que les transferts linguistiques indiquent, c'est qu'il y a des francophones qui parlent plus souvent l'anglais à la maison que le français.

Pour démontrer la complexité du problème, il cite les données scolaires. Dans presque toutes les provinces, dit-il, il y a beaucoup plus d'enfants dans les écoles de la minorité, qu'il n'y a d'enfants du même âge qui parlent le français à la maison: «Faudrait-il conclure que ces enfants sont assimilés? Ils fréquentent l'école française, un certain nombre parlent l'anglais à la maison, je serais un peu mal à l'aise d'utiliser le terme assimilation dans des cas comme celui-là».

C'est aussi parce que le terme *assimilation* a une forte connotation politique que Statistique Canada hésite à utiliser le vilain mot: «Il faut utiliser les termes les plus neutres possibles» pense M. Lachapelle, qui n'est d'ailleurs pas très sûr que le mot assimilation veut dire la même chose pour tout le monde: «Il y a des ambiguïtés. N'importe quel sociologue jugerait excessif l'utilisation du mot assimilation».

L'autre débat éternel porte sur la langue maternelle et la langue d'usage à la maison. Est-ce que l'utilisation de la langue d'usage à la maison est un bon indicateur, si on désire savoir combien il y a réellement de francophones au pays. Là-dessus, M. Lachapelle est prudent: «C'est une question qui est délicate à trancher. A ce moment-là, vous êtes obligés de dire qui n'est pas francophone. C'est ça qui est embêtant», répond le démographe de Statistique Canada, qui se dit incapable de trancher la question: «Je ne décréterais pas qu'une personne de langue maternelle française, qui parle l'anglais à la maison, mais qui va à l'école française, un jeune de 16 ans, n'est pas un francophone».

Ce qui est certain, c'est que Statistique Canada ne veut pas trancher le débat linguistique: «Le recensement ne fait que regarder la surface des choses. Nous, on ne veut pas trancher en sachant que, ce qu'on connaît, c'est partiel».

Ainsi, M. Lachapelle évite de dire si l'augmentation de 35 à 37 pour cent en cinq ans, du nombre de francophones qui ne parlaient pas le français à la maison est un phénomène important: «C'est un phénomène qui est digne de mention...Mais il faudrait faire des calculs très complexes pour savoir si c'est important».

Les villages gaulois résistent toujours à l'assimilation...alors que d'autres tombent

Ottawa (APF): On parle de moins en moins le français dans les chaumières canadiennes-françaises. Il y a cependant des foyers de résistance, des villages gaulois, qui résistent contre vents et marées à l'assimilation.

Les données du recensement 1996 pour 29 municipalités canadiennes montrent toutefois que les francophones sont de moins en moins nombreux à parler uniquement le français à la maison. Dans certains cas, des municipalités considérés jadis comme des phares de la francophonie canadienne-française sombrent inexorablement dans l'anglicisation.

La plupart des municipalités retenues pour cette analyse sont celles où on retrouve un journal de langue française, la plupart du temps un hebdomadaire.

Les foyers de résistance ont pour noms Shédiac, Bouctouche, Richibouctou, Edmundston, Campbellton au Nouveau-Brunswick, Hawkesbury, Clarence, Kapuskasing, Hearst en Ontario. Dans ces villes et villages, la forte majorité des personnes qui ont indiqué avoir le français comme langue maternelle, avaient le français comme langue parlée à la maison.

A Richibouctou et à Bouctouche au Nouveau-Brunswick, au pays de la Sagouine, on assimile même les anglophones! On compte en effet un peu plus de personnes qui parlent le français à la maison, qu'il y a de citoyens de langue maternelle française.

Dans les autres municipalités, la différence entre le nombre de personnes ayant déclaré avoir le français comme langue maternelle et le nombre de personnes parlant le français à la maison se résume à quelques centaines d'individus, parfois moins.

Il y a aussi des municipalités qui, sans résister totalement à l'assimilation, tiennent le coup. C'est le cas à New Liskeard en Ontario, une municipalité de 5 100 habitants qui compte une population de langue maternelle française de 1 670. Même s'ils sont fortement minoritaires dans leur ville, ils étaient quand même 1 210 francophones à dire qu'ils conversaient en français à la maison.

Les citoyens de la ville de Timmins en Ontario résistent aussi assez bien à l'anglicisation. La ville compte 18 040 francophones sur une population totale de 47 040. Pourtant, pas moins de 12 440 francophones ont affirmé lors du recensement qu'ils parlaient le français à la maison.

A Sudbury, où on vient d'inaugurer les superbes nouveaux locaux du collège de langue française Boréal, la situation n'est pas désespérée, mais certainement inquiétante. Dans cette ville de plus de 90 000 habitants, la population de langue française s'élevait à 20 285. De ce nombre un peu plus de la moitié, 11 250, disaient parler le français à la maison.

Même constat à Cornwall en Ontario, une ville de plus de 46 000 habitants qui compte 13 365 personnes de langue maternelle française. Plus de la moitié, 7 435, ont affirmé parler le français à la maison.

Il en est autrement dans des municipalités comme Gravelbourg en Saskatchewan. La population de langue maternelle française de cette

Suite page 7

Selon l'Association canadienne-française de l'Ontario

«Le prochain recensement sera différent»

«Nous verrons les résultats de nos revendications», d'affirmer Madame Trèva L. Cousineau, présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario. Ce commentaire fait suite aux résultats du recensement de 1996 rendus publiques hier par le gouvernement canadien. Ceux-ci démontrent que le nombre de francophones en Ontario est à la baisse.

«Il faut quand même mettre les données en perspective et ne pas perdre de vue que le nombre d'immigrants a augmenté depuis 1996 et que l'Ontario avec le Québec et la Colombie Britannique ont accueilli 90 % de ces nouveaux arrivants» de poursuivre la présidente de l'ACFO, «en conséquence, le nombre de francophone semble être à la baisse par rapport au nombre total».

«Dorénavant, avec la gestion de nos institutions et un réseau de collèges francophones accessible partout en Ontario, nous devrions voir un changement important lors du prochain recensement. Il est évident que plus les francophones utilisent les services de garde de langue française et que les enfants ont accès à une programmation éducative de qualité, meilleures sont les chances que la langue française soit maintenue» d'expliquer Madame Cousineau.

L'Association canadienne-française de l'Ontario est d'avis qu'il faut valoriser le fait français en Ontario, pour que les francophones sentent qu'ils et elles ont leur place dasn cette province. «Nous avons bien l'intention d'étudier ces statistiques de près afin de mieux planifier les stratégies qui devront être déployées afin de faire en sorte que les prochains résultats soient des plus positifs» de conclure la présidente de l'ACFO.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Directeur/directrice d'école élémentaire à Windsor, Ontario

Les personnes intéressées doivent communiquer dès que possible au

(519) 253-2481

pour recevoir des informations complémentaires

Collège Mathieu de Gravelbourg
une corporation laïque gérant
-une école secondaire privée, française et catholique de la 8e à la 12e année, avec pensionnat pour filles et garçons
-le service fransaskois d'éducation des adultes - SFEA
-le centre fransaskois de ressources culturelles et pédagogiques -
LE LIEN

recherche un directeur général ou une directrice générale

Exigences:
- un minimum d'une année d'études au niveau de la maîtrise en éducation
- une expérience de gestion financière et de marketing
- une expérience en gestion de personnel
- une connaissance des francophones en milieu minoritaire
- un vécu des valeurs inhérentes à la mission française et catholique de l'institution.

Vos forces:
- une capacité de gestion
- une connaissance approfondie du milieu éducatif
- une bonne expérience de gestion de projets éducatifs
- d'excellentes aptitudes de communication orale et écrite en français et en anglais
- une sensibilité aux besoins des jeunes
- une facilité à maintenir de bonnes relations dans une équipe de travail
- un esprit de synthèse et une capacité de saisir rapidement les enjeux de dossiers complexes.
- un dynamisme et un leadership au niveau de l'utilisation des nouvelles technologies en éducation.

Entrée en fonction: **Au plus tard le 1er août 1998**
Conditions salariales et avantages sociaux: **à être négociés**
Les personnes intéressées possédant les compétences requises sont priées de nous soumettre une demande d'ici le **15 février 1998** incluant un curriculum vitae et les coordonnées de trois références à: **Madame Irène Chabot, présidente du comité de sélection, Collège Mathieu, Sac 20, Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0, téléphone: (306) 648-3491; télécopieur: (306) 648-2604**

Le Centre de santé communautaire de Sandwich
invite
les infirmières autorisées et les diététistes professionnelles à poser leur candidature à des postes contractuels à plein temps où à temps partiel d'une durée de deux ans avec possibilité de renouvellement au
Centre de Mieux-être pour diabétiques du comté d'Essex (CMEDCE) nouvellement mis sur pied

Les planificateurs prévoient une augmentation très marquée du nombre de personnes diabétiques au début du prochain millénaire. Le CMEDCE a besoin, pour son équipe, de membres qui ont à coeur la prévention du diabète et de ses complications et qui peuvent ***faire bouger les choses*** dans les communautés du comté d'Essex!

En plus de l'un des titres professionnels, les qualités suivantes seraient considérées comme des atouts certains: Éducatrice agréée en diabète ou connaissances approfondies du diabète; Maîtrise de l'anglais et du français (oral et écrit); Expérience en éducation, en marketing, en développement ou en mobilisation communautaire, en promotion de la santé, en bénévolat et en évaluation en recherche; Connaissances des ressources communautaires; Connaissances en informatique

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae **d'ici le 29 décembre 1997 à 16 h au : Comité de recrutement du CMEDCE, 749 av. Félix, Windsor. Télécopieur : (519) 258-3693 . C. élec. : schc@wincom.net**

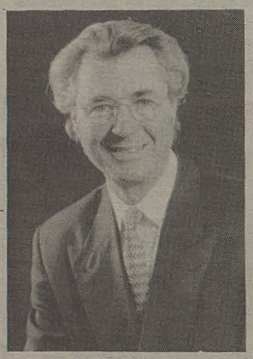
Note: Les postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Nous communiquerons seulement avec les personnes choisies pour une entrevue.

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

TRIBUNE POLITIQUE

Au travail pour les enfants du Canada

Environ un million et demi d'enfants vivent dans des familles à faible revenu, et beaucoup d'entre eux partent pour l'école dans des vêtements pas assez chauds pour affronter les froides journées d'hiver. Pour se nourrir, plusieurs de ces enfants dépendent de nos dons aux banques alimentaires. Leurs parents, souvent une mère seule, sont constamment devant le dilemme de choisir entre l'achat de médicaments pour soigner leurs enfants malades ou l'achat d'un nouveau manteau d'hiver.



Pierre S. Pettigrew
Ministre du Développement des ressources humaines Canada

Je crois que les enfants du Canada - tous les enfants du Canada - méritent un meilleur départ dans la vie. Je sais que la plupart des Canadiens et des Canadiennes partagent cet avis.

Nous vivons dans un pays prospère. Nous avons les moyens d'investir dans nos enfants. En investissant dans nos enfants, nous investissons dans le Canada. Nous devons nous rappeler que ce million et demi d'enfants deviendront plus tard des dirigeants communautaires, des parents responsables et des travailleurs. Ces enfants représentent l'avenir collectif du Canada, et nous devons faire tout en notre possible pour les aider à améliorer leur vie.

Tous les travaux de recherche arrivent à la même conclusion: la pauvreté étouffe le potentiel. Elle prive l'enfant de la stimulation physique, émotionnelle et intellectuelle dont il a besoin pour s'épanouir et devenir un adulte autonome qui contribue positivement à la société.

Les enfants de milieux défavorisés - de foyers où les aliments et les vêtements convenables sont rares - risquent presque deux fois plus d'échouer à l'école et de décrocher. Ces enfants sont plus susceptibles d'avoir plus tard des démêlés avec la justice. Ils sont plus souvent malades, enceintes ou toxicomanes; enfin, tragédie ultime, ils sont plus nombreux à s'enlever la vie. Plus tard, ils se retrouvent plus souvent au chômage et dépendants de programmes sociaux.

Je ne dis pas que la pauvreté est à elle seule responsable de tous les problèmes rencontrés à l'âge adulte ou qu'en réduisant la pauvreté chez les enfants on réglera tous les problèmes. Il n'y a que les parents qui ne peuvent donner à leurs enfants l'amour, l'appui et l'affection dont ils ont besoin. Mais en tant que société compatissante, dotée d'une longue tradition d'entraide, nous devons offrir toute l'aide possible.

Heureusement, les gouvernements apprennent à écouter. Le gouvernement du Canada et ceux des provinces et des territoires reconnaissent que nous devons aborder ce problème de façon significative. Les gouvernements apprennent à mieux travailler ensemble.

En juin 1996, le Premier ministre Jean Chrétien et les premiers ministres provinciaux et territoriaux ont demandé que les deux ordres de gouvernement travaillent mieux ensemble pour le bien des enfants qui vivent dans la pauvreté. Nous avons trouvé une solution simple, c'est-à-dire un investissement direct permettant d'offrir des prestations et des services aux enfants pauvres de façon plus intelligente et plus active.

Dans son budget de février 1997, le gouvernement du Canada a réservé 850 millions de dollars pour la création d'une prestation fiscale canadienne pour enfants améliorée. Ce nouvel investissement fournira 1,4 million de familles canadiennes et à plus de 2,5 millions d'enfants l'appui dont ils ont grandement besoin.

Dans le discours du Trône du 23 septembre, nous nous sommes engagés à au moins doubler cet investissement de 850 millions de dollars au cours de notre mandat actuel. Cette injection de fonds portera l'investissement total du gouvernement du Canada dans le bien-être de nos enfants à près de 7 milliards de dollars par année.

L'engagement du gouvernement du Canada d'augmenter son soutien au revenu pour les familles à faible revenu permettra à nos partenaires provinciaux et territoriaux de réorienter une partie de leurs budgets d'aide sociale dans des prestations et des services complémentaires. Il s'agit là de la base du Régime national de prestations pour enfants. Les parents qui travaillent pourraient recevoir une aide pour des services de garderie ou encore le paiement de soins dentaires ou d'un plan d'assurance-médicaments. On pourrait aussi verser des prestations plus élevées à toutes les familles à faible revenu, pour sortir les enfants du système d'aide sociale.

Je crois que la façon la plus efficace de lutter contre la pauvreté des enfants est d'aider les parents à trouver des emplois durables. Cependant, l'actuelle mosaïque de programmes a créé le «mur de l'aide sociale». Les familles prestataires de l'aide sociale reçoivent des avantages sociaux plus importants que celles dont les parents travaillent et vivent sous le seuil de la pauvreté.

Il ne s'agit pas de dire que certaines familles reçoivent trop d'argent; il faut plutôt signaler que certaines familles ne reçoivent pas assez d'aide. Cette structure décourage les parents qui veulent travailler. Le processus qui a mené à la création de la Prestation nationale pour enfants nous a permis de découvrir cela et de trouver la meilleure façon d'aider les enfants des familles pavures. Et nous avons conclu que la meilleure façon est d'aider les parents à surmonter le «mur de l'aide sociale» et à intégrer le marché du travail.

La Prestation nationale pour enfants n'est pas la panacée universelle et n'éliminera pas à elle seule la pauvreté. Toutefois, elle va aider à améliorer les conditions de vie de centaines de milliers d'enfants canadiens. Voilà déjà un grand pas dans la bonne direction.

Pierre S. Pettigrew
Ministre du Développement des ressources humaines Canada

La Parole est à Vous

Clarification appropriée!!!

Mme la rédactrice

Je veux porter une situation assez cocasse à l'attention de vos lecteurs et lectrices.

Il y a quelques mois, en revenant de la région au nord de Toronto, j'ai emprunté pour la première fois la nouvelle route express à péage 407 qui contourne la ville, sachant bien, comme il est annoncé, que j'aurais à payer 10 cents du kilomètre. J'ai voyagé 13,8 kilomètres le long de cette route; je m'attendais donc à payer 1,38$.

Il faut noter qu'il n'y a pas de kiosques de perception le long de la route. L'utilisateur est identifié par un «transpondeur» qu'il achète d'avance ou par une photographie qui est prise de sa plaque matricule pendant son passage, puis il est facturé par courrier. J'ai donc attendu ma facture.

Mais quelle surprise! Elle est de 4,68$!

J'ai appris en me renseignant par la suite, qu'en plus des frais de distance, il faut aussi payer soit les frais pour le transpondeur qui sont de 11,50$ plus 2$ par mois, ou, si l'on n'a pas de transpondeur, 1$ chaque fois que l'on utilise la route!

Et en plus de cela, si l'on ne s'incrit pas d'avance comme utilisateur, il faut payer des frais de compte de 2$ par mois! C'est donc le 1$, le 2$, la TPS et la TVP qui ont été ajoutés à mon compte pour le porter à 4,68$. Résultat: le trajet m'a coûté 34 cents du kilomètre, soit près de 3 fois et demie le taux annoncé.

Il me semble qu'il y a de la fausse réclame qui se fait ici . . . avec l'approbation des autorités semble-t-il!

J'ai cru que vos lecteurs et lectrices apprécieraient être prévenus au cas où ils auraient l'occasion d'utiliser cette route.

Au consommateur/consommatrice avisé, salut!

Florian Brousseau

LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction : **Paulette Richer**
Administration et production : **Johanne Gagnon, Céline Vachon,**
Correspondant national : **Yves Lusignan**
Annonce locale : **Jean Mongenais**
Annonce natonale : **OPSCOM** (613) 241-5700
1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale
Association de la presse francophone
Fondation Donation Frémont
Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

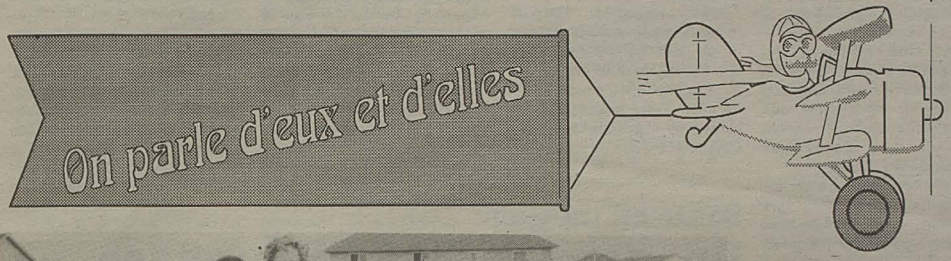
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise), à l'adresse ci-contre.

Les Sociétés d'aide à l'enfance de Windsor/Essex pourraient se fusionner

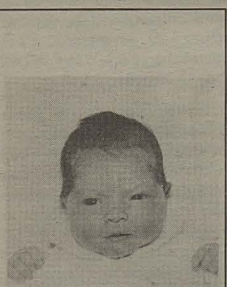
(PR) La Société catholique d'aide à l'enfance et la «Children's Aid Society» ont récemment entériné la recommandation de s'amalgamer pour ne former qu'un seul organisme dès janvier, 1999. Cette recommandation doit maintenant être ratifiée par les membres de chaque société.

Dans un document rendu publique, les deux sociétés déclarent avoir l'assurance que le ministère des Services sociaux et communautaires financera la planification, le développement et la réalisation de l'amalgamation avec la confirmation que les économies ainsi réalisées seraient réinvesties dans la nouvelle société.

La Société catholique d'aide à l'enfance est la seule à offrir des services en français dans la région de Windsor-Essex et son directeur Patrick Holland a indiqué au REMPART que ces services seraient maintenus car «la loi l'exige. Je souhaite même que nous soyions en mesure de les améliorer.» Il a aussi ajouté que «la question des services en français devrait être discutée et elle sera discutée par le groupe qui se penche sur l'amalgamation.»



Lors du tournoi de soccer qui a eu lieu en octobre, l'équipe de soccer (filles) de l'École Saint-Paul de Pointe-aux-Roches a remporté le trophée. L'entraîneure, **Chantal Cadotte**, avait confiance dans son équipe dès le début de la saison en septembre car «c'est une équipe qui voulait gagner à tout prix». La preuve n'est plus à faire: l'équipe n'a pas perdu une seule joute lors de la saison ou du tournoi. Il faut aussi noter que c'est la deuxième année de suite que l'École Saint-Paul remportait le championnat. Les membres de l'équipe sont, dans l'ordre habituelle, en avant: **Ashley Lefaive, Sarah Hamlin, Ginette Tremblay, Rachel Barrette, Brittany Mailloux** et **Amie Roy**; dans la rangée du milieu: Suzanne Barrette, **Lauren Szedlak, Krystle Strong** et **Jennifer Labelle**; et à l'arrière: **Natalie Whittal, Amanda Lanoue, Rosanne Comartin**, l'entraîneure, **Nicole Desmarais** et **Amy Hamlin**.



Le petit poupon dans la photo c'est **Émilie Marie Bondy,** née le 23 novembre à l'Hôpital Hôtel-Dieu-Grace, campus Grace. Premier enfant pour **Renée (Dubois)** et **Dave Bondy** de Comber, elle est le 3e petit-enfant pour **Marie-Paule** et **André Dubois** et le 9e pour **Betty** et **Wayne Bondy**.

DÉCES

Jeanne Aurore Lepage (née **Caillé**) est décédée le 2 décembre dernier à l'âge de 82 ans, entourée de sa famille au Manoir Brouillette. Elle était l'épouse de feu **André (Jerry** 1959) et la mère de **Jeannette Lachance** de Tecumseh (épouse de **Clément**), **Gérald** de Windsor, **Richard** de Cottam (époux de **Julia**) et **Ronald** de Toronto. Elle avait huit petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil plusieurs frères et soeurs: **Cécile Kitchen, Irène Stilson, Wilfred, Armand** (époux d'**Irène**) **Denise Chabot** (épouse d'**Idola**) et **Murielle Caillé**, tous de Windsor. Madame Lepage était membre fondatrice de la Paroisse St-Jérôme et membre du Club d'Age d'Or Jean Paul II.

* * * * *

Né le 27 décembre, 1921, **Marcel Charles Marier** est décédé le 29 novembre, 1997 et laisse dans le deuil son épouse **Lucille** (née **Janisse**). Il était le père de deux filles, **Darlene Marier** et **Cher Mihoren** (épouse de **Steve**) et de trois petites-filles. Il laisse aussi plusieurs frères et soeurs: **Jean-Paul, Marge Ellwood, Jackie Papineau** (épouse de **Léo**), **Maurice** (époux de **Madeleine**), **Jeannette Homick** et **Jerry** (époux de **Judy**), en plus de plusieurs neveux et nièces. Monsieur Marier a fondé Marcel's Service & Body Shop en 1949.

* * * * *

Autrefois de Comber, **Léon H. Lanoue** est décédé le 1 décembre à l'âge de 69 ans. Époux de **Florence** (née **Brosseau**), il laisse dans le deuil ses enfants **René** (fiancé à **Cheryl**) de Windsor, **Jean** et **Denise** de Comber. Une fille, **Cathy Hurst** (épouse de **Ronald**) est décédée en 1996. Il laisse aussi dans le deuil une soeur, **Bernadette Pillon** de Windsor (épouse de **Larry**) et un frère, **Armand** de Comber (époux de **Patricia**). Léon Lanoue est retraité de Chrysler et était membre du local 444 des TCA.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, **944-6900**
J.P. Bellemare, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (loveseat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusqu'à 20h
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h

Sylvie Bigaouette

Boycotts FURNITURE FACTORY
11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 28, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

Suite page 6

Le Rompart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

tfo: au Québec...par la porte d'en arrière

Ottawa (APF): Lentement mais sûrement, la télévision éducative franco-ontarienne *tfo* fait son entrée sur le marché québécois...par la porte d'en arrière.

Le directeur de la télévision éducative, Jacques Bensimon, confirme que des petits câblodistributeurs québécois cognent à la porte du diffuseur et que plusieurs offrent déjà le signal à leur clients à titre de service optionnel.

Les Québécois des Iles-de-la-Madeleine, de l'Abitibi, de Charlevoix de Pont-Rouge et d'autres régions au Québec font donc connaissance avec une nouvelle réalité francophone, par le biais d'émissions comme *Panorama* et *Volts*.

Les abonnés d'ExpressVu, une nouvelle entreprise qui distribue des centaines de canaux par satellite, ont aussi accès à *tfo*.

Mais le gros morceau, c'est bien sûr la compagnie Vidéotron, qui a le quasi monopole de la câblodistribution au Québec. Et c'est là que ça bloque.

Officiellement, ceux qui s'opposent à la venue de *tfo* au Québec ne veulent pas que l'entreprise solutionne ses problèmes financiers en venant piger dans la poche des téléspectateurs québécois.

En étant distribué sur le service facultatif, *tfo* recevrait des dividendes, qui seraient calculés en fonction du nombre d'abonnés desservis par le câblodistributeur. On imagine le pactole. Les opposants souhaitent donc que *tfo* soit distribué sur le service de base, comme le sont les télévisions québécoises Télé-Québec, TVA, TQS et Radio-Canada.

Ces entreprises retirent toutefois des revenus de la vente de publicité. Le problème, c'est que *tfo* a fait le choix inverse.

«En Ontario, nous sommes un service à la population. A l'extérieur, on est une *business*. Cela veut dire que ce service est vendable», dit Jacques Bensimon qui ajoute: «Il ne s'agit pas d'être sur le service de base, il s'agit d'être sur le choix du câblodistributeur. S'ils nous mettent sur le service de base, on devient une chaîne québécoise. Est-ce qu'on demande à PBS ou à Learning Channel d'être sur le service de base?»

Jacques Bensmon est convaincu que les Québécois accueilleraient à bras ouverts une nouvelle télévision de langue française. Il cite à cet effet un sondage publié en août dernier, qui révèle que 63 pour cent des Québécois souhaitent recevoir le signal de *tfo*.

Ailleurs au pays, les Acadiens du Nouveau-Brunswick captent la télévision éducative franco-ontarienne depuis plus d'un an.

Les démarches se poursuivent en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve, à l'Ile-du-Prince-Édouard et au Manitoba.

Le budget de *tfo* est de 11,2 millions de dollars cette année. De cette somme, 1,8 million de dollars proviennent du ministère du Patrimoine canadien.

Santé en français:

Un député libéral propose de modifier la Loi canadienne de la santé

Ottawa (APF): Pour forcer les provinces à offrir des services de santé en français, le député libéral fédéral Mauril Bélanger propose de modifier la Loi canadienne sur la santé.

Le député d'Ottawa-Vanier a déposé un projet de loi qui vise à ajouter un sixième grand principe à la Loi canadienne sur la Santé, soit le respect de la dualité linguistique canadienne.

La Loi contient déjà cinq grands principes que toutes les provinces ont l'obligation de respecter: l'intégralité, l'universalité, la transférabilité, la gestion publique et l'accessibilité des soins de santé. En ajoutant un sixième principe, les provinces seraient dès lors obligées d'offrir des soins de santé dans la langue maternelle «officielle» du malade.

Selon M. Bélanger, les provinces devraient aussi prendre les mesures nécessaires afin de confier la gestion des établissements de services de santé à la minorité francophone ou anglophone.

Le député Bélanger sait qu'il navigue à contre-courant, à une époque où les provinces ont plutôt tendance à réclamer davantage de pouvoirs: «Il n'y a aucun doute qu'il va y avoir des hurlements et des grincements de dents» dit-il sans se faire d'illusion.

Peu importe. L'important pour lui, c'est que le débat se fasse. Il croit d'ailleurs que la population canadienne, avec la saga Montfort, est beaucoup plus sensibilisée à la question des soins de santé en français: «Il y a une grandeur d'âme suffisante partout au pays pour accepter un tel principe». Et si les droits des francophones sont reconnus dans le domaine de l'éducation, pourquoi n'en serait-il pas de même dans le domaine de la santé, questionne le député: «Quand tu es malade, c'est tellement agréable d'être soigné dans sa langue».

On notera que ce n'est pas le gouvernement libéral, mais bien un simple député d'arrière-ban qui a décidé de monter au front en défendant les droits linguistiques des francophones dans le domaine de la santé. Et il n'est pas dit que le projet de loi du député Bélanger sera adopté dans un avenir rapproché.

Puisqu'il s'agit d'un projet de loi présenté par un député, il faut que celui-ci soit pigé lors d'un tirage au sort afin qu'il soit mis sur la liste de priorité du Feuilleton de la Chambre des communes. Une fois cette étape franchie, il doit être examiné par le Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, afin de déterminer s'il peut faire l'objet d'un vote ou non. Et une fois devant les députés, le projet de loi ne peut être débattu que pendant trois heures.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville. **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

QUINCAILLERIES
Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 8

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 10 décembre - 22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s E.J. Lajeunesse**

Samedi 13 décembre - 9h30-11h-12h30-14h-15h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Dimanche 14 décembre - 19h-21h-23h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 17 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Jeudi 18 décembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Derby Bingo, 1279 ave University ouest
Parrainé par: **API Mgr Jean Noël**

Jeudi 18 décembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

Dimanche 21 décembre - 19h-21h-23h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 23 décembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Mercredi 24 décembre - 18h-20h-22h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 27 décembre -19h-21h-23h-1h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 28 décembre -18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 31 décembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Ouverture d'un bureau francophone de la coopération internationale en janvier

Ottawa (APF): Un premier bureau francophone de la coopération internationale ouvrira ses portes dès le mois de janvier prochain à Ottawa afin de permettre à des individus, des entreprises privées et à des organismes francophones de participer au développement international.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), qui est derrière ce projet, songe depuis plusieurs années à développer une présence de la francophonie canadienne sur la scène.

«On ne veut pas enlever la place du Québec. On veut juste prendre la nôtre» explique le directeur général de la FCFA, Richard Barrette, qui pense que les communautés francophones sont «assez matures» et ont suffisamment à offrir pour se lancer sur la scène internationale.

L'expertise des francophones se situe surtout dans le développement communautaire: alphabétisation, formation à distance, médias locaux, nouvelles technologies et ainsi de suite. C'est justement ce filon qu'on entend exploiter.

Les revenus du bureau proviendront du gouvernement fédéral et des cotisations des membres. On ne sait pas encore combien d'organismes et d'entreprises se montreront intéressés par le projet: «On espère que des entrepreneurs privés vont être intéressés à être membres» ne cache pas M. Barrette. Et pourquoi pas, ajoute-t-il, à présider les destinées de ce bureau international?

Les villages gaulois ... suite de la page 3

petite ville de 1 160 habitants était de 425 le 14 mai 1996, jour du recensement quinquennal. De ce nombre, seulement 270 disaient parler le français à la maison.

Même constat à Penetanguishene en Ontario, foyer d'une bataille épique pour l'obtention d'une école de langue française. Sur les 1 355 personnes ayant le français comme langue maternelle, seulement 310 parlaient la langue de Molière à la maison.

A Stephenville Terre-Neuve, il ne reste que 85 francophones, dont 20 seulement parlent le français à la maison.

On compte 880 personnes de langue maternelle française dans la municipalité de Summerside à l'Ile-du-Prince-Édouard. De ce nombre, 295 parlent le français à la maison.

Sur les 595 francophones de Yarmouth en Nouvelle-Écosse, à peine 95 disaient parler français au foyer!

A Mississauga, Toronto, Windsor, Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg moins du tiers, et dans certains cas moins du quart des francophones parlent encore le français à la maison.

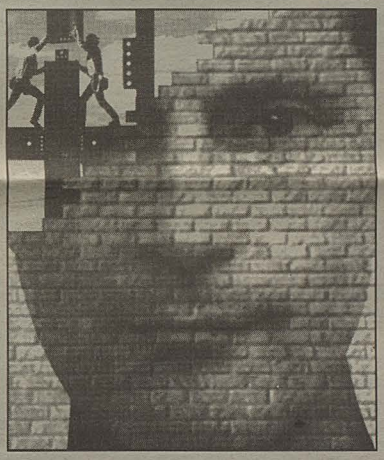
En Saskatchewan, la francophonie des deux principales villes de la province est sérieusement en péril. Sur les 2 704 francophones de la capitale, 825 parlent le français à la maison. La situation est pire à Saskatoon. Dans la ville des ponts, seulement 875 des 4 008 personnes ayant déclaré le français comme langue maternelle conversent dans cette langue à la maison.

REFAIRE SA VIE EN CONTRIBUANT À LA COLLECTIVITÉ

Partout en Ontario, des bénéficiaires d'aide sociale aptes au travail contribuent à leur collectivité tout en recevant une aide dans leur recherche d'un emploi rémunéré.

C'est la nouvelle façon de faire du gouvernement de l'Ontario qui a modifié son système d'aide sociale.

Le programme Ontario au travail est l'un des principaux éléments de la réforme. Il vise à aider les bénéficiaires d'aide sociale à réintégrer le marché du travail, tout en permettant aux collectivités locales, aux organismes de bénévoles, aux employeurs éventuels et aux contribuables de l'Ontario d'en tirer certains avantages.



PERFECTIONNEMENT DES BÉNÉFICIAIRES

Les bénéficiaires d'aide sociale générale doivent maintenant participer au programme Ontario au travail. Cette participation peut inclure des projets de service communautaire. Grâce au travaux de service communautaire, les bénéficiaires retrouvent leur dignité. Par le programme Ontario au travail, les bénéficiaires peuvent accroître leurs compétences ou en acquérir de nouvelles. Pour les aider dans la recherche efficace d'emploi, on leur donne des conseils pratiques sur la façon de rédiger un curriculum vitae, de faire une demande d'emploi et de se présenter à une entrevue. En rencontrant des personnes, les bénéficiaires établissent des liens qui peuvent les aider à obtenir un emploi rémunéré.

ORGANISMES BÉNÉVOLES ET PROJETS COMMUNAUTAIRES

Les collectivités locales peuvent maintenant réaliser des projets valables qui, jusqu'à maintenant, étaient mis de côté faute de ressources. À titre d'exemple : améliorations à l'environnement local, remise en état de terrains, recherche en conservation, aide aux bibliothèques et aux musées et soutien aux personnes âgées. Les organismes sans but lucratif et les organismes de bienfaisance peuvent maintenant compter les bénéficiaires parmi leurs bénévoles. Dans la mesure du possible, un rapprochement est fait entre les compétences et les intérêts des bénéficiaires et les besoins des groupes communautaires.

CANDIDATURES MIEUX PRÉPARÉES

Grâce à la formation et aux conseils sur la recherche d'emploi, les bénéficiaires d'aide sociale sont mieux préparés avant de se présenter à une entrevue ou avant d'occuper un emploi rémunéré. C'est l'objectif final du programme, soit de réintégrer les bénéficiaires d'aide sociale au marché du travail.

UN PROGRAMME ÉQUITABLE

Seules les personnes aptes au travail ont à participer aux projets de service communautaire. Les chefs de famille monoparentale participent une fois que leurs enfants ont commencé à fréquenter l'école. Les placements sont faits auprès de groupes communautaires et d'organismes sans but lucratif. Par conséquent, le programme n'entraînera aucune perte d'emploi rémunéré. Le travail communautaire est à temps partiel; les bénéficiaires ont donc le temps de se chercher un emploi rémunéré. Tous les efforts sont déployés pour aider les personnes les plus nécessiteuses et pour prévenir la fraude et l'abus du système d'aide sociale.

SUCCÈS DU PROGRAMME

Depuis un an, le programme Ontario au travail a été mis en oeuvre dans plusieurs collectivités et a connu du succès. En effet, le programme a reçu l'appui de nombreux participants et participantes, de collectivités et d'organismes communautaires. Le programme fait partie de l'engagement qu'a pris le gouvernement de réformer le système d'aide sociale, et ça fonctionne.

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

Nous poursuivons la mise en oeuvre du programme Ontario au travail dans toute la province. C'est un programme qui demande la participation des collectivités. Si vous avez un projet en tête pour votre collectivité ou si vous désirez obtenir d'autres renseignements, **composez sans frais le 1-888-655-9675.**
Pour les téléimprimeurs, composez le numéro sans frais suivant : 1-800-387-5559.
For information in English, call: 1-888-655-WORK.

L'ONTARIO AU TRAVAIL
METTEZ L'AIDE SOCIALE AU TRAVAIL

Ontario

Les classements...
Publiés avec la collaboration de
A.F.S.L. Windsor Essex
Labatt GOOD THING BREWING
Club Alouette Inc. Windsor

Jean-Paul II

Résultats du 28 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 687
Les Bourbons 586
Les Hirondelles 583
Les Perroquets 578
FEMMES
Aline Boily 201
Edna Landry 190
Annette Rivard 190
Mona Cormier 187
HOMMES
Léonide Huot 208
Emile Therrien 205
Clairmont Duguay 201
Renald Paquin 199
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 1729
Les Bourdons 1649
Les Geais bleus 1630
Les Perroquets 1616
FEMMES
Aline Boily 523
Solange Ward 495
Edna Landry 479
Annette Rivard 467
HOMMES
Léonide Huot 535
Renald Paquin 516
Clairmont Duguay 510
Pamphile Duguay 503
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leurmoyenne
Emile therrien 106
Rosario Bourget 67
Léonide Huot 59
Premier gagnant 50/50
Annette Rivard
Meilleure moyenne
FEMMES
Solange Ward 153
Aline boily 149
Edna Landry 146
HOMMES
Léonide Huot 151
Clairmont Duguay 150
Renald Paquin 149
Résultats du 5 déc.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 687
Les Bourdons 586
Les Hirondelles 583
Les Perroquets 578
FEMMES
Annette Rivard 206
Aline Boily 201
Edna Landry 190
Solange Ward 190
HOMMES
Léonide Huot 208
Emile Therrien 205
Clairmont Duguay 201
Renald Paquin 199
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 1729
Les Bourdons 1649
Les Geais bleus 1630
Les Perroquets 1616
FEMMES
Annette Rivard 549
Aline Boily 523
Solange Ward 506
Edna Landry 479
HOMMES
Léonide Huot 535
Renald Paquin 516
Clairmont Duguay 510
Pamphile Duguay 503
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Emile Therrien 106
Rosario Bourget 67
Annette Rivard 62
Premier gagnant 50/50
Lucienne Martineau
Classement suite au 5 déc.
#1 Les Geais bleus 57
#5 Les Bourdons 57
#3 Les Courageux 55
#6 Les Papillons 54
#8 Les Pingouins 51
#4 Les Hirondelles 45
#7 Les Castors 41
#2 Les Perroquets 32
Meilleures moyennes
FEMMES
Solange Ward 155
AlineBoily 149
Annette Rivard 147
HOMMES
Léonide Huot 151
Clairmont Duguay 151
Renald Paquin 150

Petites annonces classées

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 38

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** 40

A VENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** 41

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** 41

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** 41

A VENDRE: Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au **254-2795.** 42

GARDIENNE: Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. **979-8160.** 44

A VENDRE: Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au **256-0617.** 45

RECHERCHE: Des jouets, des livres et des vidéos en français, **948-3054.** 45

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 46

A SOUS-LOUER: Au Village Oasis à Okeechobee en Floride - maison meublée pour le mois de décembre, 2 chambres à coucher et 2 salles de bain, 1100$ tout inclus. Pour un couple seulement mais visite permise. Appeler Denise Chabot au **945-7960.** 46

A VENDRE: Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70$. Demander Lynn ou Jocelyne au **250-0740.** 47

RECHERCHÉ: Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au **728-1412** ou **972-0071.** 48

A LOUER: Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au **253-8887.** 49

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau

Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES
Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020
Old Castle: 737-6141
Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

Suite page 9

L'Érablière

Résultats du 28 nov.
Plus haut simple
FEMMES
Judy Presnell 181
Anne Garneau 170
Monique Robichaud 167
Nicole Hamelin 167
HOMMES
Bernie Burke 287
Marion Girard 236
Euclide Bélanger 208
Plus haut triple
FEMMES
Nicole Hamelin 494
Monique Giasson 456
Monique Robichaud 451
Georgeline Godin 451
HOMMES
Bernie Burke 687
Mario Girard 642
Euclide Bélanger 557
Résultats du 5 déc.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Frenchies 959
Les Champions 908
Strike 880
FEMMES
Chantal Thibert 204
Monique Robichaud 202
Anne Garneau 175
HOMMES
Bernie Burke 204
Richard Gobeil 203
Jacques Germain 195
Plus haut triple
ÉQUIPES
Frenchies 2623
Les Champions 2561
Les Chats noirs 2460
FEMMES
Chantal Thibert 531
Monique Robichaud 525
Anne Garneau 489
HOMMES
Bernie Burke 548
Jacques Germain 530
Euclide Bélanger 505
Classement suite au 5 déc.
#9 Les Chats noirs 64
#5 Les Diamants 59
#4 Strike 55
#1 Night shift 54
#6 Les Mêmes 49
#8 Bonnes aventures 45
#7 Les Hirondelles 44
#3 Frenchies 43
#2 Les Hiboux 39
#10 Les Champions 38
FEMMES
Monique Robichaud 153
Anne Garneau 147
Judy Presnell 144
Meilleures moyennes
HOMMES
Bernie Burke 197
Mario Girard 195
Jacques Germain 164

Ballon-balai

Résultats du 7 déc.
8e joute régulière
HOMMES
Martineau Roofing 1
Club Alouette 1
Association franco. 5
SBT Construction 0
JUVÉNILES
7e joute régulière
Rivard Trusses 2
Club Alouette 0
Mint Condition 5
Club Richelieu 0

A LOUER
Appartement avec deux chambres à coucher pour personnes de 60 ans ou plus.
Pour renseignements, signalez le numéro ci-dessous
Résidence Richelieu
974-6436

DE LA BARRIQUE AU VERRE

Avec Noël qui approche à grands pas, la Régie des Alcools de l'Ontario (RAO) a décidé de répéter l'expérience de l'an dernier et de permettre à un grand nombre de succursales d'ouvrir tous les dimanches. Ceci a débuté le 7 décembre.

Lors de quelques visites dernièrement à différentes succursales j'étais heureuse de constater le nombre et la variété de produits spéciaux pour le temps des Fêtes. Cette chronique se veut donc une liste de suggestions qui sauront plaire à un très grand nombre de personnes, même à ceux ou celles qui ont déjà tout, paraît-il.

Un très beau cadeau pour quelqu'un de spécial demeure une demi-bouteille de vin de glace. Le choix est impressionnant: l'Ontario offre plus de 25 différents vins de glace et les prix varient de de 27,95$ à 57,95$ pour la demi-bouteille. Cette année on offre aussi des bouteilles de 200ml qui se vendent entre 17,25$ et 29,95$. Comment choisir? A vrai dire tous les produits de l'Ontario sont excellents. Oui, il y a des différences, mais il faudrait essayer tous les vins pour choisir son préféré, et qui peut se le permettre? Certains se laissent influencer par la bouteille, par sa forme, d'autres par la beauté de l'étiquette et finalement, le prix joue beaucoup dans le choix. Vous pouvez aussi demander conseil auprès du consultant en vins. Pourquoi ne pas encourager l'une de nos quatre vineries locales, soit d'Angelo, Leblanc, Colio et Pelee Island? Elles produisent toutes du très bon vin de glace. Ce vin se sert frais, soit avant le repas, soit avec le dessert. Vous pouvez le verser dans de petits verres à sherry ou vous pouvez aussi mettre une once de ce joli liquide dans un verre à vin régulier. Vous pourrez donc faire tourner le vin au fond de la coupe pour en dégager toutes les odeurs de pêches, d'abricots et même de poires. Selon moi, pouvoir humer le parfum du vin de glace, c'est l'à moitié du plaisir. Si vous n'avez jamais goûté au vin de glace et que le prix de la demi-bouteille vous effraie, il est possible d'acheter une toute petite bouteille de 50ml de la compagnie Inniskillen pour 7,95$. Ces bouteilles se trouvent près des caisses avec les autres «miniatures» de whiskey, de vodka, etc. Ces toutes petites bouteilles peuvent bien se glisser dans un bas de Noël ou si vous faites vous-même des paniers de fruits ou de nourriture.

Vous voulez offrir une bouteille de vin à tante Berthe et oncle Jean? Voici des vins qui sont tous disponibles au magasin du Centre commercial Roundhouse.

Dans les blancs, la compagnie Colio offre un Chardonnay 96 à 11,95$ et aussi un Riesling 96, sous l'étiquette Harrow Estate, à 8,25$. Du côté de Pelee Island, il y a un Blanc de Blanc 96 à 7,25$. Ces vins sont secs, surtout le Chardonnay.

Les vins rouges sont un peu plus chers. Dans la section des vins fins (Vintages), la vinerie Leblanc de Harrow offre un Cabernet Franc à 17 dollars et Pelee Island a un Cabernet Merlot à 14,95$.

Du côté des vins pétillants, la compagnie Colio propose le Chardonnay Lily qui remportait une médaille d'argent à Londres le mois dernier. Ce vin peut se boire en toute occasion, de l'apéritif au digestif, en passant par tout au long du repas. C'est aussi le vin tout indiqué pour le party du Jour de l'an! Il coûte 11,95$.

Toujours dans le domaine des vins ontariens, je voudrais vous suggérer des bouteilles un peu spéciales. La compagnie Kittling Ridge du Niagara présente un produit unique, «Icewine & Brandy» en demi-bouteille à 19,95$. Avez-vous goûté un autre produit semblable, le «Framboise» de Southbrook Farms? Si vous aimez les framboises, voici un vin de dessert tout indiqué. Ce produit a remporté la médaille d'or dans sa catégorie à la compétition mondiale «Vinexpo» à Bordeaux en juin dernier après avoir remporté des prix partout au monde. En un mot ce vin est exquis! La demi-bouteille coûte moins de quinze dollars. Il est excellent versé sur de la crème glacée à la vanille. Ajoutez-y une cerise verte, voici un joli dessert pour Noël!

La RAO vous offre également des vins et des alcools dans des emballages spéciaux qui sauront plaire aux plus difficiles. Voici quelques exemples parmi un très grand choix disponible. Sunnybrook Farms propose «Fruit Wine Sampler»: trois bouteilles de vins différents, à base de fruits, pour 19,95$. Dans les liqueurs, les emballages comprennent deux jolis verres avec l'emblème du produit: Opal Nera à 15,95$; Frangelico à 18,50$; Bailey's à 20,90$; Godet (au chocolat blanc de Belgique) à 24,95; finalement, et non le moindre, Goldkenn Chocolate Liqueur de Suisse, un «lingot d'or» pour ceux ou celles qui auraient demandé de l'or en barre pour Noël... N'oubliez-pas que certaines de ces liqueurs sont aussi disponibles en toutes petites bouteilles. Mettez une variété de petites bouteilles dans un panier décoratif et le tour est joué!

Si vous voulez vous faire plaisir, vous offrir une petite gâterie, j'ai trouvé quelque chose de nouveau: Tipples Cream Liqueur. Il s'agit de 10 petits contenants (comme ceux utilisés pour de la crème au restaurant) au coût de 6,95. Chaque petit contenant est rempli de crème Guernsey et de brandy, agrémenté d'une touche d'amaretto, de quoi rendre votre café des plus spéciaux ou transformer une boule de crème glacée en en dessert des plus exquis!

Je voudrais profiter de cette chronique pour rappeler l'importance de ne pas abuser de l'alcool, de s'assurer de ne pas boire et conduire, d'utiliser notre gros bon sens afin que la période des Fêtes en soit une de santé, de paix et de bonheur pour tous et

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Françoise Gascon **728-2331**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7385**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

PRIME Realty Inc.
André Dufault, représentant
321 ch. Tecumseh Est
Bureau : 258-1411 (24 heures)
Domicile : 978-9548

MANOR
Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

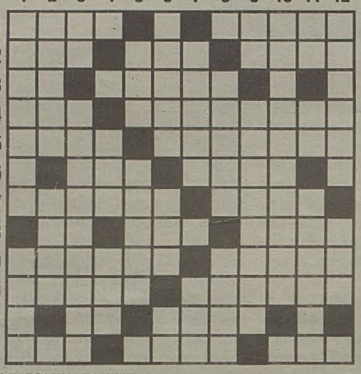
Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

7 lettres cachées

N	R	C	R	B	S	E	E	D	S	E	N	E	R	E
E	I	E	L	E	M	T	R	R	R	O	V	E	X	C
E	M	A	T	U	N	O	N	U	B	U	L	P	A	O
E	N	R	T	S	B	D	L	E	C	A	E	S	B	U
C	E	T	O	E	I	L	R	P	G	R	N	T	T	L
P	U	E	R	F	A	X	U	E	I	A	E	I	E	E
B	I	R	O	E	L	R	E	E	A	N	L	M	C	U
V	I	N	U	S	R	E	N	M	I	I	O	L	R	R
P	D	E	N	E	G	C	A	R	S	L	I	S	E	E
U	R	I	C	A	E	L	I	A	A	A	U	R	L	R
D	O	O	C	S	G	E	T	C	M	P	I	U	I	U
S	I	A	P	A	S	I	R	E	O	S	I	D	E	T
N	L	O	M	I	O	O	T	I	G	N	U	D	E	A
P	I	E	R	N	C	A	T	E	T	R	N	B	E	N
R	S	G	S	F	L	E	L	E	R	E	E	U	A	S

abus
agents
agiter
aide
allure
amalgames
blanc
bon
but
calomel
cas
cinabre
connu
couleur
croc
cuve
dur
égaler
émail
entrer
espoir
étain
étirée
exister
expérience
fondu
forme
froid
gel
gré
grise
mercure
métal
nature
obtenir
ôté
perte
placage
plomb
propice
pur
rapides
rebord
recoin
relie
rendre
soins
sol
terne
uni
use
utilisation
vie

MOTS CROISÉS

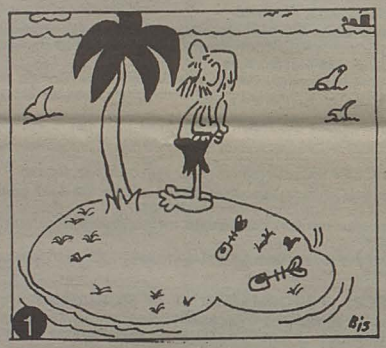


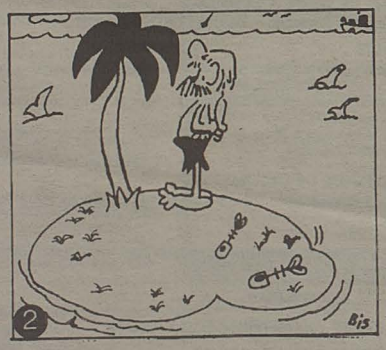
HORIZONTALEMENT

1- Robe des femmes hindoues. — Chose déposée.
2- Conscience. — Titre anglais. — Non cuite.
3- De l'alphabet grec. — Faire sortir un os de sa place naturelle.
4- Ferme, solide. — Se trouver de nouveau.
5- Du verbe aller. — Noeud fait avec deux boucles.
6- Non vêtue. — Liquide nourricier.
7- Prén. masc. — Fort construit sur l'île de Montréal en 1671.
8- Pron. pers. — Assassiné. — Prén. masc.
9- Ongles des oiseaux de proie. — Ancienne mesure de capacité.
10- Bavais. — Foulée, durcie par une pression répétée.
11- Aimée par Zeus. — Chef d'une paroisse.
12- Dénué d'esprit. — Jour précis. — Le levant.

VERTICALEMENT

1- Petit poisson. — Marque la situation d'une chose à l'égard d'une autre.
2- Sentiment du coeur. — Affaiblis.
3- Préf. — Mettrait en rang.
4- Romancier français. — Critique d'art français.
5- Certain. — Greffes.
6- Rendre inaltérable. — Obtins. — Adv. de lieu.
7- Cessation de mouvement. — Fin qu'on se propose.
8- Couper jusqu'à la peau. — Petit amas d'eau dormante.
9- École (abrév.). — Qualité d'une chose sévère.
10- D'une manière agile, adroite.
11- À quel endroit. — Étranges.
12- Sol (pl.). — Saison.





Par un trou d'aiguille

Crac!

— Oups... Je m'excuse Van, mais je crois que tes lunettes sont un peu abîmées!

— Pas de problème, Robert. Ce sera une autre occasion d'utiliser un diaphragme.

— Un quoi?!!!

Van, photographe à ses heures, connaît le rôle d'un diaphragme. Il explique à Robert comment il s'en servira pour y voir plus clair!

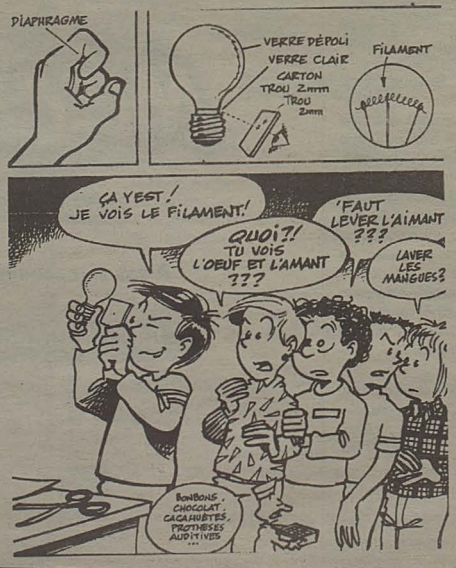
Tu as sûrement remarqué qu'une personne myope a tendance à plisser les yeux pour voir des objets éloignés. Ses paupières jouent alors le même rôle qu'un diaphragme. Elles ne laissent passer qu'un mince faisceau de rayons qui forme une image claire sur la rétine de l'oeil. Plus le trou est petit, plus l'image est nette.

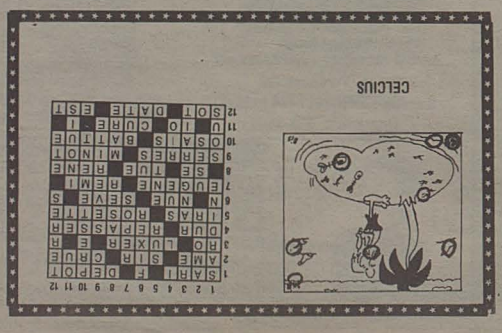
Si tu es myope, essaie cette petite expérience (ou propose-la à une personne myope, elle l'appréciera sûrement). Replie ton index (le gauche ou le droit) de façon à obtenir un petit trou dont tu peux varier le diamètre (voir l'illustration). Enlève tes lunettes puis observe un objet éloigné. En faisant varier le diamètre du trou, tu pourras voir très clairement l'objet.

« Malheureusement » tu n'es pas myope! Voici une expérience juste pour toi. Ce n'est pas facile de voir le filament à l'intérieur d'une ampoule électrique. En te servant du truc suivant, tu y parviendras.

À l'aide d'une aiguille, perce un petit trou dans un morceau de carton. Place ce petit trou juste devant un oeil et regarde à la base de l'ampoule, près de la douille métallique (à l'endroit où le verre n'est pas dépoli). Si le morceau de carton est à la bonne distance, tu pourras voir très clairement le filament de l'ampoule.

L'effet d'un diaphragme sur les rayons lumineux est connu depuis très longtemps, il est à la base d'une expérience classique nommée *camera obscura* (voir l'expérience : La « camera obscura », dans le livre « Encore des expériences » de la Collection des débrouillards).





Les cours de danse en ligne reprennent en janvier

(PR) La troupe de danse «Les Petits Souliers» offrira deux sessions de formation dès le 5 janvier. Les danseurs et les danseuses se réuniront au Club Alouette. Le coût est de un dollar par session.

Madame Léanne Nadeau sera responsble des sessions qui auront lieu les lundis après-midi à 13h30. «Ce sera surtout pour les débutants» a-t-elle déclaré. Les leçons dureront environ une heure à une heure et demie chacune. Pour vous inscrire ou pour obtenir plus d'information, communiquez avec Madame Nadeau au 979-8794.

Les mercredis soirs, à 19h30, Madame Gertrude Kovak s'occupera du groupe plus avancé. Il s'agit de communiquer avec elle au 945-9189 pour lui faire part de votre intérêt .

La Girouette accueille le Père Noël

(PR) Le Centre communautaire La Girouette» de Chatham-Kent organise une rencontre avec le Père Noël le 14 décembre, de 13h à 15h, à l'École Sainte Marie.

L'invitation est lancée à tous les enfants de 4 à 10 ans de venir s'amuser en français. Selon l'une des organistrices, Gaby Laroche, «il serait nécessaire que les parents apportent un cadeau, d'une valeur de cinq à dix dollars, qui sera remis aux petits.»

L'École Sainte-Marie est située au 105 de la rue Glenwood à Chatham. Pour de plus amples renseignements il s'agit de téléphoner à Michel Bilodeau au 352-9156 ou Gaby Laroche au 351-0126.

EN BREF CULTURE

Noël à la campagne au Manoir John R. Park

Revivez des Noëls d'antan en visitant une maison historique située au bord du lac Erié entre Kingsville et Colchester. Le manoir est décoré avec des fruits séchés et des guirlandes. Toutes les décorations sont faites à la main en utilisant des matériaux naturels. Les guides qui vous accueillent sont habillés en costumes d'époque et vous raconteront les traditions d'autrefois et les cadeaux qui étaient échangés. Certains de ces objets sont disponibles dans la boutique (ouverte du dimanche au vendredi, de 11h à 16h). Le Manoir se trouve dans le chemin du comté 50 à l'angle du chemin ller.

La troupe «Famous People Players» à Kingsville le 12 décembre

Cette troupe, dirigée par Diane Dupuy de Toronto, est formée de jeunes hadicapés mentaux qui deviennent de gigantesques marionnettes humaines habillées de costumes noires agrémentés de couleurs fluorescentes. Ce spectacle saura plaire aux petits et aux grands et sera présenté au théâtre Migration Hall de Kingsville à 19h30 le vendredi, 12 décembre. Pour les billets et les renseignements, téléphonez au (19) 733-6200. Le spectacle (en anglais) cette année s'intitule «A Little More Magic».

Le théâtre Chrysler présente «Family Holiday Spectacular»

Le vendredi, 19 décembre, Sarah John dirigera l'Orchestre Symphonique de Windsor, le «Windsor Light Opera Children's Chorus» et le «Windsor-Essex Youth Choir» dans des extraits de Hansel et Gretel et de la comédie musicale Joseph. Tous les billets ne coûtent que 10$. Renseignements: 252-6579 ou 1-800-387-9181.

Marie Denise Pelletier "Les grande ballades" Musi-Art.

Pour qui a évolué depuis quelques années avec la musique romantiquement vôtre de Marie Denise Pelletier ce tout nouvel album de grandes ballades saura vous plaire indéniablement. A savourer en particulier: "Pour une histoire d'un soir", "Tous les cris les S.O.S.", "A dix-sept ans", "Un enfant assis attend la pluie", etc... Hautement recommandé.

Diamond Rio "Greatest Hits" BMG/Arista.

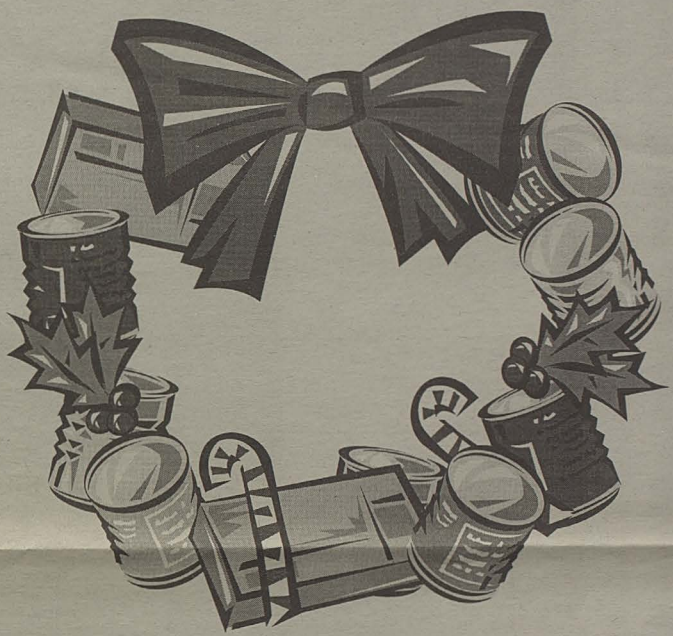
Pour tous les grands mordus de la musique country nashvillienne cette superbe collection de grands succès aux accords country industriels: "Meet Me In The Middle", "Norma Jean Riley", "Love A Little Stronger", "In a Week Or Two", etc... comprend des textes parfois inconséquents mais la musique qui les emballe est colossale.

Miles Davis "Porky & Bess" Columbia.

Maintenant disponible sur format disque compact, la musique inoubliable de George Gershwin "Porky & Bess" chante encore librement avec le regretté Miles Davis à la trompette, soutenu d'un grand orchestre sous la tutelle de Gil Evans. On a su inclure en plus deux titres inédits de mérite. Pour beaucoup, ce disque enregistré en 1958 reste le meilleur et le plus émouvant de Miles Davis.

Hanson "Middle Of Nowhere" Mercury.

Le groupe Hanson est formé de trois frères de Tulsa en Oklahoma (Zachary, Taylor et Isaac). Leur tout nouvel album intitulé "Middle of Nowhere" produit par Steve Lironi (Black Grape/Space) comprend le premier extrait "MMMbop" qui fut un "smash" instantané dès sa sortie sur le marché. Les autres titres frôlent le déjà-entendu avec des textes plutôt pauvres. Les orchestrations ne manquent cependant pas de dynamisme.



CBEF vous invite à participer au

GRAND PARTAGE

le jeudi 11 décembre

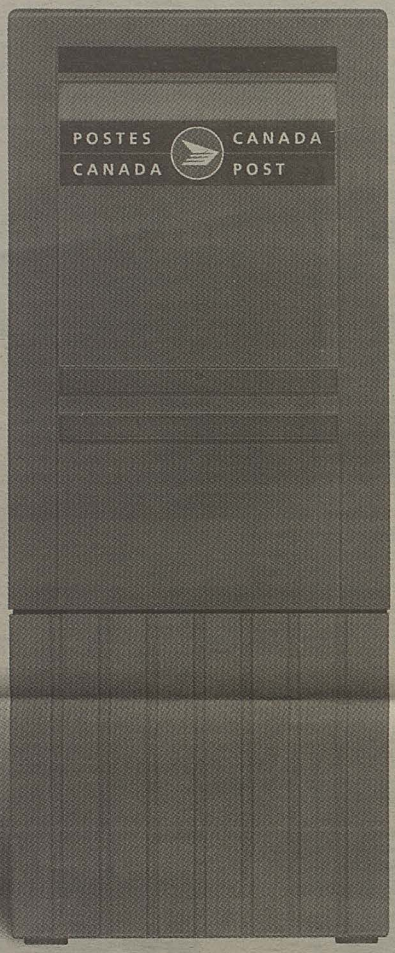
CBEF BONJOUR, de 6 h à 9 h
Apportez vos dons et déjeunez avec Michel Trahan et l'équipe de CBEF BONJOUR.
En direct de la Place Concorde.

MIDIMAGAZINE, de 12 h à 13 h
Lisette Leboeuf attend vos dons à MIDIMAGAZINE, studio C de Radio-Canada 825, chemin Riverside Ouest.

CONTACT, de 15 h 30 à 17 h 30
Charles Lévesque reçoit vos dons à CONTACT, studio C de Radio-Canada 825, chemin Riverside Ouest.

CBEF 540

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



On est de retour à notre poste.

Postes Canada reprend ses activités. En effet, nos 55 000 employés sont au travail, prêts à vous servir. Nous voulons rattraper le temps perdu en rendant tous nos services disponibles dès maintenant. La saison des Fêtes approche, et vous avez encore le temps de faire parvenir à destination vos lettres, cartes de vœux et colis juste au bon moment... sans oublier votre lettre au père Noël ! Nous tenons à garder votre confiance et à vous assurer que nous travaillons fort pour mieux vous servir.

POSTES CANADA
CANADA POST

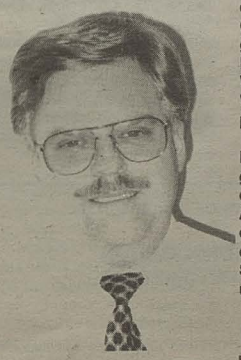
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
31ième année, No 50
17 décembre 1997

Le Rempart

Le Directeur d'éducation du nouveau Conseil #63 est nommé

(PR) Le Conseil des écoles catholiques francophones #63 est fier d'annoncer que Michel Serré



entrera en fonction le 5 janvier 1998 en qualité de directeur de l'éducation et secrétaire du conseil.

Il travaillera, de façon intérimaire, au bureau de l'ancien Conseil scolaire catholique du comté à Essex. «Le conseil devra se pencher sur le problème d'un site permanent dès sa première rencontre en janvier» d'indiquer Monsieur Serré. Il attend impatiemment cette décision afin de pouvoir déménager sa famille qui habite présentement à Timmins. Ses deux garçons, Eric (16 ans) et Luc (14 ans) termineront alors leur semestre à la fin de janvier et devront intégrer une école secondaire dans la ville où leur père et leur mère, Claire, éliront domicile. Comme le Conseil #63 comprend un très grand territoire, de la péninsule Bruce jusqu'à St-Thomas, de Windsor jusqu'à la ville de Woodstock, le choix du site permanent est urgent.

Depuis plus de cinq ans, Monsieur Serré est directeur-général du Conseil des écoles catholiques de Timmins. Auparavant, il a travaillé dans le domaine scolaire un peu partout dans la province. Natif de Sturgeon Falls, il a fait ses études universitaires à Sudbury et Ottawa pour ensuite débuter dans l'enseignement à Kirkland Lake. Viendront par la suite des postes de professeur dans le sud, à Burlington-Oakville pour devenir directeur d'école à Georgetown. Michel Serré poursuit des études et obtient son brevet d'agent de supervision qui l'amène à occuper le poste de surintendant à North Bay puis à Timmins.

Le président intérimaire du futur Conseil #63, le Père Robert Couture, est très heureux du choix. «C'est un bon gars. Les gens vont apprendre à le connaître très vite».

Dans une entrevue récente à Claire Durocher du journal français de Timmins, LES NOUVELLES, Monsieur Serré a déclaré qu'il est d'accord que les lois 160 et 104 donnent trop de pouvoir au gouvernement. Par contre, il est fier que ces lois réaffirment l'existence des conseils catholiques francophones en Ontario et le financement équitable qui sera mis en vigueur dès septembre 1998. Toujours dans cette entrevue il dit que les conseils francophones régionaux couvrent de vastes territoires mais que les écoles françaises seront enfin gérées par des francophones.

Rejoint par LE REMPART, Monsieur Serré a reconnu que

Suite page 2

Un nouvel évêque-auxiliaire est nommé pour le diocèse

(PR) Le Pape Jean-Paul II annonçait, le 5 décembre dernier, la nomination de Père Richard Grecco au poste d'évêque-auxiliaire du diocèce de London.

Agé de 51 ans, le père Grecco est natif de St-Catherines et a été ordonné prêtre en septembre, 1973. Il a travaillé dans plusieurs paroisses du sud de l'Ontario, soit à St-Catherines et Niagara Falls en plus d'enseigner au séminaire St-Augustin et à l'université St-Michael de Toronto tout comme au collège St-Joseph d'Edmonton.

Dans une lettre pastorale l'évêque John Michael Sherlock note que le futur Monseigneur Grecco est un curé d'expérience et très sensible aux besoins des minorités ethniques et culturelles. La paroisse qu'il dirige présentement compte plus de 9 000 fidèles, ce qui n'empêche aucunement père Grecco d'être très près de ses paroissiens. Il est un orateur d'expérience et un administrateur très compétent qui sait être un leader efficace tout en demeurant attentif aux besoins des autres.

Il est issu d'une famille catholique exemplaire car les trois frères de père Grecco ont également reçu le sacerdoce. Père Don et père Dennis sont toujours actifs dans le ministère alors que le père Pat a demandé et reçu la laïcité et est aujourd'hui enseignant dans une école secondaire catholique.

Monseigneur Sherlock termine sa lettre pastorale en soulignant que la venue de père Grecco était attendue depuis longtemps et que le diocèse se réjouit de cette nomination.

La cérémonie de consécration de Père Grecco, au rang d'évêque, aura lieu d'ici quelques semaines.

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches partage d'importants bénéfices avec ses membres

(JCM) «La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches offre un cadeau de Noël à ses membres» clame l'annonce en page 3 de ce journal. En fait, des chèques d'une valeur totale de plus de 360 000 $ viennent de leur être envoyés.

Du total, il y a 43 000 $ en intérêts sur le capital social, 106 000 $ en bonis sur les intérêts déjà payés aux membres sur les dépôts de tous genres: réguliers, à terme, REER, FEER, etc., et 215 000 $ en ristourne sur les intérêts payés par les membres sur les prêts personnels, les hypothèques ou les lignes de crédit.

Cette remise est rendu possible par des résultats d'opération remarquables pour l'exercice financier qui vient de se terminer: rehaussés en partie par des récupérations de provisions pour pertes, les bénéfices nets avant déductions s'élèvent à 518 000 $, indique le gérant-sortant Roger Bibeau.

Mais une telle performance n'est pas due à la bonne fortune, encore moins au simple hasard. C'est plutôt le résultat d'une planification soignée depuis assez longtemps, explique M. Bibeau. Des projections de revenus et de déboursés pour chaque mois au cours des prochaines années sont examinées mensuellement, puis les démarches financières requises pour assurer autant que possible une marge convenable pour chaque période sont alors mises en oeuvre.

Cette planification a permis à la caisse d'atteindre presque plus vite que n'importe quelle autre caisse de la province les niveaux de réserves requis par les nouveaux règlements mis en oeuvre il y a quelques années.

Maintenant, les fruits de cette planification permet à la caisse de faire des remises à ses membres. Celle de cette année est la plus importante jamais. Mais ce n'est pas une innovation à la Caisse de Pointe-aux-Roches qui faisait des ristournes dans les années 70.

A l'intérieur:

Nouveau gérant à la caisse populaire de Pointe-aux-Roches... p. 3

Editorial... p. 4

On parle d'eux et d'elles... p. 6

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Noël près d'un piano: un grand succès!

(PR) Moitié présentation théâtrale, moitié récital, le concert de la chanteuse Lorraine Fontaine et de la pianiste Denise Leboeuf dimanche soir dernier a été fort apprécié du public qui a même connu des moment émotifs, surtout lors du récit d'un conte de Noël qui rappelait celui de la Fille aux allumettes. Pour évoquer l'atmosphère d'une soirée d'hiver dans une maison, il y avait une fenêtre toute enneigée, une véritable lampe à l'huile, et une chaisse berçante à qui on attribuait des pouvoirs extraordinaires: de faire voler la chanteuse au-dessus de son village et même de plusieurs pays d'Europe. Le répertoire comprenait des classiques du temps des fêtes et des chansons connues de différents auteurs québécois tels Claude Léveillée, la Bolduc et Gilles Vigneault, sans oublier le clou de la soirée, une interprétation très réussit de «La tourtière» de la Bottine Souriante. L'auditoire a été agréablement surpris de la belle voix, tantôt en solo, tantôt en harmonie, de Denise Leboeuf.

Le directeur de l'éducation... suite de la une

son nouveau poste comporte de grands défis, surtout en raison des incertitudes dans le domaine de l'éducation ces jours-ci face à la réorganisation scolaire et à la loi 160 et ajoute «je n'ai pas peur des défis. Mon mot d'ordre devra être l'harmonie. Je dois faire en sorte que les six anciennes sections arrivent à travailler ensemble, dans un grand conseil, pour une même cause. Ce sera tout un défi pour les francophones catholiques de la région».

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996**.

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780**.

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112**.
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235**.

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Toumesol Windsor/Essex, Mme Mireille Wnissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Meilleur (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320. **944-7777**.

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**.
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor. **256-7891**.

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165**.
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**.
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-8511**.
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**.

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**.

Suite page 5

Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Chers sociétaires,
Conformément au paragraphe 12.2 des règlements administratifs, vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Tecumseh Inc., qui se tiendra à la Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor, Ontario, le 18 janvier 1998 à 17heures.

Les sociétaires présents recevront une copie du rapport annuel ainsi que les états financiers pour l'année fiscale se terminant le 30 septembre 1997.

Élections
Conseil d'administration : (2 candidats à élire)
Nominations :
Paul Lachance (par acclamation)
Jean-Claude Bégin (par acclamation)

Prix de présence : 50,00 $
Souper : 18h30
Prix : 5,00 $ par personne
Aucune billet ne sera vendu à la porte (maximum 200)

Le rapport financier sera disponible à l'assemblée annuelle.

Jean-Paul Fortier, secrétaire

Encouragez nos annonceurs!

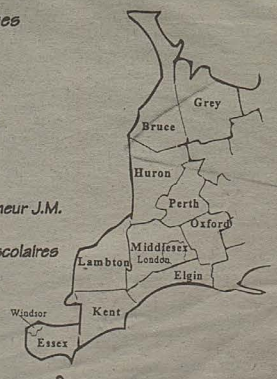
WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

INVITATION A LA POPULATION FRANCOPHONE

Vous êtes cordialement invités à la cérémonie d'inauguration du Conseil de district des écoles catholiques de langue française n° 63

le mardi 6 janvier 1998
à la Place Concorde (Salle La Canadienne)
7515 promenade Forest Glade
à compter de 19h30

Programme de la soirée :
- *Messe- Célébrant principal - Son Excellence Monseigneur J.M. Sherlock*
- *Assermentation des conseillères et des conseillers scolaires*
- *La juge de paix Angela Renaud présidera à l'assermentation*
- *Élections à la présidence et la vice-présidence*
- *Courte réunion du nouveau conseil*
- *Salutations des invité(e)s*
- *La grande fête : Vins et fromages*



Venez fêter cet événement historique qui marque la pleine gestion scolaire par et pour les francophones

Nouveau gérant à la Caisse Pop de Pointe-aux-Roches

(JCM) C'est tout un défi d'assurer la croissance d'une caisse populaire comme celle de Pointe-aux-Roches dont l'excellente performance est bien reconnue. Mais le nouveau gérant qui entre en fonction au début de l'année s'y lance avec enthousiasme et conviction.

Pierre Davis n'est pas étranger

au mouvement des caisses populaires. Après ses études élémentaires, secondaires et post-secondaires dans sa ville natale de Sudbury, quelques années dans le domaine de l'enseignement, puis dans une compagnie de finances, il est devenu, en 1980, directeur de la Caisse populaire de Cartier-Dowling, et par la suite, de celle d'Azilda, toutes deux dans le nord de la province.

C'est le défi de la direction d'une caisse possédant un plus gros actif et qu'il savait bien gérée ainsi que le goût de s'installer dans une nouvelle région qui l'ont attiré vers le sud de la province où son épouse et leurs trois enfants viendront se joindre à lui à la fin de l'année scolaire.

Pierre Davis, lui, est arrivé en début novembre, juste à temps pour profiter des activités du Festival de la Moisson pour faire la connaissance des gens de la région. Il les trouve fort accueillants et très sympathiques, ayant un «tout petit accent» intéressant, mais surtout plus conscients de leur identité culturelle et engagés à faire les efforts nécessaires pour la maintenir.

«Les gens m'ont vite fait sentir chez moi et je suis particulièrement reconnaissant de l'accueil du personnel de la caisse», dit-il.

Il compte maintenir l'orientation qui a valu à la caisse tant de succès jusqu'à maintenant. Mais il n'est pas question de se reposer sur ses lauriers.

M. Davis mettra l'accent sur des efforts pour attirer à la caisse les francophones qui n'utilisent pas encore ses services. L'importante remise d'argent aux sociétaires que vient d'annoncer la caisse (voir autre article sur cette page) sera certainement un atout à cette fin, croit-il.

D'autre part, il veut remettre l'emphase sur les caisses scolaires et poursuivre l'engagement communautaire.

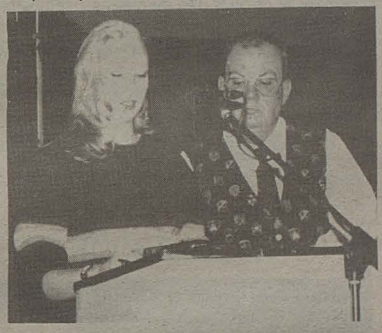
De plus, il veut poursuivre le dialogue déjà entamé avec la caisse populaire de Tecumseh dans le but de conjuguer l'action dans des domaines tels la formation du personnel, la publicité et le développement des caisses scolaires.

Sa confiance en l'avenir de la caisse de Pointe-aux-Roches est semblable à celle qu'il a en l'avenir du mouvement global des caisses dans la province. Mais il reconnaît que pour assurer cela, il faudra

Suite page 8

Julie Fortin fait une présentation émouvante à L'Essor

C'est au mois d'août, 1994, que la vie a complètement changé pour Julie Fortin. En compagnie de trois autres élèves de l'école L'Essor, elle a subi dans un accident de la route qui l'a marqué pour le reste des ses jours. Le chauffeur du véhicule et un passager ont perdu la vie. L'autre passager et elle-même ont été grièvement blessés. Dans le but de conscientiser les jeunes aux dangers de conduire en état d'ébriété, Julie Fortin a accepté de prendre la parole le 11 décembre dernier, à peine 36 heures avant le Bal de Noël de l'école. A l'invitation du professeur Albert Roy, (à droite dans la photo) Mlle Fortin a raconté, pour la première fois en publique, ce qui s'était passé le soir de l'accident. Sa présentation, souvent des plus émotives, était accompagnée de diapositives de la scène de l'accident et de sa longue convalescence. Mlle Fortin a souligné qu'«il est important de ne pas conduire après avoir consommé de l'alcool, qu'il est toujours possible de téléphoner à ses parents ou à quelqu'un qui peut passer vous prendre. C'est bien pire si c'est l'hôpital qui télé-phone à vos parents en pleine nuit.» Elle a aussi tenu à faire comprendre à son auditoire qu'il y a des blessures qui ne guérissent jamais. «Oui, je souffrais beaucoup à l'hôpital, mais j'ai surtout souffert de ne pas pouvoir assister aux funérailles de ma meilleure amie, de savoir que je ne pourrai plus jamais lui parler!» Les élèves étaient tous debout pour l'applaudir à la fin de sa conférence, ensuite Monsieur Roy a lu un poème.

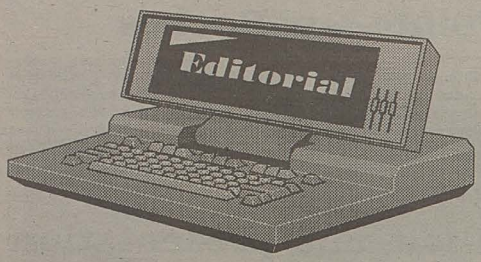


La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
annonce
un cadeau de Noël
à ses membres!

Noël arrive de bonne heures à la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches. En effet, 350,000$ sera remis aux membres de la Caisse sous forme de chèque. Le montant du chèque comprendra une ristourne de 10% sur le capital social de même que 10% des intérêts reçus sur les dépôt et payés sur les prêts.
C'est payant de faire vos affaires à la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches. Elle existe pour vous, vos membres. Ce CADEAU en est une nouvelle preuve. Rendez-vous vite à la poste... votre chèque vous y attend!

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
6900 chemin Tecumseh
Pointe-aux-Roches, Ontario
798-3026

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



Que vaut une vie humaine?

Quelle est la possession la plus précieuse d'un être humain? C'est la vie, bien sûr! Car, c'est banal de le rappeler: sans la vie, il n'y a rien de plus; sans la vie, il n'y a ni la possibilité d'admirer et de jouir des merveilles de la création, ni la possibilité de ressentir et de bénéficier de l'amour de nos semblables.

Certes, la vie n'est pas toujours rose. Il y a des déceptions, il y a des peines; il y a des souffrances, il y a des maladies. Mais même avec ces malheurs, l'être humain peut, grâce à la générosité des autres, se sentir aimé et jouir, dans la mesure qui lui est possible, des bonheurs de la vie.

C'est pourquoi on dit que l'individu qui donne sa vie par amour pour ses semblables fait le sacrifice suprême.

C'est pourquoi on déplore toujours le fait qu'un être humain s'enlève lui-même la vie et qu'on se demande alors comment la société lui a fait défaut et comment ce triste résultat aurait pu être évité.

C'est pourquoi dans tant de circonstances, dans les salles d'opération de nos hôpitaux comme sur les lieux de sinistres, on consacre toutes les ressources possibles à sauver des vies qui sont en danger.

C'est pourquoi notre système juridique met en oeuvre tout ce qu'il peut afin de protéger cette valeur fondamentale . . . ou du moins le faisait jusqu'à dernièrement alors qu'un juge du Saskatchewan a décidé que dans le cas de Tracy Latimer (et, inévitablement, dans d'autres cas semblables), la valeur d'une vie est moindre.

Et je dis bien le cas de **Tracy** Latimer, car c'est à elle qu'il faut surtout penser pour voir clair dans cette affaire.

Or, le public et les medias présentent cela comme le cas de Robert Latimer. Je suis bien d'accord que c'est une triste histoire que celle de ce Robert Latimer, ce père qui, avec son épouse, a longtemps pris soin de leur fille sérieusement handicapée, qui a souffert terriblement de la voir souffrir, au point qu'il a décidé de la tuer. Comment ne pas sympathiser avec lui?

Mais il ne faut pas que cela nous aveugle aux autres aspects de la situation. Retournons donc au cas de **Tracy** Latimer. Qu'en pensait-elle, elle? Qu'aurait-elle préféré? La santé, bien sûr! Mais ne pouvant pas en jouir comme la plupart d'entre nous, était-elle heureuse, à sa façon, d'écouter de la musique, de sentir l'air frais, de ressentir que d'autres l'aimaient, que ce fut ses parents ou d'autres membres de la société prêts à les appuyer? Sa vie valait-elle moins que celle des autres comme semble le croire le juge en question?

Il faut que ce jugement de la cour soit porté en appel; il faut que notre système juridique affirme de nouveau que la vie humaine est précieuse et que les peines pour ne pas la respecter sont sévères; et surtout, il faut que notre société affirme que dans ce contexte, **toutes** les vies humaines ont la même valeur.

Je suis très conscient que cela imposera des conséquences assez sévères à Robert Latimer. Mais c'est inévitable pour que notre système juridique ne crée pas un précédent des plus dangereux: le début d'une ère où des individus pourraient décider, sans crainte de répercussions, que certaines vies ont moins de valeur que d'autres, même au point que l'on peut les terminer!

En fait, la question est d'autant plus importante que c'est justement ce que préconisent certains gens sous un autre angle, celui de l'euthanasie.

Et la question est fondamentale.

Je crois que la racine du problème se situe dans la tendance de l'être humain d'être tellement épris de ses capacités.

Oui, l'être humain est magnifique. Entre autres, il peut raisonner et comprendre de mieux en mieux les lois de l'univers; il peut ainsi améliorer énormément son existence.

Mais son existence comme être humain, il n'en est pas la source! Nul être humain ne s'est créé lui-même! Son existence, l'être humain la tient de son Créateur, et il risque énormément si, épris par ses capacités, il cherche à s'attribuer le «droit» de décider quand son existence à lui, ou celle d'une autre personne, doit prendre fin.

Et notre société risque encore bien plus si elle reconnaît un tel «droit» à l'individu. Comment se sentiraient les personnes handicapées, les personnes qui voient s'approcher la vieillesse, tous ceux et celles qui dépendent à un degré quelconque sur les soins d'autres gens, comme membres d'une société qui accepterait le principe que, selon les circonstances, un individu peut juger que leur vie n'a plus la même valeur que celle des autres et qu'alors elle ne jouit plus de la même protection?

Il est ironique qu'à une époque où nous avons de plus en plus de moyens d'améliorer l'existence humaine, des secteurs importants de notre société exercent de plus en plus de force pour qu'il soit permis de la terminer sélectivement. Question de «dignité», disent-ils. Mais où donc est la dignité dans le jugement qu'une vie humaine n'a plus de valeur?

La vraie grandeur de l'être humain, ce n'est pas la puissance de connaître, c'est la puissance d'aimer, de contribuer au bonheur humain des autres. Et nos ressources pour le faire sont presque sans limites.

Si nous croyons cela, il faut clamer sur tous les toits que c'est dans le but d'améliorer l'existence des autres, à quelque niveau que ce soit, que nous devons utiliser ces ressources. Et non seulement le clamer, mais faire notre part, dans nos vies particulières et dans notre vie sociale, pour que ça se réalise.

Jean Mongenais

LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction : **Paulette Richer**
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : **Yves Lusignan**
Annonce locale : **Jean Mongenais**
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-5706
1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale
Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
The Audit Bureau

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise**), à l'adresse ci-contre.

«Notre Village de Noël» à Tilbury

(Collaboration spéciale)

Oui, ça bouge en grand à l'école St-Francis de Tilbury. Les activités de préparation pour la fête de Noël se déroulent à vive allure. Le village de Noël des 80 élèves qui parcitipent en ALF pour des activités de français on fait un travail des plus appréciés de toute la communauté des dauphins de St-Francis et fait l'envie de bien des parents. C'est un projet que les élèves ont choisi eux-mêmes de faire. Les maisons de bonbons pour tous les élèves de la maternelle et du jardin, (une photo fait voir le village alors que dans l'autre, de gauche à droite, Mallory Anderson, Meaghan Goudreault et Brandon Newfelt de la maternelle fabriquent leur maisons de bonbons) les maisons en bois rond par les élèves de la première année, d'autres ont chanté des chants de Noël, la crèche de Noël, les anges et le tout sous la supervision de Didier Bellavance, professeur d'ALF de l'école. C'est un travail de plus de deux semaines, mais le résultat mérite qu'on lui accorde ce délai. Ce beau village est une récompense pour les élèves. Ils doivent faire de la lecture, faire de l'écriture pour rédiger le grand livre qui accompagne le village et pour qui les élèves de troisième année ont donné le meilleur d'eux-même. La communication orale en français est une nécessité pour travailler lors des rencontres avec Monsieur Bellavance, mais les efforts fournis par les élèves sont récompensés par des activités comme l'improvisation, génie en herbes, jeux de société...

Pour participer à «La parole est à l'Ontario : dialogue sur l'unité canadienne», appelez le

1 800 695-4045*

Neuf premiers ministres provinciaux et les deux dirigeants des territoires se sont récemment rencontrés à Calgary et ont proposé quelques idées à débattre sur les valeurs canadiennes et sur les manières de renforcer l'unité canadienne.

CADRE DE DISCUSSION DE CALGARY:

1. Tous les Canadiens et Canadiennes sont égaux et leurs droits sont protégés par la loi.
2. Malgré les caractéristiques propres à chacune, toutes les provinces sont égales.
3. La diversité, la tolérance, la compassion et l'égalité des chances qu'offre le Canada sont sans pareilles dans le monde.
4. Les peuples autochtones avec leurs cultures, le dynamisme des langues française et anglaise et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont des éléments dont est constituée la riche diversité du Canada.
5. Dans ce régime fédéral où le respect pour la diversité et l'égalité est un fondement de l'unité, le caractère unique de la société québécoise, constitué notamment de sa majorité francophone, de sa culture et de sa tradition de droit civil, est fondamental pour le bien-être du Canada. Par conséquent, l'assemblée législative et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger le caractère unique de la société québécoise au sein du Canada et d'en favoriser l'épanouissement.
6. Si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces.
7. Le Canada est un régime fédéral dans le cadre duquel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent de concert, tout en respectant leurs compétences respectives. Les Canadiens et les Canadiennes souhaitent que les rapports entre leurs gouvernements soient marqués par la coopération et la souplesse pour faire en sorte que la fédération fonctionne efficacement. La population canadienne désire que ses gouvernements œuvrent de concert, tout particulièrement en matière de prestation des programmes sociaux. Les provinces et les territoires réaffirment leur volonté de collaborer avec le gouvernement du Canada afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

À VOUS DE JOUER. QUE PENSEZ-VOUS DU CADRE DE DISCUSSION DE CALGARY ?

1. Êtes-vous en principe d'accord avec les sept points énumérés ci-dessus ?
2. Selon vous, quelles valeurs communes sont importantes pour les Canadiens et Canadiennes ?
3. Qu'est-ce qui, selon vous, distingue le Canada ?
4. Êtes-vous d'accord avec le respect de la diversité du Canada ?
5. Êtes-vous d'accord que les pouvoirs attribués à une province devraient être accessibles à toutes ?
6. Selon vous, comment le gouvernement de l'Ontario pourrait-il améliorer sa collaboration avec Ottawa et les autres provinces ?

Veuillez communiquer vos réponses à ces questions par téléphone aussitôt que possible.
Ou encore, rendez-vous à notre site Web à www.ontariospeaks.com pour une version en ligne de ce questionnaire.
Un rapport qui sera publié le printemps prochain tiendra compte de vos observations.

*TTY : 1-800-263-7776 (pour les malentendants).

La parole est à l'Ontario
Dialogue sur l'unité canadienne

Ontario

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**.

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Nous vous offrons :
- **un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causseuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients**
- **le plus grand étalage de draperies de la région**
- **une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux**

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusqu'à 20h
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h

Sylvie Bigaouette

Boycotte FURNITURE FACTORY
11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 28, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

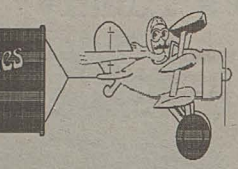
ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Suite page 6

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

On parle d'eux et d'elles



Natasha Leigh Maurina, fille d'**Emma** et **Mike Maurina**, est née le 26 novembre dernier et pesait 8,9 livres. Sa demi-soeur **Erin** est très heureuse d'avoir une nouvelle compagne de jeu. **Cécile** et **Vincent Poirier**, grand-parents pour la première fois, et oncle **Jonathan**, sont aux petits oiseaux! Natasha est la deuxième petite-fille pour **Sharon** et **Renzon Maurina**, et la deuxième arrière-petite-fille pour **Mary** et **Redento Maurina**. Les heureux arrière-grands-parents sont **Ferdinand Hébert** de Windsor et **Jean** et **Alice Poirier** du Nouveau-Brunswick.

*****

C'est le mardi, 2 décembre dernier que les nouveaux Louveteaux de la meute de la paroisse St-Jérôme de Windsor faisaient leur «promesse». La photo fait voir les nouveaux initiés qui sont, en ordre alphabétique: Mélanie Bédard, Ryan Bouchard, Hollie Dessureault, Corey Forfeit, Geneviève Gagné, Lorena Garvey, Matthew Hébert, Calvin Karnot, Karine Plante et Denis Simard. On aperçoit aussi leurs animatrices Juliette Mallet et Jo-Anne Béchard en plus de l'animateur Roger Dessureault.

*****

Le jeudi, 4 décembre dernier, environ 25 personnes ont mis la main à la pâte pour aider la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section régionale, **Pauline Gagnier**, avait des commandes pour plus de 800... et, ne voulant sans doute pas décourager l'équipe de bénévoles, n'a jamais dit exactement combien de tourtières elle espérait faire faire. Dans les photos, on voit d'abord les hommes au travail: **Paul Chauvin** brasse l'une des marmites de viande (il a fallu 720 livres de viande) alors que **Paul Tremblay** est fier de sortir une tourtière toute dorée du four; **Lucie Tremblay**, **Juliette St-Pierre** et **Lorraine Chauvin** manipulent le rouleau à pâte à merveille... pour faire les abaisses nécessaire à remplir 876 tourtières! Il faut noter que les beaux chapeaux que tous portaient étaient une gracieuseté de Countryside Canners.

l'Annonciation, à faire des tourtières. La représentante

*****

Le Conseil #8682 (St-Jérôme) des Chevaliers de Colomb a sélectionné la famille de **Paul** et **Annette Ouellette** comme famille du mois de novembre 1997 en raison de leur grand dévouement envers leur famille, leur paroisse et leur communauté. Aujourd'hui septuagénaires, ils continuent à participer aux activités de la paroisse et du conseil. Paul est membre des Chevaliers depuis onze ans et Annette est fondatrice des Dames Auxiliaires du Club d'âge d'or Jean Paul II et de l'Union culturelle. Ils ont eu trois enfants et en ont adopté un autre.

Le Chevalier du mois de novembre, 1997, est **Gérald Gauvin**. Revenu des Maritimes juste à temps, il s'occupe de recevoir les billets vendus lors de la tombola. Les profits seront versés à la Société de l'arthrite. En janvier, il prendra en charge les bingos. Le conseil reconnait qu'il travaille avec beaucoup d'énergie et sa présence est toujours très stimulante.

*****

Native de Rivière-aux-Canards, **Jeanne Drouillard** vient d'obtenir un emploi auprès du **Conseil des ministres du gouvernement de l'Ontario. Son poste sera celui de chef de service par intérim, au niveau des communications.**

Madame Drouillard détient un bacc. en français et espagnol, une maîtrise en communications et un autre en administration des affaires. **Elle a été coordonnatrice des services en français du ministère de la Culture et occupe présentement ce poste au ministère du Travail. Madame Drouillard assumera ses nouvelles fonctions le lundi, 5 janvier, 1998.**

*****

La petite étoile

Il était une fois une toute petite étoile qui ne brillait presque pas. Elle se demandait si elle ne brillerait jamais.

A sa droite, il y avait un grand sapin qui touchait presque le ciel. Elle lui demanda «Comment es-tu devenu si grand?». Il lui répondit: «La patience, ma petite, la patience». Bien, c'était tout ce dont elle avait besoin pour devenir confuse. Il semblait qu'elle attendait depuis toujours. Elle était découragée.

Bien qu'elle ne le réalise pas, la petite étoile grandissait peu à peu chaque jour. Mais elle se plaignait toujours au sapin.

Noël approchait. La petite étoile devenait de plus en plus grande chaque jour. Le grand sapin lui disait qu'elle grandissait et elle commençait à penser que peut-être il avait raison.

La veille de Noël, les gens se rassemblèrent autour du grand sapin pour chanter. Un petit garçon pointa au ciel et disait: «Regarde la grande étoile, comme elle est belle!». L'étoile regarda autour d'elle pour voir de qui il parlait. Il parlait d'elle! «Oui, sa soeur disait, elle est belle».

Comme elle était fière! Elle était une grande étoile maintenant! Le sapin avait raison. Tout ce dont elle avait besoin était un peu de patience!

Marissa Poisson, 9 ans, Belle-Rivière

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 7

Les classements...

Publiés avec la collaboration de

Jean-Paul II

Résultats du12 déc.
Plus haut simple
ÉQUIPES

Les Castors	687
Les Papillons	621
Les Bourdons	586
Les Hirondelles	583

FEMMES

Annette Rivard	206
Aline Boily	201
Edna Landry	190
Solange Ward	190

HOMMES

Léonide Huot	208
Emile Therrien	205
Pamphile Duguay	203
Clairmont Duguay	201

Plus haut triple
ÉQUIPES

Les Castors	1729
Les Papillons	1728
Les Bourdons	1649
Les Geais bleus	1630

FEMMES

Annette Rivard	549
Aline Boily	523
Edna Landry	514
Solange Ward	506

HOMMES

Clairmont Duguay	540
Léonide Huot	535
Rénald Paquin	531
Pamphile Duguay	508

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne

Emile Therrien	106
Rosario Bourget	67
Annette Rivard	62

Premier gagnant 50/50
Georgette Duguay
Quille mystère pop

Polydore Chauvin	154
Colette Plante	101

Classement suite au 12

#5 Les Bourdons	62
#6 Les Papillons	61
#1 Les Geais bleus	59
#3 Les Courageux	55
#8 Les Pingouins	53
#4 Les Hirondelles	50
#7 Les Castors	44
#2 Les Perroquets	36

FEMMES

Solange Ward	155
Aline Boily	150
Edna Landry	148
Annette Rivard	147

HOMMES

Clairmont Duguay	153
Léonide Huot	152
Rénald Paquin	151
Pamphile Duguay	148

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 17 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Jeudi 18 décembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Derby Bingo, 1279 ave University ouest
Parrainé par: **API Mgr Jean Noël**

Jeudi 18 décembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

Dimanche 21 décembre - 19h-21h-23h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 23 décembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Mercredi 24 décembre - 18h-20h-22h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 27 décembre -19h-21h-23h-1h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 28 décembre -18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 31 décembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Samedi 3 janvier - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

Jeudi 8 janvier - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 14 janvier - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Ballon-Ballai

Résultats du 14 déc.
9e joute régulière
HOMMES

SBT Construction	2
Club Alouette	1
Marineau Roofing	8
Association franco.	1

JUVÉNILE

Club Richelieu	3
Club Alouette	0
Rivard Trusses	2
Mint Condition	2

Classement 14 déc.

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp/pts
HOMMES					
Club Alouette	9	6	1	10	25 13
Martineau Roofing	9	5	2	17	31 12
Association franco.	9	2	2	27	16 6
SBT Construction	9	2	1	29	11 5
JUVÉNILE					
Rivard Trusses	8	3	4	8	11 10
Club Richelieu	8	3	2	18	17 8
Club Alouette	8	3	1	11	8 7
Mint Condition	8	3	1	13	14 7

D'autres classements en page 8

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Coristruction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau

Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 981 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

Suite page 8

Petites annonces classées

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 38

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** 40

A VENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** 41

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** 41

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** 41

A VENDRE: Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au **254-2795.** 42

GARDIENNE: Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. **979-8160.** 44

A VENDRE: Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au **256-0617.** 45

RECHERCHE: Des jouets, des livres et des vidéos en français, **948-3054.** 45

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 46

A SOUS-LOUER: Au Village Oasis à Okeechobee en Floride - maison meublée pour le mois de décembre, 2 chambres à coucher et 2 salles de bain, 1100$ tout inclus. Pour un couple seulement mais visite permise. Appeler Denise Chabot au **945-7960.** 46

A VENDRE: Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70$. Demander Lynn ou Jocelyne au **250-0740.** 47

RECHERCHÉ: Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au **728-1412** ou **972-0071.** 48

A LOUER: Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au **253-8887.** 49

A VENDRE : Sectionnel, traité pour les taches, état de neuf, bleu/fléché. Valeur de 1,400 $ - demande 750$ ou meilleure offre **735-7287** 50

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

L'Érablière

Résultats du 12 déc.
Plus haut simple
ÉQUIPES
8 Bonnes Aventures 907
#4 Strike 872
#2 Hiboux 865
FEMMES
Rose-Marie Thibert 208
Anne Garneau 181
Nicole Provost 177
HOMMES
Mario Girard 206
Bernie Burke 200
Richard Gobeil 195
Plus haut triple
ÉQUIPES
#8 Bonnes Aventures 2504
#4 Strike 2454
#2 Hiboux 2449
FEMMES
Rose-Marie Thibert 510
Nicole Provost 468
Monique Robichaud 467
HOMMES
Bernie Burke 584
Mario Girard 580
Richard Gobeil 505
Classement suite au 12
#9 Chats noirs 66
#4 Strike 62
#5 Diamants 59
#1 Night shift 59
#6 Les Mêmes 54
#8 Bonnes Aventures 50
#2 Hiboux 46
#7 Hirondelles 46
#3 Frenchies 43
#10 Champions 40
FEMMES
Monique Robichaud 153
Anne Garneau 148
Judy Presnell 143
Nicole Provost 143
Meilleures moyennes
HOMMES
Bernie Burke 197
Mario Girard 195
Jacques Germain 164

Joyeux Troubadours

Résultats du 14 déc.
Plus haut simple
ÉQUIPES
#3 Les Yo-Yos 620
#5 Cigale & fourmi 609
#2 Les Punaises 607
FEMMES
Léonie Renaud 169
Sue Martel 165
Marie Parent 165
Sylvie Zinyck 164
Monique Côté 164
HOMMES
Jack Tracey 222
Ernest Duguay 191
Luc Côté 167
Plus haut triple
ÉQUIPES
2 Les Punaises 1753
#4 Les Bobos 1732
#1 Les Chasseurs 1731
FEMMES
Sue Martel 477
Monique Côté 427
Sylvie Zinyck 423
HOMMES
Jack Tracey 564
Laurent Viel 545
Luc Côté 486
Premier gagnant 50/50
Normand Marshall
Fin de la 1ère demie
Classement suite au 14 déc.
5 Cigale & fourmi 59
#1 Les Chasseurs 59
#2 Les Punaises 54
#4 Les Bobos 42
#6 Les Supertitieux 42
#3 Les Yo-Yos 36
Meilleures moyennes
FEMMES
Monique côté 144
Sylvie Zinyk 142
Micheline Verpaelst 133
HOMMES
Laurent Viel 184
Jack Tracey 167
Ernest Duguay 158

Nouveau gérant... suite de la page 3

«être à l'avant-garde des services financiers modernes tels les fonds de placement, les fonds mutuels et l'épargne à terme à rendement boursier; et il faudra donc poursuivre assidûment la formation du personnel afin que la prestation de ces services soit de première qualité.»

C'est ainsi que la caisse peut toujours être en mesure d'attirer de nouveaux sociétaires.

M. Davis invite justement ceux et celles qui ne le sont pas encore à «venir faire un tour et voir comment la caisse peut les servir.»

Un jour j'irai à Fauquier-Strickland

Des pionniers racontent l'histoire de ce petit village du nord de l'Ontario qui célèbre ses 75 ans.

L'aventure d'une communauté courageuse et fière, vue à travers les yeux du journaliste Stéphane Laberge, natif de Fauquier

le lundi 22 décembre à 19 h.

Radio-Canada
Télévision Ontario-Outaouais

Allez au-delà des stéréotypes et rencontrez des gens chaleureux, qui sont aussi de simples citoyens derrière la façade que leur impose la société.

18 décembre — Martin, Mylène et Nathalie
Trois amis trisomiques et leur réalité : l'amour, l'amitié et les conflits.

1 janvier — Ginaud Dupuis
Un surhomme qui conserve toute sa fragilité.

8 janvier — Mariam Bhadha
Une musulmane de choix qui fait tourner les têtes.

15 janvier — Pierre Lafontaine
Un camionneur qui véhicule son amour pour sa femme et son camion.

22 janvier — Fabien Auger et Idana Mosa
Un couple mannequin torontois qui prouve que la beauté n'est pas seulement extérieure.

Au-delà de l'image

Le jeudi à 19h30

Ici Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Françoise Gascon **728-2331**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7385**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

PRIME
Realty Inc.
André Dufault, représentant
321 ch. Tecumseh Est
Bureau : 258-1411 (24 heures)
Domicile : 978-9548

MANOR
Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Joyeux temps des Fêtes

Ouil Joyeux temps des Fêtes . . .

. . . à tous nos lecteurs et lectrices que nous avons le privilège de «visiter» chaque semaine!
. . . à tous ceux et celles qui oeuvrent au bien-être de la communauté que nous desservons!
. . . à tous les francophones et francophiles du sud-ouest de la province!

Et à tous et à chacun: paix, santé et prospérité tout au cours de 1998 et, comme le disaient nos ancêtres, le Paradis à la fin de vos jours!

Céline Johanne Léo Pauline

La direction et le personnel de la

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches

et de la

Caisse Populaire de Tecumseh

souhaitent à tous les francophones de la région un Joyeux Noël et une Année 1998 des plus prospère en les invitant à profiter de tous leurs services

Caisse Populaire de Tecumseh
1120 ch. Lesperance
735-6069

Le personnel

Jean- Paul Fortier, Directeur général
Arnolda Godin, Préposée senior, services courants et administratifs
Margo Lavoie, Conseillère, services aux particuliers
Pauline Inglis, Secrétaire-réceptionniste
Jocelyne Mantha, Conseillère, services aux particuliers
Monique Pelland, Préposée senior, service conseil
Denise Cochois, Préposée, services aux membres
Monique Lehoux, Préposée, services aux membres
Suzanne Bouchard, Préposée, services aux membres
Nicole Parent, Préposée, services aux membres
Denise Thériault, Préposée, services aux membres

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches

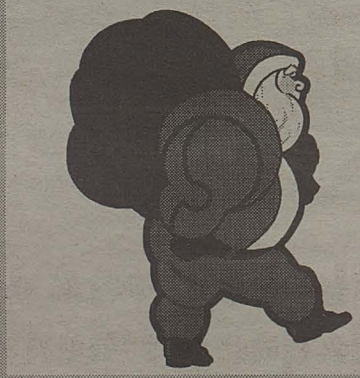
798-3026

Le personnel

Roger Bibeau, Directeur général-sortant
Pierre Davis, Directeur général
Agathe Vaillancourt,Directrice-adjointe
Denise Garneau, Conseillère, services aux particuliers
Georgette Mailloux, Préposée senior, services conseil et réception
Marie-Jeanne Rivest, Préposée senior, services courants
Suzanne Gould, Préposée, services aux membres
Yvette Levasseur, Préposée, services aux membres
Rachelle Giasson, Préposée, service aux membres
Aline Levesque, Préposée, service aux membres

Heures d'ouverture pendant les Fêtes

Tecumseh
Mardi 23 déc.: 9h30 à 17h
Mercredi 24 déc.: 9h30 à 15h
Jeudi 25 déc.: Fermé
Vendredi 26 déc.: Fermé
Samedi 27 déc.: 9h à midi
Lundi 29 déc.: 9h30 à 17h
Mardi 30 déc.: 9h00 à 17h
Mercredi 31 déc.: 9h30 à 15h
Jeudi 1er janvier: Fermé
Vendredi 2 janvier : 9h30 à 19h
Samedi 3 janvier : 9h à midi



Pointe-aux-Roches
Mardi 23 déc.: 9h à 16h30
Mercredi 24 déc.: 9h à midi
Jeudi 25 déc.: Fermé
Vendredi 26 déc.: Fermé
Samedi 27 déc.:Fermé
Lundi 29 déc.: 9h00 à 16h30
Mardi 30 déc.: 9h00 à 16h30
Mercredi 31 déc.: 9h à midi
Jeudi 1er janvier: Fermé
Vendredi 2 janvier : Fermé
Samedi 3 janvier : Fermé

Joyeux Noël

Joyeux Noël! Ces deux petits mots feront la une des journaux au cours des prochains jours. Le lecteur du bulletin télévisé d'informations les prononcera avec un beau sourire, au soir du 24 décembre qui vient. En quittant leur bureau pour quelques jours de congé, les compagnes et les compagnons de travail se les répéteront les uns aux autres. La caissière du magasin de jouets souhaitera aussi aux clients un très joyeux Noël... en leur remettant la facture de leurs achats!

Cependant, en cette journée par excellence des réunions de famille, les mêmes mots retentiront peut-être durement aux oreilles des malades, des vieillards et des sans-abri, qui se sentiront isolés de leur famille et du reste du monde.

Aussi doux et gai qu'il puisse être, ce souhait de Noël risque de semer la tristesse dans les familles où les enfants seront privés de cadeaux, chez les pauvres où il n'y aura pas de fête, chez les personnes qui souffriront de l'absence d'êtres chers. Comment alors croire à la joie de Noël, à ce «Joyeux Noël» dans ces conditions difficiles?

Si, en 1997, ces simples mots devenaient l'écho véritable des paroles de l'ange aux bergers dans la nuit de la Nativité: «Soyez sans crainte, car voici que je vous annonce une grande joie, qui sera celle de tout le peuple : aujourd'hui vous est né un Sauveur qui est le Christ Seigneur..., » ils provoqueraient une joie contagieuse touchant le coeur de nos frères et de nos soeurs... ils nous ramèneraient, au beau milieu des tâches quotidiennes, des courses effrénées aux emplettes, des préoccupations d'illuminer la maison ou de décorer le sapin, à l'origine et au sens de la fête de Noël.

Il y a presque 2000 ans... on s'apprête d'ailleurs à le célébrer avec le Grand Jubilé ... naissait Jésus Christ, Présence vivante de Dieu parmi nous. La naissance de l'Emmanuel, du «Dieu-avec-nous», a fait naître l'espérance qu'adviennent paix, amour, entraide, justice, en somme le «Royaume de Dieu», comme il est dit dans l'Évangile. L'espérance qu'en écoutant de sa vie, nos vies soient changées.

L'espérance qu'en se tournant vers les autres, en particulier les petits, les pauvres, les sans-voix, ceux-ci nous entraînent sur le chemin de la solidarité, comme l'indique si bien le thème du Synode des évêques de tout le continent américain, tant du Nord que du Sud.

Quand nous pensons à la joie que nous a promise le Christ, notre «Joyeux Noël» ne peut plus être prononcé du bout des lèvres, par politesse, sans conviction. Il doit résonner comme le «Joyeux Noël» des personnes qui s'efforcent de construire un monde toujous plus humain, toujours plus habitable. Il doit vibrer comme le «Joyeux Noël» reconnu dans un geste d'amour, dans une salutation amicale, dans une attention personnelle. Il doit être l'écho fidèle de la troupe nombreuse de l'armée céleste qui se joignait à l'ange, pour louer Dieu en disant : «Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et sur la terre paix aux hommes objets de sa complaisance».

En ce temps de réjouissance et de fête, puissions-nous rendre vivant et présent dans le monde d'aujourd'hui Jésus Christ qui fait naître et grandir l'espoir, car sa rencontre bouleverse les vies! Puissions-nous aussi découvrir toute la portée et la beauté de ces mots : «Joyeux Noël»!

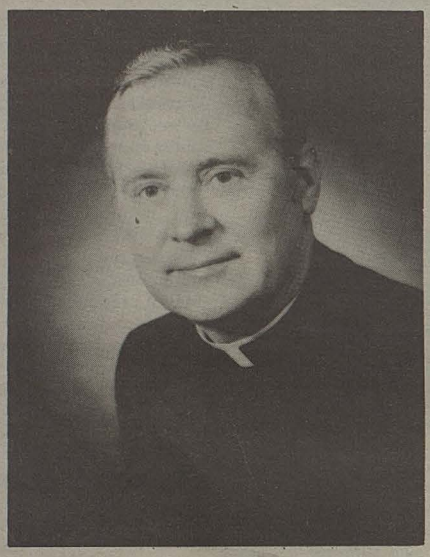
Jean-Claude Turcotte
Archevêque de Montréal
Président
Conférence des évêques catholiques du Canada

En ce temps spécial de traditions familiales,

Tecumseh
FAMILY TRADITION

offre ses meilleurs voeux de bonheur à la grande famille que forment tous nos amis francophones du Sud-Ouest!

Du chaos naissent la vie et l'espérance par l'Esprit Saint



Mes chers Soeurs et Frères dans le Christ,

L'Avent de cette année ouvre la deuxième porte qui mène à la célébration millénaire 2000. Cette porte ouverte nous invite à entrer profondément dans le mystère du SaintEsprit et de l'invincible espérance fournie par le Saint Esprit.

Le Saint Esprit a balayé les eaux primitives lorsque Dieu a créé notre monde (Gn, 1,2) et du chaos a suscité la vie et l'ordre. Le même Esprit a inspiré les grands prophètes Moïse et Elie afin de lier les coeurs et les vies du peuple de Dieu à Sa volonté salvatrice.

Dans la plénitude des temps, l'Esprit de Dieu est venu à la Vierge Marie l'inspirant dans son humble abandon à la sainte volonté de Dieu, permettant au Verbe de se faire chair dans son sein. Après Son baptême dans le Jourdain, le Saint Esprit a conduit Jésus au désert pour confronter le pouvoir de Satan qui ne cesse de tenter les créatures à rejeter la volonté de Dieu. Par la puissance de ce même Esprit Saint, Jésus a prêché, a pardonné, a guéri et a fait de tous les croyants, des temples du Saint Esprit.

A la Pentecôte, tandis que Marie et les apôtres priaient, le Saint Esprit est descendu comme le vent puissant qui a balayé la première création, afin d'habiliter une nouvelle création, une nouvelle humanité, l'Eglise catholique, le Corps du Christ, le temple du Saint Esprit.

Le Saint Esprit qui a fait que le Verbe soit chair dans le sein de Marie, fait maintenant un nouveau Corps du Christ l'Eglise. Par le pouvoir du Saint Esprit, nous sommes le Christ, le Christ en entier tête et membres. Nous appartenons à Jésus comme les branches à la vigne. Célébrer la naissance de Jésus, c'est célébrer notre propre renaissance. S'émerveiller lorsque le Saint Esprit fait que le Verbe soit chair, le Verbe qui est Dieu (Jn 1), c'est aussi s'émerveiller de l'Esprit qui nous fait membres de Jésus.

Notre défi pour l'année qui vient, c'est de prier le Saint Esprit, d'ouvrir nos coeurs à l'Esprit Saint et de nous permettre d'être pétris, moulés e façonnés à des images de plus en plus parfaites de Jésus.

L'esprit de ce monde n'a rien à nous offrir que des illusions, de la fumée et des reflets. Le Saint Esprit nous donne une sécurité, une espérance en Jésus ressuscité et vivant, une assurance de la résurrection du corps et de la vie éternelle. Voici une prière traditionnelle de l'Église au Saint Esprit. Qu'elle vous apporte bénédictions pendant l'année 1998.

Dans le Christ,

Mgr J.M. Sherlock
Évêque de London

PRIÈRE

Viens, Esprit-Saint créateur,
visite l'âme de tes fils,
remplis des grâces du ciel
les coeurs créés par ton amour.

Tu es notre Défenseur,
l'envoyé du Dieu tout-puissant,
l'amour, le feu, la source vive,
la force et la douceur divines.

Tu nous prodigues tes sept dons,
toi, le doigt de la main du Père,
toi dont il promit la venue,
toi qui dictes toute parole.

Éclaire-nous de tes lumières,
verse en nos coeurs ton amour,
fortifie nos faibles corps,
de ton éternelle vigueur.

Loin de nous chasse le démon,
garde-nous toujours dans la paix,
guide-nous, sois notre chef,
fais-nous éviter le mal.

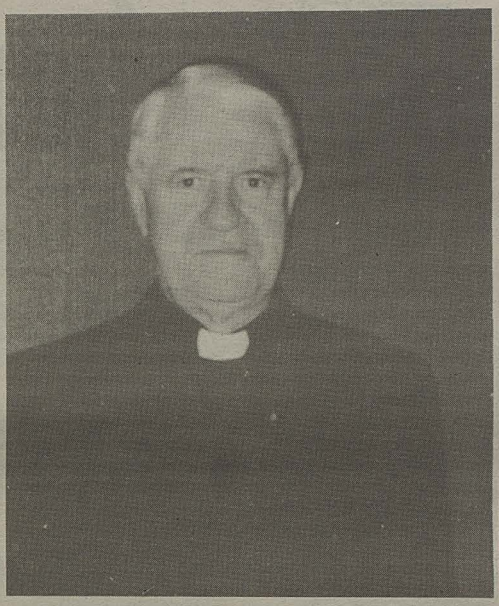
Fais-nous croire à Dieu le Père,
fais-nous connaître son Fils,
et croire aussi toujours en toi,
leur Esprit, leur vivant amour.

Gloire à Dieu, Père tout-puissant,
gloire à son Fils ressuscité,
gloire au Saint-Esprit défenseur,
chantons sans fin la Trinité!

Amen!

(Tiré de la Neuvaine à l'Esprit Saint, St-Alphonse de Liguori, C.SS.R.)

Retrouver dans la famille le sens de la fête



Fêter Noël, pour moi, c'était toujours vivre le renouveau. Même si on répète la même histoire de la naissance de Jésus, on a de beaux souvenirs du passé.

Je me souviens que dans mon foyer natal à Windsor, étant le deuxième plus vieux de sept frères et une soeur, j'ai pris plusieurs occasions de préparer la crèche de Noël pour maman et la famille. J'avais perdu mon père à l'âge de douze ans, lui à peine âgé de trente-sept ans. Je me sentais, chez nous, comme remplaçant de mon père qui était parti pour le ciel. Moi, je m'occupais des choses à l'intérieur de la maison, tandis que mon frère d'un an plus vieux que moi, portait l'intérêt aux choses à l'extérieur.

Alors pour moi, c'était la crèche au pied de l'arbre de Noël. Je faisais un village de maisons, pour créer la semblance de Bethléhem. L'étoile suspendue à la tête de l'arbre démontrait la Sainte Famille entourée de bergers avec leurs moutons et les autres animaux. Je prenais beaucoup de fierté et de réjouissance dans la scène que j'avais créé comme sur une montagne, un chef-d'oeuvre de mon rêve. Je le faisais parce que ma croyance et mon amour pour Jésus me poussaient à l'accomplir pour satisfaire à la signification de la Fête.

Car pendant qu'on s'approche de la célébration de Noël, on sait comment on met beaucoup de temps et d'attention sur les marchandises et les achats, et qu'ainsi on peut souvent oublier la raison-d'être de la fête.

Fêter Noël, c'est revenir chez nous en famille, se recueillir et rappeler la jeunesse passée dans un foyer familial où on se sentait joyeux et comfortable. C'est aussi se mettre à jour sur ce qui s'est passé au cours de la dernière année entre les membres de la famille. C'est manger et goûter les mets préparés pour l'occasion.

Fêter Noël, c'est aussi célébrer la rencontre de la famille à l'église. C'est chanter et prier ensemble la joie et la paix de la Sainte Famille, en famille, en exprimant nos meilleurs voeux et souhaits.

Soyons reconnaissants des bénédictions qui nous parviennent à notre célébration de 1997!

Père Paul Rocheleau
Associé au curé
Paroisse
St-François-Xavier
Tilbury

Joyeux Noël ! Bonne Année!
de
Wayne Lessard
député provincial -
Windsor-Riverside
5839 rue Wyandotte Est
944-4343

NOS MEILLEURS VOEUX
POUR LES FÊTES AUX
FAMILLES DU COMTÉ D'ESSEX
QUE NOUS DESSERVONS ET À TOUTE
LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE!

LES CONSEILS D' ÉCOLE DES ECOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU COMTÉ D'ESSEX

Ecole Pavillon des Jeunes, Rachel Noël, présidente
Ecole St-Antoine, Julie Gagné, présidente
Ecole St-Jean-Baptiste, Debbie Dégagné, présidente
Ecole St-Michel, Esther Chaput , (présidente du comité de parents)
Ecole Ste-Marguerite-d'Youville, Thérèse Hughes, présidente
Ecole St-Paul, Colette Cazabon, présidente
Ecole Mgr Augustin Caron, Larry Dumouchelle, (président du comité de parents)

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis
et à toute la communauté francophone!

Le personnel
de la
Banque Nationale du Canada
555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière
728-1410

All Star Photo
Equipes sportives
Ecoles
Photographie commerciale
979-9249

Roger Beaulieu
et son personnel
jardins BOARDWALK gardens
1-800-572-1494

La famille Brissette
et
Plaisir-Franco
351-3421 R R 9, Chatham
735-2567 11886 ch. Tecumseh, suite 2 B

Paul Brisebois
avocat
(Nous acceptons le plan de services légaux des TCAs)
3341 ch Tecumseh
974-3165

George et Reg St-Louis
et le personnel de
St. Louis Studio & Camera
12065 TECUMSEH RD. E.
TECUMSEH, ONT.
735-2622 12065 ch Tecumseh

La famille Don Lappan
et
Excelsior Monuments
11918 ch Tecumseh
735-2445

La famille Daniel et
Lise Lépine
et
Daniel Lépine Contracting
336 Renaud Line 727-6506

Tony et Brenda Santia
et leur personnel
chez
Winks
"Venez jouir de notre poulet tenare et délicieux"
Angle ch. Tecumseh et Lesperance, Tecumseh
979-1881

Les meilleurs drapeaux pour les
meilleurs gens de Windsor
Beaver & Flag
1356 ch. Prince
Téléphone/télécopieur:
258-8824
1-888-Our Flag
Propriété de gens de Windsor - Fabrication en Ontario

Brisebois Christian
BOOKSTORE & GIFT SHOPPE
Articles religieux de tous genres
Bill, Maurice et Béa Brisebois
944-9780 3315 est, ch Tecumseh
(près de l'avenue Central)

Tom Jones
et son personnel
à
Nantais Sports Shop
2075 rue Wyandotte Ouest 252-5705

Williams Food Equipment
The Chef's Store
Spécialistes en équipement pour les services d'alimentation depuis 30 ans
Alex Boudreau
2150 prom. Ambassadeur 969-1919

La famille Léo-Paul
et
Bernadette Brochu
et
LP Cash & Carry Lumber
LP Roofing & Building Supply
728-1061

Le personnel
de
McGuire Farm & Recreational Equipment
687-2028 Tilbury

Le personnel et
les résidants
de
Villa Maria
254-3763

Colio Estate Wines
1 Colio Drive, Harrow
(suivre le chemin Walker jusqu'à Harrow)
738-2241
Nous vous invitons à nous visiter et à goûter nos vins gagnants
LE VIN AU GOÛT FRANÇAIS!

La famille
Louise et Dominique Gaudet
et
Le Trésor de Laine
Tecumseh Wool and Sweater
Boutique
12325 ch. Tecumseh, Tecumseh
735-1235

Rose Bowl et Archie's Place
Passez d'excellentes fêtes!

Paul et Gisèle Rivard
Rivard Trusses Inc.
Essex 776-7389

La famille René
et
Nicole Beaulieu et
Star Custom Concrete
735-2865

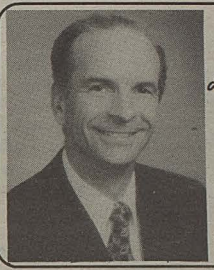
Le Canada offre des dons précieux

Je suis heureux 'adresser mes meilleurs voeux de fin d'année aux lecteurs et lectrices du Rempart.

En cette période de réjouissances, nous recherchons la présence de nos proches pour célébrer avec eux les bienfaits qui enrichissent nos vies. Incluant toute la grande famille humaine dans nos pensées, nous reconnaissons la chance que nous avons de vivre dans un pays qui fait l'admiration du monde entier. En effet, la paix, la liberté et la prospérité qui règnent au Canada sont des dons précieux que nous prenons parfois à la légère. En renouant dans la joie et l'espoir avec les traditions uniques qui composent notre patrimoine, n'oublions pas d'évoquer tout ce que le Canada représente pour ceux qui y sont nés et pour ceux qui en ont fait leur patrie.

Ma famille et moi vous souhaitons des retrouvailles heureuses et une année 1998 remplie de santé, de bonheur et de succès.

Jean Chrétien
Premier ministre du Canada



Meilleurs voeux de
Pat Hoy
député provincial Essex-Kent
de sa famille et de son personnel
Bureau de circonscription
578 rue Notre-Dame
Belle-Rivière.NOR 1A0
728-4100
1-800-265-3992 (sans frais)

Nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël
et une
Bonne et Heureuse Année
du Conseil d'administration
et du personnel de

Franco-Sol

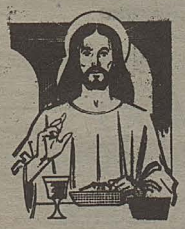
Comité d'administration

Mary Bauer, présidente
Marie-Jeanne Lajoie Dyck
Julie Tonkin
Vinka Gervais
Lynn Cossette
Sharon Simpson
Vicki Carruthers
Claire Paré
Lynne Lamarche
Carmen Bodin
Jeanne Montigny
Pauline Bornais
Peter Osadczuk
Marie-Claire Simonetti

Personnel
Suzanne Lalonde, directrice générale

Nacera Chekiri
Germaine Chiasson
Thérèse Robak
Lynn Geminelli
Yvette Leblanc
Huguette Vachon
Nicole St-Louis
Lucia Cutrone
Ginette Bénéteau
Nicole Gerard
Kim Sinclair
Rachelle Thibert
Terra Disher
Nicole Moore
Bridget Hammer
Tracy McIntosh
Kelly O'Toole
Gina Cutrone
Ricki Sauvé
Ginette St-Pierre
Tina Mayville
Lizanne Giroux
Francine Bézaire
Kristen Fauteux
Sonia Tannous
Chantal Thibert
Nicole Gill
Tom Labonté
Anne Tazzman
Sonia Lamarche
Lynn Bigaouette
Sandra Spagnuolo
Denise Levesque
Melissa Jee
Yvonne St-Pierre
Linda Piccolo
Renée Hutnik
Jeannine Bonin
Chrystal Mouawad
Donna Levesque

"Paix de Noël
en celui qui
est notre espoir,
notre lumière
et notre joie pour
aujourd'hui
et pour toujours"



Soeurs des
St-Noms de
Jésus et de Marie

La Section de langue française du Conseil des écoles catholiques de Windsor

et
le personnel de ses écoles
souhaitent
JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNÉE
aux familles qu'ils desservent et
à tous les francophones

Membres de la SLF:
M. Daniel Garneau
président
Mme Nicole Germain,
vice-présidente

Directeur du Conseil:
M. Jim Molnar
Surintendant des écoles françaises:
M. Denis Levert

Gérard Lévesque
et James Martin
avocats

du cabinet

LEVESQUE LAW OFFICE

1818 Boul. St.Anne
Tecumseh
735-9928

vous souhaitent les voeux de joie et de prospérité pour la saison de Noël!

Une saison marquée de chaleur et de générosité

La société change de plus en plus rapidement et bien des choses sont très différentes aujourd'hui de ce qu'elles étaient lorsque nous étions enfants, nous semble-t-il. Mais certaines choses restent les mêmes. Les familles se réunissent encore pour les repas des fêtes, les enfants se lèvent à l'aube, impatients d'ouvrir leurs cadeaux, le réveillon du Nouvel An est célébré dans la joie, et nous sommes toujours touchés par la chaleur et la générosité qui marquent cette saison particulière. Mais au milieu de toutes les festivités auxquelles nous prenons part, il est important pour ceux d'entre nous qui ont la chance d'en profiter de tendre la main à ceux qui sont moins fortunés et de partager avec eux. En renouant avec ces traditions pendant la saison des fêtes, Janet, Mike Jr, Jeffrey et moi-même espérons que cette époque joyeuse de l'année vous apportera paix et félicité, à vous et à tous ceux qui vous sont chers. Nous vous souhaitons une bonne et heureuse nouvelle année!

L'honorable
Michael D. Harris
Premier ministre de l'Ontario

MEILLEURS SOUHAITS À L'OCCASION DES FÊTES!

Yvon Martineau

et son personnel à

MARTINEAU Roofing & Siding

La ville de Windsor fait ses voeux au REMPART et à ses lecteurs et lectrices pour 1998

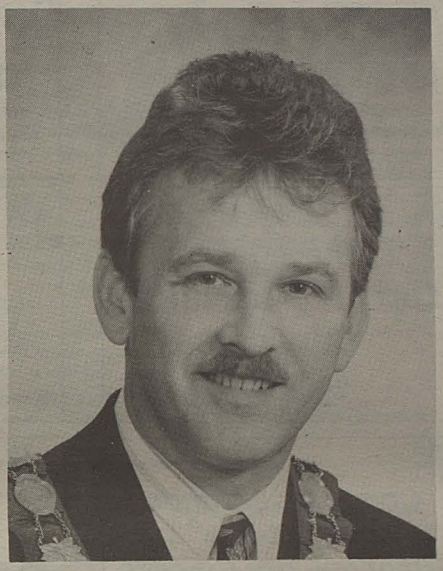
Une autre année s'est écoulée depuis la dernière fois que nous avons profité de l'aimable invitation du REMPART de nous adresser à nos amis francophones. Windsor et le comté d'Essex doivent envisager de nouveaux développements sur plusieurs fronts. Au cours de la prochaine année, nous serons de nouveau mis à l'épreuve, peut-être encore plus que jamais depuis la fondation en 1747 de la paroisse de l'Assomption par les premiers habitants non-indigènes.

Nous devrons nous adapter à de nouveaux règlements; envisager de nouvelles circonstances; satisfaire à de nouvelles exigences qui nous seront imposées, à nous et à nos traditions. Ce qui ne changera pas, c'est notre habileté de faire face aux situations et notre détermination historique de lutter ensemble, quelque soit notre patrimoine ou nos antécédents. Voilà la plus grande leçon qui se dégage de notre expérience partagée dans Windsor-Essex.

Mes collègues du Conseil municipal se joignent à moi pour remercier le REMPART de son engagement soutenu et dynamique dans notre communauté. Cette publication nous rappelle le privilège de jouir de la liberté des medias et de l'importance de toujours préserver cette liberté.

Heureuses fêtes à tous et tout ce qu'il y a de mieux pour le Nouvel An!

Michael D. Hurst,
Maire.



Joyeux Noël à tous les citoyens et citoyennes du comté d'Essex!

Au nom du conseil du comté d'Essex, c'est avec grand plaisir que je vous offre des salutations et des meilleurs voeux que votre saison des fêtes se passe dans la joie et dans la sécurité.

En ces temps de changements sans précédents, il est encourageant de voir que des coutumes et des célébrations qui ont cimenté nos liens de société pendant la plupart de l'histoire sont encore partagées aujourd'hui. La naissance d'un tout petit enfant dans des circonstances des plus humbles, le trajet des trois rois mages, la dévotion d'une bande de bergers - voilà des événements qui, des siècles plus tard, continuent à inspirer en nous un sens de respect et d'émerveillement.

Que de telles légendes puissent durer et nous pénétrer d'un sens de préoccupation et de compassion nous fait croire à la viabilité de notre civilisation et de son histoire. De notre façon troublée à nous, nous défions l'obscurité et nous pouvons maintenant avancer vers la lumière. J'espère que ce Noël 1997 nous enrichira d'un engagement nouveau envers nos semblables, et nous éclairera des principes d'amour et de service que symbolise cette naissance d'il y a si longtemps.

De tous les résidants et résidantes du comté, à tous les lecteurs et lectrices du Rempart - je vous souhaite la joie et l'inspiration de Noël.

Patrick O'Neil,
Président du Conseil du comté d'Essex.

Mes meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes!

Sandra Pupatello
Députée provinciale
Windsor-Sandwich
875 ave Ouellette
977-7191

Paix et fraternité
Joyeux Noël et
Bonne année!

Club Richelieu de Windsor

M. Luc Mailoux,
Président

Joyeux Noël à tous, amis et amies! Nous vous invitons tous à vous joindre à nous pour promouvoir le bénévolat au cours de l'année 1998 que nous souhaitons très heureuse et prospère pour tous!

L'Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent

Conseil d'administration
Nycole Blanchette, présidente
Pauline Inglis, secrétaire
Daniel Nadeau, trésorier

Cheffes d'équipe
Thérèse Vaillancourt
Carole Bradley
Melissa Antwatin
Bernadette Marier
Mathilda Lefort

Un Joyeux Noël
et une année remplie de bonheur
à tous nos compatriotes
et en particulier,
une année remplie de succès scolaire
à tous les élèves de nos écoles!

LES ASSOCIATIONS-PARENTS-INSTITUTEURS
de la ville de Windsor

API St-Edmond - Mme Jeannine Codere, présidente
APE Ste-Thérèse - Mme Sylvie Lafrate, présidente
API Mgr Jean Noël -Mme Sylvie Tramontozzi et Colette Collucci, co-présidentes
API Georges P. Vanier -Mme Charmaine Frezell, présidente

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis
et à toute la communauté francophone!

MANOR
Jeanne Pouliot
représentante
Bur. : 250-8800 Dom. 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Les familles
Victor et Madeleine Bellavance,
Gilbert et Carole Bellavance
et le personnel de
Superior Seal Windows
735-4559

Gary
et Ruth Coyle
et leur personnel à
Coyle's JEWELLERY
945-1969 5876 rue Wyandotte E.

Larry et Jacqueline Tremblay
et
le personnel chez
Larry's Mechanical Services
255-7060

Torino Plaza
•Pizzeria • Salle à dîner • Salon-bar
•Pourvoyeurs pour toutes occasions
12049 ch Tecumseh, Tecumseh 735-2522

Martin et Carole
Jubenville
et le
Union Vision Center
573 ch Tecumseh Est 977-1164

Coupe by Rollande
et
Esthétique par Caroline
Pour tous vos soins de beauté
425 Cabana est 250-0926

Ken Krahn et Wilf Fortowsky
et leur personnel à
SHOPPERS DRUG MART
Belle River
341 rue Notre-Dame 728-1610

Paul Perrault
de
Central Chrysler Plymouth
256-7891

Le personnel
et les chauffeurs de
Richmond Coach Lines
& C A Bailey Ltd
738-3553

Hyatt Lassaline
Comptables agréés
M. Donald Lassaline C.A.
2510 ave Ouellette, pièce 203
966-4626

La famille Régis et
Linda Bouchard
Night & Day Laundry
1534 rue Wyandotte est

Jean-Paul Bellemore,
David Bellemore
et leur personnel à
Bellemore and Associates
2825 ch. Lauzon Parkway 944-4777

M. Laurent Samson
et son
personnel de
Lawrence Aluminum & Construction
969-9804

Francis et Jules Janisse
et le personnel de
Windsor Chapel Funeral Home
253-7234

Gabe's Storage
& Firewood
11305 County Rd 42 735-3446

Pierre et Lyse Leblanc
de
LEBLANC ESTATE WINERY
4716, 4e Concession, Harrow 738-9228

La famille Yves et Mariette
Frenette
et
Yves Frenette Construction Ltd
798-3596

John Lanoue, Guy Desmarais
et
A & L Auto Recyclers
798-3525

G & L Stevenson Transport
Emeryville
vous souhaite une saison de Noël et
une année en sécurité!

La direction et
le personnel de
Thomson Produce Ltd
Le plus grand grossiste de volaille
à Windsor
256-2341

Pourquoi fête-t-on Noël le 25 décembre?

C'est au quatrième siècle, plus de trois cents ans après Jésus, que la célébration de sa naissance, le 25 décembre, s'est répandue. On en parle pour la première fois dans un document daté de l'année 336. Cela faisait à peine vingt ans que le christianisme était devenu la religion officielle de l'empire romain, après les périodes de persécutions. Deux cents ans plus tard, l'empereur Justin II rendit la célébration de Noël obligatoire dans tout l'empire.

Pourtant, rien dans les évangiles n'indique que la naissance de Jésus aurait eu lieu en hiver, à la fin de décembre. D'où vient donc la date du 25 décembre?

Des historiens ont découvert des indices laissant croire que, dès les années 200, des groupes chrétiens croyaient que la conception de Jésus avait eu lieu à la même date que sa mort, c'est-à-dire (à leur avis) le 25 mars. Dans cette perspective, la naissance de Jésus aurait donc eu lieu neuf mois plus tard, le 25 décembre. Notre date pour la fête chrétienne de Noël pourrait avoir son origine dans cette tradition.

Un festival païen adopté par les chrétiens

La fin de décembre était déjà, dans le monde romain, l'occasion d'un grand festival. En cette période du solstice d'hiver où les jours commençent à rallonger, on célébrait «la victoire du soleil sur la nuit». C'était la fête du «soleil invaincu».

La question s'est alors posée pour les chrétiens: fallait-il s'opposer à la célébration de ce festival à cause de son origine dans la religion païenne? Les pasteurs de cette époque ont plutôt choisi de faire preuve de réalisme. Au lieu d'essayer de combattre une tradition aussi populaire que le Temps des Fêtes, ils ont décidé de lui donner un sens chrétien. Donc, au lieu de fêter la renaissance du soleil, ils se sont mis à fêter la naissance de Jésus «lumière du monde», «soleil de justice», et «vainqueur des ténèbres et de la mort». La fête païenne devenait une fête chrétienne, et tous pouvaient continuer à célébrer ensemble à la fin de décembre.

Il faut savoir, cependant, qu'il y a encore aujourd'hui des groupes chrétiens minoritaires qui croient que c'était une erreur de mêler ainsi la foi chrétienne à des fêtes païennes. Ils refusent donc toujours de célébrer Noël. Leur attitude rappelle celle de certains prédicateurs qui, aux 5e et 6e siècles, ont violemment combattu les pratiques païennes des étrennes et des voeux du Nouvel An.

Une fête à «double sens»

Notre «Temps des Fêtes» a donc une double origine et il continue d'avoir une double signification. Pour beaucoup de nos concitoyens, c'est un temps de réjouissances où l'on fête l'Amour, l'Amitié, les enfants, la famille et le Nouvel an, mais sans véritable référence religieuse. La dimension «païenne» s'est transformée en dimension culturelle et commerciale. La fête a cependant gardé une dimension qu'on pourrait qualifier de spirituelle: on profite de Noël pour se rapprocher, réunir les familles, poser des gestes de partage et de solidarité, pardonner, se réconcilier, interrompre des hostilités, faire la paix.

Les chrétiens aussi fêtent l'Amour à Noël. Ils célèbrent la naissance de Jésus, lui qui est pour eux «l'Amour de Dieu fait homme». Comme au temps de l'empire romain, ils ajoutent donc une signification religieuse au grand festival de fin d'année. Et comme membres à part entière d'une société pluraliste, ils participent avec joie aux festivités communes.

Bertrand Ouellet
Office des communications sociales

Qui sont les Mages?

Gaspard, Balthazar et Melchior, un trio célèbre. Lequel était de race noire? Étaient-ils tous trois de vrais rois? Toutes ces données hautes en couleur sont relatées dans des évangiles apocryphes, qui n'ont pas été reconnus authentiques par les premières communautés chrétiennes. Pourtant, l'Évangile n'apporte aucune précision là-dessus. Ce qui n'a jamais empêché les récits et les contes populaires de la naissance de Jésus d'accorder beaucoup de place à ces éléments fantaisistes.

Pour vraiment connaître la révélation divine sur les Mages, il faut aller du côté du texte de l'évangéliste Matthieu qui avec plus de sobriété, nous raconte leur venue en Judée et nous en explique le sens.

Le premier évangéliste rapporte que les mages sont venus de l'Orient, à l'est du Jourdain, alertés par l'apparition d'un astre dans le firmament. Pour lui, ces astrologues représentent le monde des païens qui accueillera Jésus comme Seigneur et sera ouvert à l'écoute de la Bonne Nouvelle du salut. De plus, il importe de remarquer la confrontation de ces surprenants visiteurs avec le roi Hérode et son entourage de Jérusalem. Ne se rendant pas à la grotte de Bethléem, les leaders du peuple juif refusent de croire à Jésus et amorcent ainsi une lutte à finir qui trouvera son aboutissement dans la mise à mort du fils de Marie et de Joseph.

«Nous avon vu se lever son étoile et nous sommes venus nous prosterner devant lui», de s'exclamer les Mages selon le récit de Matthieu. Il n'est pas si important de se demander si l'astre suivait une trajectoire mystérieuse ou insolite, étant visible ou invisible selon la présence de personnes sympathiques ou hostiles. Il faut plutôt discerner un signe annonciateur de la venue du roi-sauveur comme celui des anges pour les bergers juifs, le Seigneur lui-même est le vrai guide qui conduit vers le lieu de manifestation du salut.

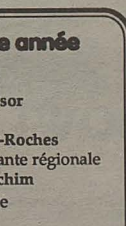
Le message de l'Épiphanie, c'est la proclamation de la mission universelle du salut de Jésus Christ. Au moment de la naissance de l'Enfant-Dieu, c'est l'humanité entière qui, par les Mages, accède à la libération offerte. Ainsi ces sages venus de loin sont les premiers du monde païen à se prosterner devant le nouveau-né. Puis, toute la vie de Jésus, lumière des nations, constituera un appel au rassemblement dans l'amour et la paix de toutes les femmes et de tous les hommes de bonne volonté.

Gilles Leblanc
Office des communications sociales

De très joyeuses Fêtes et une année remplie de bonheur!

Sections Jeanne Mance Windsor
Cécile Martins, présidente
Section Annonciation, Pointe-aux-Roches
Pauline Gagnier, présidente et représentante régionale
Section Ste-Marguerite, St-Joachim
Françoise Gascon, présidente
de la

Fédération des Femmes canadiennes-françaises de l'Ontario Zone du Sud-Ouest

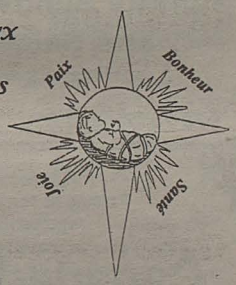


Que tous les souhaits qui vous sont faits en cette sainte saison se réalisent!

Chevaliers de Colomb
Conseil St-Jérôme 8682

Roger Gratton, Grand Chevalier
Jean Campeau, Secrétaire-financier
Brian Paquette, Député Grand Chevalier
Père Daniel Morand, Aumônier

Nos voeux accompagnés d'un Sourire plein d'Espérance!



de tous les membres du

Centre Culturel St-Cyr

Pointe-aux-Roches, Ontario

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis
et à toute la communauté francophone!

La famille
Robert et Maureen Belisle et
Belisle TV & Appliances
Belle-Rivière 728-2844

Band-Ayd Systems
1529 Hyghland 977-8851

Tom Blay
et son
personnel
à
Canadian Linen Supply
944-5811

Taylor, Delrue & Johnson
avocats
682-0164 Tilbury

Larry Seguin et son personnel
à
Tecumseh Home Hardware Building Center
1613 ch Lesperance, Tecumseh 735-3400

Richard, France, Samantha Vaz
et
DANVA
Janitorial and Supply
979-6587

Anne Safranyos
et les représentants de
Regal Capital Planners
U 314-3200 Deziel
Greenwood Plaza 974-6035

Vimich
Transportation Services
Ray Clavette
président
735-6933

Jean-Pierre
et
Marjolaine Mallet
de
JP Carpentry
948-6932

Joseph Soullière
Sunlite Carpet & Upholstery Cleaners
974-3346

Bedell's
AFD
Frozen Foods Limited
Dover Center 352-1153

Charles Blais
Bob Blais et leur personnel
à
Blais Construction Management Limited
969-9066

M. et Mme Richard et Yolande Latreille
M. et Mme Normand et Nicole Latreille
Mme Lyne Ringuette
de
Subway Sandwiches and Salads
Green Valley Plaza (angle des ch Tec. et Manning) 979-7827
981 rue Front, LaSalle 734-6927
1650 ch Huron Church Windsor 252-4696

La famille
Tommaso & Susie LiCausi
et leur personnel
Forest Glade Hardware
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

La famille André Lanoue
et les employés de
Andre Lanoue
Pontiac - Buick - GMC Ltd
798-3533 682-2424

La famille
Pauline et Terry Morais
représentant
Canada-Vie
Bur: 974-0405 Dom: 735-4545

Moe Parent
de la
salle de quilles
BOWLERO
où vous êtes toujours bienvenu!

Rose et Gaston Pelletier
et
Jason et Jody Scali
et leur personnel à
Tecumseh's Mat Trix
11828 ch. Tec. E., Tecumseh 735-6033

Doidge Business Machines Ltd
Canon
Fournitures d'office
DON WILTON
Représentant des ventes
2676 blvd Jefferson, Windsor
Téléphone: 945-1242 Télécopieur: 945-6279

Brigitte Stevenson et
son personnel de
Golden Razor
Mall Tecumseh 945-7151

Pat Lanoue, Gilbert Lanoue
et Luc Mailloux
et le personnel de
Lanoue Insurance Brokers Ltd
543 rue Notre-Dame
Belle-Rivière 728-1432

Recettes pour Noël

Voici quelques recettes pour des amuse-gueule, des desserts intéressants pour le temps des Fêtes et, pour la Noël, un breuvage spécial. La première recette, des Champignons farcis, a été donnée et servie lors de la Journée de la femme de la FFCF dans le cadre du Festival de la Moisson et vient de Madame Pauline Gagnier.

CHAMPIGNONS FARCIS

1/2 livre de petits ou moyens champignons frais
4 c. à table de beurre mou
1 gousse d'ail écrasée
4 c. à table de fromage râpés (suggestion: mozzarela & cheddar)
2 c. à table de vin rouge sec
2 c. à thé de sauce soja
1/3 tasse de biscuits soda écrasés

Enlever la tige des champignons lavés. Bien mélanger: beurre, ail et fromage. Additionner le vin, la sauce soja et les biscuits écrasés. Mélanger le tout pour obtenir une pâte et emplir les cavités des champignons. Déposer sur une tôle à biscuits ou à pizza. Faire cuire sous l'élément du haut du fourneau («broil»), à cinq pouces de l'élément, pour à peine 3 minutes ou jusqu'à la formation de bulles. Servir chaud.

••••••

OEUFS FARCIS...VARIANTES DU CLASSIQUE

En ajoutant quelques ingrédients ici et là et en modifiant une épice ou deux, vos oeufs farcis prendront une toute nouvelle allure.

Recette de base
12 oeufs durs, écalés
1/4 tasse de mayonnaise régulière ou légère (50 ml)
2 c. à thé de dijonnaise (10 ml)
pincée de sel et de poivre

Couper les oeufs en deux sur la longueur. Retirer les jaunes, écraser les jaunes à la fourchette et ajouter les autres ingrédients. Diviser la quantité en deux; employer chacune pour l'une des variantes ci-dessous. Farcir les blancs de mélange et garnir tel qu'indiqué. Servir immédiatement ou garder au réfrigérateur, dans un récipient couvert. Servir en moins de 3 jours.

Aux fines herbes
A la moitié de la farce, ajouter 1 c. à table (15 ml) chacun de ciboulette fraîche et de persil frais hachés, et une pincée chacun d'estragon séché et de poudre d'ail. Garnir de quartiers de tomates cerises. Donne une douzaine.

À la californienne
A la moitié de la farce, ajouter 1 c. à table (15 ml) de tomates séchées au soleil hachées finement, 2 c. à thé (10ml) de basilic frais haché ou 1/4 c. à thé (1 ml) de basilic séché et quelques gouttes de vinaigre balsamique. Garnir de tomates séchées et de persil. Donne 1 douzaine.

Au saumon fumé
A la moitié de la farce, ajouter 1/4 tasse (50 ml) de saumon fumé écrasé, 2 c. à thé (10 ML) de câpres hachées, de l'aneth haché et du jus de citron au goût. Garnir de saumon fumé et d'aneth. Donne 1 douzaine.

Au caviar et à l'aneth
A la moitié de la farce, ajouter 2 c. à thé (10 ml) chacun de poivron rouge rôti et d'aneth frais hachés ou 1/4 c. à thé (1 ml) d'aneth séché et quelques gouttes de jus de citron. Garnir de caviar noir. Donne 1 douzaine.

Aux crevettes et aux olives
A la moitié de la farce, ajouter 1/4 tasse (50 ml) de crevettes cuites écrasées, 1 c. à table (15 ml) de persil frais haché, du raifort égoutté et du jus de citron au goût. Garnir d'une rosette de mayonnaise, de petites crevettes cuites et de tranches d'olives noires. Donne 1 douzaine.

••••••

SAVOUREUX «EGGNOG» DU TEMPS DES FETES

6 gros oeufs
1/2 tasse de sucre (125 ml)
4 tasses de lait (1 litre)
2 c. à thé d'extrait de vanille (10 ml)
1/2 tasse de brandy (facultatif) (125 ml)
2 tasses de crème à fouetter (500 ml)
muscade moulue

Dans une casserole épaisse, battre les oeufs avec le sucre pour bien mélanger. Ajouter graduellement le lait, en remuant. Cuire à feu mi-doux, en remuant constamment, jusqu'à ce que le mélange puisse enrober une cuillère, environ 25 minutes. Verser dans un grand bol. Incorporer la vanille et le brandy. Faire refroidir dans un bol d'eau glacée, en remuant, pendant quelques minutes. Couvrir et réfrigérer au moins 3 heures ou jusqu'au lendemain.

Au moment de servir, fouetter la crème jusqu'à formation de pics mous. Incorporer délicatement dans le mélange aux oeufs. Saupoudrer légèrement de muscade. Garder ensuite le «eggnog» réfrigéré ou placer le bol sur de la glace. On doit le servir en moins de 2 heures. Porter les restants au réfrigérateur. Utiliser pour du pain doré le lendemain matin. Donne 16 portions de 1/2 tasse.

••••••

Voici une recette que l'on peut offrir en cadeau et à laquelle les enfants pourront mettre la main à la pâte et s'amuser en préparant ces friandises.

Boules de neige

1/2 tasse de lait évaporé
125 ml
1/4 de tasse de sucre
50 ml
2 tasses de brisures de chocolat mi-sucré
500 ml
2 c. à soupe de rhum ou de liqueur (de café, de menthe, d'orange ou d'amande)
25 ml

GARNITURES:
Mélange à chocolat chaud
Sucre à glacer
Noix de coco grillée, hachée finement
Noix hachées finement et grillées
Mélanger pour lait au chocolat

Dans une petite casserole épaisse, mélanger le lait évaporé et le sucre. Cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ce que le mélange parvienne à ébullition. Laisser bouillir 3 minutes en remuant constamment. Retirer du feu.

Incorporer les brisures de chocolat et le rhum. Remuer vigoureusement jusqu'à ce que le chocolat soit fondu et bien mélangé. Verser dans un bol et réfrigérer de 1 à 2 heures ou jusqu'à ce que le mélange ait une consistance suffisamment ferme pour le manipuler.

Façonner des boules de 1 po. (2,5 cm). Rouler dans du mélanger à chocolat chaud, du sucre à glacer, de la noix de coco, des noix ou du mélange pour lait au chocolat. (Les boules de neige peuvent être placées en couches superposées, séparées par du papier ciré, et conservées dans un contenant hermétique dans un endroit frais et sec pendant 1 semaine au plus).

Donne 30 friandises.

••••••

Tarte crémeuse à l'orange et aux canneberges

Préparation: 30 minutes
1 pqt (85 g) de poudre pour gelée Jell-O, aux canneberges ou aux fraises
1 tasse d'eau bouillante
2 tasses de glaçons
3 tasses (d'un contenant de 1 L) de garniture fouettée .COOL WHIP, décongelée
3/4 tasses de sauce aux canneberges entières
1 c. à thé de zeste d'orange râpé
1 croûte de tarte graham de 9 po. (23 cm) préparée
Canneberges au sucre, facultatif
Tranches d'orange, coupées en petites pointes

Dissoudre la poudre pour gelée dans l'eau bouillante. Remuer jusqu'à ce qu'elle soit complètement dissoute. Ajouter les glaçons. Remuer jusqu'à ce que la gelée épaississe, de 3 à 5 minutes. Retirer les glaçons non fondus.

Incorporer délicatement la gelée dans 2 1/2 tasses (625 ml) de garniture fouettée; mélanger jusqu'à homogénéité. Incorporer délicatement la sucre aux canneberges et le zeste d'orange.

Réfrigérer 20 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit épais et forme des pics. Déposer dans la croûte de tarte. Réfrigérer 3 heures. Décorer du reste de la garniture fouettée, des canneberges au sucre et des tranches d'orange.

Donne 8 portions.

••••••

Nos voeux les plus sincères à toute la communauté francophone

Yves Poirier Pierre Poirier
et le personnel de

Poirier Electric Limited

ENGINEERS & CONTRACTORS

3200 Electricity Drive, Windsor
974-0044

La ville de Windsor
se fait un plaisir de souhaiter
Joyeux Noël
et Bonne Année

au personnel et aux lecteurs et lectrices du REMPART, la voix écrite et dynamique de nos amis et voisins francophones.

Année après année, LE REMPART véhicule la pensée, les intérêts, la riche culture et le patrimoine profondément enraciné de cette composante de notre communauté familiale qui nous fait honneur.

Meilleurs voeux à tous!
Décembre 1997

Michael D. Hurst
Maire

Les membres du Conseil municipal de Windsor

Noël, fête de paix et d'amour....

A Noël, c'est l'amour de Dieu pour nous, gage de notre bonheur, que fêtent nos communautés paroissiales. Si vous vous êtes éloigné de nous depuis un temps quelconque, nous vous invitons, de vous rejoindre à nous!

Paroisse de l'Annonciation
Pointe-Aux-Roches
798-3118
Père Dwayne Adam
Mme Lynn Hillier

La communauté paroissiale de l'Immaculée-Conception et St-Philippe
Pain Court
352-7078
Grande-Pointe
354-3694
Père Robert Champagne
Mme Mae Caron

Paroisse St-Simon & St-Jude
Belle-Rivière
728-3381
Père Eugène Roy
Père Ed Bellefeuille
Mme Jeanne Rosati
Soeur Mary St-Louis

Paroisse Ste-Anne
Tecumseh
735-2182
Père Laurent Brunet
Père Murray Watson
Mme Annette Kelly
Mme Nancy Asciak

Paroisse St-Joachim
St-Joachim
728-1880
Père Gilbert Simard

Paroisse St-François-Xavier
Tilbury
682-1102
Père Donald Thériault
Père Paul Rocheleau
Mme Donna Bourdeau
Mme Élaine Skinner

Paroisse St-Jérôme
Windsor
948-6115
Père Daniel Morand
Soeur Corinne Gignac

Horaire des offices religieux

Un Sauveur nous est né!
Alleluia! Alleluia!

Paroisse Annonciation, Pointe-aux-Roches

24 décembre : 19h (Anglais)
Minuit (Français)
25 décembre : 11h (Anglais)
31 décembre : 17h (Anglais)
1er janvier : 10h (Français)

Paroisse St-Simon, St-Jude, Belle-Rivière

Sacrement du pardon
Célébration communautaire
(plusieurs prêtres seront disponibles)
22 décembre : midi à 14h
19h à 20 h
23 décembre : midi à 14h
19h30 à 21h
Messes
24 décembre : 18h(Anglais; pour familles avec jeunes enfants)
11h30(Anglais)
25 décembre : 9h (Anglais)
10h30 (Français)
12h (Anglais)
31 décembre : 18h (Anglais)
1er janvier : 9h (Anglais)
10h30 (Français)
12h (Anglais)

Paroisse Immaculée-Conception, Pain Court

24 décembre : 19h (Français)
1er janvier : 9h (Anglais)

Paroisse St-Philippe, Grande Pointe

24 décembre : Minuit (Bilingue)
25 décembre : 10h (Anglais)
1er janvier: 11h (Français)

Paroisse St-François- Xavier, Tilbury

Sacrement du pardon
21 décembre : 19h
Messe
24 décembre : 18h30 (Anglais)
Minuit (Bilingue)
25 décembre : 9h30(Français)
11h (Anglais)
31 décembre : 17h30(Anglais)
1er janvier : 9h30 (Français)
11h (Anglais)

Paroisse St-Jérôme, Windsor

(Tout en français)
Sacrement du pardon
Chaque jour avant Noël, avant chaque messe
Messes
24 décembre : 19h (Messe pour enfants)
23h30 (Cantiques)
Minuit
25 décembre : 11h
31 décembre : 19h
1er janvier : 11h

Paroisse St-Joachim, St-Joachim

24 décembre : 19h (Anglais)
Minuit (Français)
31 décembre : 18h (Anglais)
1er janvier : 10h30(Français)

Paroisse St-Joseph, Rivière-aux-Canards

24 décembre : 19h (Anglais)
Minuit (Bilingue)
25 décembre : 9h30 (Français)
11h (Anglais)
31 décembre : 17h (Anglais)
1er janvier : 9h30 (Français)
11h (Anglais)

Paroisse Notre-Dame de Lourdes, Comber

25 décembre : 10h (Anglais)
1er janvier : 12h15 (Anglais)

Paroisse Sacré-Coeur, Lasalle

24 décembre : 17h (Anglais)
19h (Anglais)
23 (Anglais)
25 décembre : 9h (Anglais)
11h (Anglais)
31 décembre : 17h (Anglais)
1er janvier : 9h (Anglais)
11h (Anglais)

Paroisse St-Clément, McGregor

24 décembre : 19h (Anglais)
Minuit (Anglais)
25 décembre : 9h30(Français)
11h (Anglais, messe pour enfants)
31 décembre : 17h (Anglais)
1er janvier : 9h30(Français)
11h (Anglais)

Paroisse Ste-Anne, Tecumseh

Sacrement du pardon
18 décembre : 19h (célébration communautaire)
20 décembre : 10h à midi
22 décembre : 19h à 21h
Messes
24 décembre : 16h (Anglais)
18h (Anglais)
20h (Anglais)
22h (Anglais)
Minuit (Bilingue)
25 décembre : 9h (Anglais)
10h30 (Français)
12h (Anglais)
31 décembre : 17h(Anglais)
1er janvier : 9h (Anglais)
10h30(Français)
12h (Anglais)

Une nouvelle année

Cette année qui commence
nous te la présentons, Seigneur.
Comme un enfants nouveau-né
Comme une page blanche
Comme un chèque blanc.
Nous te l'offrons toute fraîche pleine de mystère
avec la confiance d'un tout-petit
qui remet tout entre tes mains...
Nous la voulons toute belle
remplie d'amour et de bonnes nouvelles...
Nous la voulons selon ton plan d'amour
sur chacun/e de nous.
Nous te disons merci pour tout!

Qu'allons-nous faire de cette année?

Joyeux temps des Fêtes

L'ange de Noël

Une belle histoire d'amour

La légende de l'ange de Noël est née en Allemagne, plus précisément à Nuremberg. Elle est à l'origine de l'industrie de jouets qui rendit cette ville célèbre à travers le monde.

Il y a trois cents ans existait à Nuremberg un fabricant de poupées du nom de Hauser. Sa femme et lui avaient une jolie petite fille. Ils étaient pauvres, mais s'aimaient tendrement et vivaient tous les trois heureux.

Cependant, un jour, la petite fille tomba malade et, quelques jours avant Noël, elle mourut. Hauser, le coeur brisé, n'arrivait plus à fabriquer ses poupées. Sa femme était effondrée par la douleur et demeurait inconsolable. Hauser cherchait un moyen de lui faire oublier sa tristesse. Pendant plusieurs jours, il erra à travers Nuremberg.

En revenant un soir, il trouva son épouse endormie. Résolu, il s'enferma dans son atelier. Il travailla tard dans la nuit, sculptant, peinturant, coupant, collant jusqu'à ce que ses mains magiques aient créé un petit ange à couronne et robe d'or. Le visage angélique ressemblait à celui de leur petite fille. Hauser, ému, déposa doucement ce petit ange dans les bras de sa femme. Celle-ci se réveilla, serra l'objet contre elle, sourit et dit à travers ses larmes: "C'est tout à fait notre petite fille."

Les voisins furent émerveillés par l'ange et aussitôt ils prièrent Hauser de leur en faire un semblable. Reprenant goût à la vie, Hauser se remit au travail avec ardeur. Il fabriqua des centaines d'anges dorés qu'il vendit avec grand succès sur le marché de Noël à Nuremberg. Depuis ce temps, les anges sont une partie importante des décorations de Noël.

Illustration tirée de "Le livre de Noël"

Intimement associés à l'image de Noël, les anges sont souvent représentés comme étant des enfants.

Source: "Tout sur Noël" de Suzanne Martel, Édition Fides.

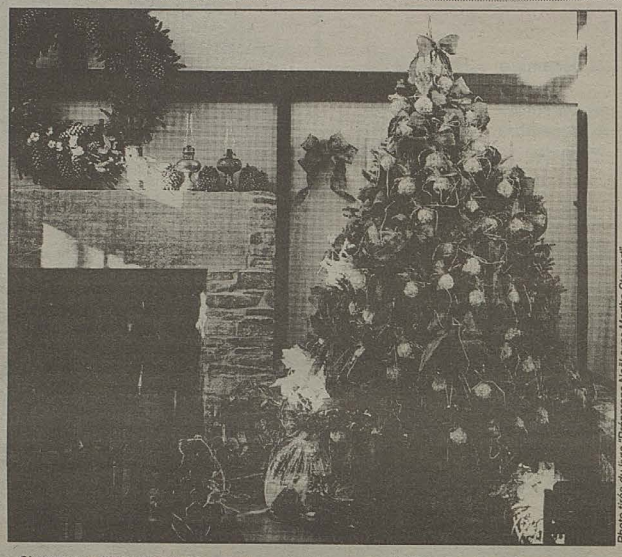


Photo tirée du livre "Préparons Noël avec Martha Stewart"

Si vous avez l'intention de placer votre sapin dans un coin, il n'est pas nécessaire que tous ses côtés soient impeccables; personne ne s'en rendra compte.

Comment choisir son sapin

Tout d'abord, assurez-vous que c'est bien un sapin que vous choisissez. L'épinette, même si elle est tout aussi attrayante, séchera plus rapidement. Elle durera moins longtemps à l'intérieur. Rappelez-vous, pour les différencier, que les aiguilles du sapin sont plates et souples, que son écorce est lisse et qu'il y suinte de la gomme.

Pour que votre arbre soit beau et dure longtemps, suivez ces précieux conseils de Diane Marcoux, extraits de la revue *Protégez-vous*:

Choisissez un arbre en fonction de votre foyer. Pourquoi acheter un arbre de 12 pieds de hauteur si le plafond de la salle familiale a une hauteur de 8 pieds? Non seulement devrez-vous le raccourcir, mais vous aurez jeté votre argent par les fenêtres. En outre, si vous avez l'intention de mettre votre sapin dans un coin, il n'est pas nécessaire que tous ses côtés soient impeccable: on paye pour la beauté.

Par ailleurs, afin d'être certain que le sapin que vous choisirez est d'un vert éclatant, profitez de la lumière du jour. S'il a une teinte jaunâtre, c'est l'indice qu'il a été entreposé trop longtemps à la chaleur, ce qui est malsain.

Conseils sur la prévention des incendies pour les fêtes

CANADIAN TIRE

La Fondation pour la protection des enfants

(EN) Plus que toute autre période de l'année, décembre est synonyme de famille. Partout les familles se réunissent pour célébrer et s'amuser entre elles. Profitez à plein du temps des Fêtes tout en observant les conseils de sécurité-incendie qui suivent :

• Offrez un cadeau qui peut sauver des vies. Offrez un détecteur de fumée à vos parents et amis. Assurez-vous d'en avoir un qui fonctionne sur chaque étage de votre résidence.

• Revoyez le plan d'évacuation de votre résidence avec les membres de votre famille et vos invités,

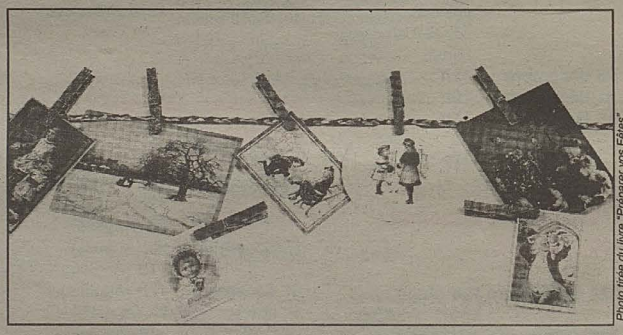
• Les arbres de Noël sèchent et peuvent prendre feu très rapidement. Coupez votre arbre de Noël en angle et placez-le dans un bac profond stable et rempli d'eau. Vérifiez le niveau d'eau quotidiennement.

• Placez votre arbre de Noël à au moins un mètre de toute source de chaleur (radiateurs, foyer, etc.). Assurez-vous que les sorties de votre résidence ne soient pas obstruées.

• N'utilisez pas de décorations inflammables. N'utilisez que des jeux de lumières approuvés par la CSA. Assurez-vous que les fils et les douilles ne soient pas endommagés.

•Débranchez votre arbre avant de vous mettre au lit.

Ces six conseils sont tirés du programme Protégez-vous du feu MD, un programme de sécurité-incendie dont le financement est assuré par la Fondation pour la protection des enfants de Canadian Tire. Pour recevoir une page d'activités portant sur ce programme ou de la documentation sur la Fondation, écrivez à la Fondation pour la protection des enfants de Canadian Tire, B.P. 770, succursale K, Toronto (Ontario) M4P 2V8 ou téléphonez au 1-800-748-8903.



Photos tirées du livre "Préparer vos Fêtes"

Photo tirée du livre "Préparer vos Fêtes"

Pour mieux mettre en valeur les jolies cartes de Noël que vous recevrez, suspendez-les à l'aide de pinces à linge dorées.

Une guirlande de cartes

Voici une manière facile et amusante de suspendre vos cartes de Noël. Elles deviendront ainsi non seulement un élément de décoration mais également un rappel des bons sentiments de ceux qui vous les ont offertes.

-Tressez trois longues bandes de bolduc ou de ruban rouge, vert et doré. Faites un noeud solide à l'extrémité de la tresse pour qu'elle ne se détache pas.

-Recouvrez d'une couche de peinture dorée autant de pinces à linge que vous avez de cartes. (Travaillez sur un papier journal pour éviter les taches et laissez bien sécher la peinture).

-Fixez la tresse tricolore au mur avec deux clous, attachez un ruban décoratif à chaque extrémité, et suspendez vos cartes postales avec les pinces à linge.

Au lieu d'une tresse, vous pouvez utiliser une guirlande de Noël dorée ou argentée.

Source: "Préparer vos Fêtes" de Suzie Major, Editions Fleurus.

Fêtons Noël!

Ils sont partis.. Un peu fatigués (les adieux sont si pénibles)... vers de nouveaux horizons pour vivre leurs rêves. Et c'est sans eux que nous fêteront Noël cette année. Toutes les belles traditions qui entretiennent les amitiés et resserrent les liens - messe de minuit, réveillon qui dure toute la nuit, rires et embrassades, chants traditionnels de chez-nous au rythme des «cuillers», chatoiement de rubans et de boules, rires, bras ouverts chargés de cadeaux, copieux repas bien arosés, voeux de bonheur et de santé, avec l'espoir de se retrouver encore l'an prochain pour que tout recommence. La fragilité de l'être...

Familles dispersées d'aujourd'hui, familles jamais complètes, qui pourtant et peut-être même à cause des distances ne se sont jamais senties aussi proches, car si vulnérables. Pour quelques instants, le miracle de la technologie moderne nous rassemble... échanges et voeux par courrier électronique... visages et voix des êtres aimés par la magie des ondes... Un peu de nous, ailleurs, sous d'autres cieux.

Et dans nos foyers, les traditions se poursuivent, car ce sont ces coutumes, aussi humbles soient-elles, qui tissent les souvenirs et unissent les générations. Ces pratiques qui se répètent d'année en année, de mère en fille, de père en fils, font de nous ce que nous sommes, membres d'une famille, membres d'une race. Les traditions créent des liens de tendresse qui réconfortent, qui sont plus forts que la distance... que la séparation...

Avec les années qui passent, je comprends davantage le message de Noël - amour, espoir et paix - pour la race humaine... pour nos familles... pour nos enfants... Cette année, lorsqu'à minuit les cloches de Noël annonceront la naissance de l'Enfant, mes pensées s'envoleront amoureusement vers cet autre petit être qui dort dans le ventre de sa maman... Et Noël n'aura jamais pour moi été aussi merveilleux!

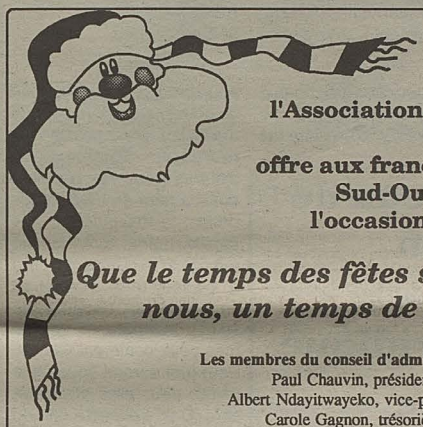
Rose-Marie Roy
Pain Court

May the Joy of this Holiday Season be an inspiration to you throughout 1998.

Que la joie des fêtes soit une source d'inspiration tout au cours de l'année.

Season's Greetings
Meilleurs Voeux

Susan Whelan
député Essex



Le Conseil régional Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario(ACFO) offre aux francophones de la région du Sud-Ouest ses meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Que le temps des fêtes soit pour chacun de nous, un temps de paix et de bonheur!

Les membres du conseil d'administration :
Paul Chauvin, président
Albert Ndayitwayeko, vice-président
Carole Gagnon, trésorière
Godeberthe Nahimana, secrétaire
Roger Miglietta, conseiller
Innocent Niyonkuru, directeur-Windsor
Daniel Côté, directeur-Windsor
Pauline Gagnier, directrice-Essex
Françoise Gascon, directrice-Essex
Vincent Caron, directeur-Kent
Nicole Germain, agente de développement communautaire

A L'OCCASION DE CETTE FÊTE D'AMOUR ET DE FRATERNITÉ LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA

Coopérative de Pointe-aux-Roches

OFFRENT LEURS MEILLEURS VOEUX À TOUS LES SOCIÉTAIRES ET À TOUS LES FRANOCOPHONES DE LA RÉGION

M. Maurice Mailloux, président
M. Gary Sylvestre, vice-président
M.Gérald Herdman, secrétaire
MM. Michel Barrette, Paul Cazabon,
Richard Sinasac, Ray Burrell, Clarence Duquette, Michel Mailloux,
Ken Schwab, Charles Chevalier

M. Charles Desmarais, gérant-trésorier

Les membres des Clubs de l'âge d'or souhaitent un très

JOYEUX NOËL

et une année de Paix, de Santé et de Vie active à tous les citoyens d'âge d'or et à tous les francophones de la région et invitent tous les aînés et aînées francophones de 50 ans ou plus à se joindre à leurs rangs.

CLUB JEAN-PAUL II - WINDSOR
Robert Tardif, président

CLUB LE FOYER - POINTE-AUX-ROCHES
Mme Marie-Anne Labonté, présidente

CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LA RÉSIDENCE RICHELIEU - WINDSOR
Mme Rita Morais, présidente

Fêtons Noël !

Noël arrive à grand pas! De toutes parts, nous sommes sollicités à acheter. Je reçois dans ma boîte aux lettres des tonnes de prospectus; j'en oublie presque la raison de la fête de Noël.

Cependant, certaines situations de la vie courante me ramènent à l'essentiel des choses. En voici une : La semaine passée, ma fille me posait toutes sortes de questions sur la fête de Noël. Elle m'a demandé pourquoi est-ce qu'on fêtait Noël. Je lui ai répondu que c'était pour souligner la naissance de Jésus. Elle m'a indiqué, par la suite, «Le Père Noël, alors, qu'est-ce qu'il vient faire là-dedans avec sa poche de cadeaux?»

Je vous laisse le choix de répondre.

Lise Ratté
Puce

«Eh oui! On retourne encore fêter Noël dans le Nord cette année!»

Quand nous étions adolescents, mon frère et moi cherchions toujours à éviter ce long trajet de dix heures en direction du village natal de mes parents. Même si toute notre parenté s'y rassemblait fidèlement à toutes les années, nous en avions assez des conversations d'adultes et des indigestions causées par cette profusion de ragoût de pattes, de tourtières, de bonbons et de chocolats. Nous avions perdu notre belle complicité d'enfants et nous ne savions plus quoi dire à nos cousins et cousines. Nous avions beau tenté de nous divertir entre les repas et les les nombreuses visites, c'était souvent la télévison à réception limitée qui réussissait à nous tenir compagnie parmi les éclats de rires des adultes qui s'en donnaient à coeur joie.

Depuis, nous sommes devenus des adultes et notre opinion a bien changé. Nous réalisons la chance que nous avons d'avoir une famille aussi unie et nous avons hâte de nous retrouver parmi les nôtres et de profiter de cette belle tradition qu'est la fête de Noël.

Noël dans le Nord, c'est quand même très spécial. C'est la messe de minuit dans ce petit village qui ouvre la fête : une belle neige douce qui tombe à gros flocons nous accompagne à l'église et les chants glorieux accueillent tous les gens venus d'un peu partout célébrer cette fête en famille. Les «Joyeux Noël» retentissent ensuite dans toutes les maisons et c'est un beau réveillon qui nous attend avant l'échange des cadeaux.

Eh! oui! On retourne encore fêter Noël dans le Nord cette année et j'en suis bien heureuse!

Annie Bordeleau
St-Clair Beach

Cette année, Noël est spécial pour moi car Michel, Monique et moi, nous nous rendons au Québec chez mes beaux-parents. Cela fait cinq ans que nous n'y avons pas été pour les Fêtes. Juste l'idée de penser au bon manger de ma belle-mère, à ses bonnes tourtières comme pas d'autres et ses jeux, elle aime aussi à faire de bons coups drôles, je m'ennuie de nos familles même après tant de temps par ici. Aussi, ma mère a passé une mauvaise secousse (le cancer des seins). J'ai hâte de voir de mes yeux comment elle va. Peut-être aurons-nous de la neige, pour aller glisser et faire du ski à planche. Quand nous reviendrons après, alors nous aurons besoin de repos car nous nous serons tellement amusés et couchés trop tôt le matin!

Carole Gagnon
Windsor

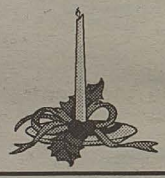
Que Dieu vous bénisse et que votre joie se multiplie durant la nouvelle année!

Les Soeurs de la Charité d'Ottawa

Sr Lise Girard
Sr Yolande Campbell

2441 Westminster
Windsor

Meilleurs voeux de la saison
du personnel de la
Clinique Juridique Bilingue



Me Jessie Iwasew
Me Patricia Broad
Me Stéphanie Spiers
Mme Marie LaForge
Mme Lisa Santia

IBDO

Nos meilleurs voeux à tous nos amis francophones

DBO Dunwoody
Chartered Accountants
Bureau de Windsor :
3630 promenadeRhodes
944-6900

DBO Dunwoody
Chartered Accountants
Bureau de Ridgetown :
211 rue Main Est
674-5418

DBO Dunwoody
Chartered Accountants
Bureau de Chatham
375 rue St-Clair
354-1560

Les membres de la régionale de
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
et celles de ses sections de Windsor et de Pain Court
souhaitent

Un Joyeux Noël et une Bonne Année
à tous leurs amis francophones!

Que ce Noël soit pour vous un des plus beaux, mais surtout un de partage!

Fêtons Noël

Comment fêter Noël quand ton fils habite au bord du Pacifique et ta mère habite au bord de l'Atlantique ? C'est la question que je me pose chaque année et chaque année vous pouvez bien croire que Noël ne se solutionne pas en passant chez K-Mart ou Walmart le 22 décembre.

Pour nous c'est un Noël qui se déroule au téléphone, en avion et par la poste. Mais au fil des ans, notre famille a découvert que si nous réservons ces activités pour la veille ou l'avant-veille de Noël, la frustration sera grande et le succès non garanti. Alors pour notre famille, Noël commence très tôt dans l'année. L'achat des cadeaux se fait à l'automne et les visites se font plus tôt durant le temps des fêtes; moins de monde, moins de neige.

Pourquoi risquer de tout rater en raison de la tempête et des horaires d'avion ou de train ? Oubliez les routes, deux jours de voiture d'un côté et cinq jour de l'autre. Même le coup de fil «Joyeux Noël» prend un peu de planification car le 25 décembre les circuits téléphoniques sont très achalandés, voire même bloqués. Alors pour notre famille, c'est à Noël que l'on vit intensément notre devise nationale «d'une mer à l'autre» et beaucoup de montagnes, de lacs et de neige entre les deux! Vous me direz que votre fils est en France, votre meilleure amie en Australie et vos petits-enfants aux États-Unis. Moi, je vous dirai qu'à Noël, quand on est loin des siens et qu'il nous reste que des bouts de chansons, des recettes incomplètes, des souvenirs vagues, un coeur bien lourd et des circuits téléphoniques occupés, les distances sont toutes les mêmes.

Cette année encore, Noël est en partie terminé pour notre famille. Les cadeaux sont achetés et certains ont été livrés à Vancouver, les autres sont ingénieux afin de contourner la grève des postes. Les cartes de Noël seront déposées dans les comptes de banque respectifs et j'espère trouver cette fenêtre dans nos horaires et celui des circuits téléphoniques qui nous permettra de nous dire un beau Joyeux Noël à distance en attendant de revivre un autre Noël d'antant.

L'an prochain, on «download Noël de l'Internet».

Je nous souhaite à tous un joyeux temps des fêtes et que l'on se retrouve tous debout, joyeux et en santé pour bien commencer la prochaine année!

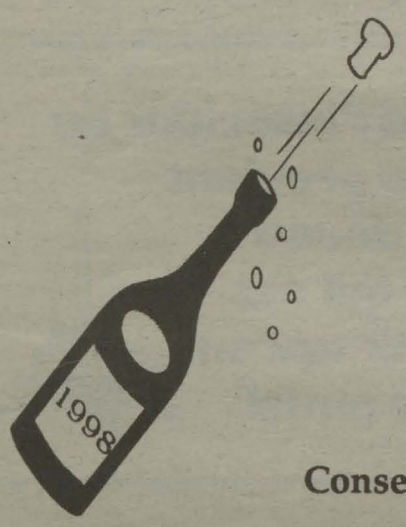
Joyeux Noël de

Marie-Reine, Samuel, Opale et Jean-Marc Martin
Tecumseh

Parmi les différentes façons de célébrer Noël, je trouve que la façon "classique" est la meilleure de toutes. La journée commence en réunissant toute la famille dans une maison et tous les cadeaux sont placés ensemble sous un arbre de Noël bien décoré. Tout le monde se vérse ensuite un verre de lait de poule ou du champagne. Il y a un "Père Noël désigné" pour l'occasion et lorsque tout le monde est prêt, ce Père Noël présente un par un les cadeaux aux personnes à qui ils appartiennent, possiblement même avec l'aide de ses lutins (si il y a des enfants dans la famille qui veulent aider). Lorsque tout a été distribué, et que les personnes ont eu le temps de jouir de leurs cadeaux, il est temps de manger. Le repas peut consister en n'importe quoi mais il devrait surtout y avoir une bonne dinde. Après avoir dégusté un bon repas, le reste de la journée peut être passé à jouir d'être dans la présence de ceux qu'on aime et de faire des activités avec eux qui apporteront la joie et aideront à célébrer ce temps merveilleux.

Marc-André Kenny
Windsor

Voeux chaleureux à tous nos amis à l'occasion des Fêtes!



Le Club Alouette

Conseil d'administration

Lucien Cyrenne, président
Jeannine Codere, vice-présidente
Normand Simard, secrétaire
Claudette Soullière
Rémi Laforest
Pierre Asselin
Jean Gauvin
Jacques Guimond

M. Johnnie Nantais, gérant

Nous vous invitons à venir célébrer la Nouvelle Année entre amis à notre

SOIRÉE DU JOUR DE L'AN

le 31 décembre 1997

Salle principale (Mgr Jean Noël)
D.J.
Repas chaud: 19 h
Entrée: 25 $ membre
30 $ non-membre

Bar
Orchestre: Juke-Box
Bar ouvert: 19 h
Entrée: 10 $ membre
12 $ non-membre
Buffet en fin de soirée

1998

BONNE ANNÉE !

Il est conseillé de se procurer les billets d'avance pour l'un ou pour l'autre

Joyeuses Fêtes
du Club Richelieu

Les Campagnards

Mlle Paulette Richer, présidente

JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 1998

Fêtons Noël

Noël signifie pour chacun de nous quelque chose de personnel et de spécial. Cet air enchantant qu'amène cette saison a toujours été présent chez nous lors des fêtes. Mes meilleurs souvenirs de Noël ne sont point de cadeaux reçus, mais plutôt de soirées magiques partagées en famille, en amour.

Noël chez nous ne signifie pas qu'une journée unique mais plutôt une saison qui commence en début décembre qui mijote pendant quatre semaines et qui atteint son point culminant la veille du jour de Noël. Le temps de préparation nécessaire pour cette fête a une importance particulière pour plus d'une raison. L'une est ce prélude à l'arrivée du Seigneur. A chaque dimanche pendant un mois, une chandelle de l'avent est allumée. Ceci symbolise que notre foyer attend à coeur ouvert le grand événement qui s'approche. C'est une tradition que ma famille partage avec la paroisse ainsi que tous les chrétiens.

Noël annonce aussi l'arrivée du père Noël - ce qui amuse l'enfant qui se retrouve au coeur de chacun de nous. Voilà que s'entreprend en famille la décoration de la maison et de la cour avec lumières, couronnes, guirlandes et boucles. A mesure que la fête approche, il faut monter le sapin choisi avec tous ses ornements et son étoile. C'est bien lui qui est au coeur du décor. Il ne reste qu'à imaginer tous les cadeaux qui se retrouveront sous ses branches.

Avec les heures libres qui nous restent, nous commençons la cuisson des mets traditionnels pour la veillée qui approche. Il n'y a rien de meilleurs que la tourtière, la bûche et le gâteau de Noël de maman. On en prépare plus que nécessaire pour pouvoir en servir à la visite inattendue. Dans peu de temps la saveur de Noël règne dans notre foyer. Maintenant il ne reste plus qu'à magasiner pour trouver le cadeau parfait pour chaque membre de la famille. Une tâche qui n'est pas toujours facile mais qui est tellement satisfaisante une fois accomplie.

Avec toutes nos occupations, le mois de décembre disparaît vite et bientôt c'est la veille de Noël. C'est d'abord le temps de finir les derniers préparatifs tels qu'apprêter la table et envelopper les cadeaux. La veille de Noël a toujours été chez nous le temps le plus spécial des fêtes. A minuit nous nous rendons à l'église pour célébrer, avec la paroisse, la naissance de Notre Sauveur. Cette messe nous comble de foi et de paix. Cet air règne dans nos coeurs pour la durée des fêtes.

La soirée continue avec le réveillon - la célébration familiale où les enfants petits et grands se réjouissent en ouvrant leurs cadeaux. C'est aussi l'occasion de déguster la bonne nourriture, de jouir et de chanter jusqu'aux petites heures de la matinée. Noël, c'est la famille. Noël, c'est l'amour.

Nadine Chauvin
Pointe-aux-Roches

Nos voeux les plus sincères à tous les lecteurs et lectrices du REMPART

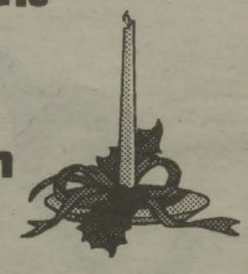
Le Conseil municipal de Belle-Rivière

Richard Tighe, maire
Ed Soullière, préfet
Pat Galbraith, sous-préfet
Al Fazio, conseiller
Shelly Emery conseillère
Tim Mousseau, greffier

MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON À LA POPULATION FRANCOPHONE

HERB GRAY
DÉPUTÉ FÉDÉRAL WINDSOR-OUEST

C'est de l'intérieur du coeur que provient cette douce chaleur qui est ressentie lorsqu'on est entre amis!



Notre communauté scolaire fait ses voeux les plus chaleureux

UN TRÈS JOYEUX NOËL À TOUS!

Conseil d'école de l'école secondaire L'Essor

Paulette Chauvin, présidente

Les membres de

l'Association des Enseignantes et des Enseignants Franco-Ontariens

offrent leurs voeux les plus sincères de la saison aux familles pour lesquelles ils oeuvrent dans les écoles françaises et à toute la population

Unité Essex-secondaire: M. Paul Lachance, président
Unité Windsor-élémentaire: Mme Nicole Lalonde, présidente
Unité Windsor-secondaire: M. Serge Bergeron, président

aefo

Fêtons Noël

Pour les Canadiens-français d'autrefois, la grande fête traditionnelle n'était pas Noël mais le Jour de l'An. Noël était une fête religieuse, qu'on célébrait avec la messe de minuit, parfois suivie d'un réveillon, mais la grande fête familiale, l'échange de cadeaux (beaucoup plus modeste qu'aujourd'hui) - tout ça se faisait au Jour de l'An.

Une des plus anciennes traditions associée au Jour de l'an est celle de la Guignolée. Selon certains, la coutume remonte au temps des druides, qui coupaient le gui le premier jour de l'année - c'est-à-dire, ils coupaient le *gui de l'an neuf*, ou le *gui de l'année*. Longtemps avant l'arrivée des colons au Nouveau Monde, la coutume avait toutefois perdu tous ces aspects païens. Pour nos ancêtres, «courir la guignolée» signifiait la tournée de porte en porte d'un groupe de gens qui venaient quêter de la nourriture pour les pauvres.

La coutume était bien connue par les premiers habitants de notre région. Marie Caroline Watson-Hamlin nous en donne une bonne description dans son livre, Le détroit des légendes. Ça se passe en l'année 1800, au village de Grosse Pointe:

C'est la veille du Jour de l'An. Dans chaque maison, les préparatifs vont bon train en prévision de la visite de la d'Ignolée (c'est effectivement comme ça que les gens d'ici prononcent le mot même aujourd'hui). A Grosse Pointe comme dans le Bas-Canada, la coutume veut que quelques jeunes gens masqués, armés de gros bâtons, passent de maison en maison dans le village pour chanter sur le perron. Invités à entrer, ils saluent leurs hôtes et terminent leur ritournelle... «Nous demandons bien peu, disent-ils. Seulement un petit morceau de chignée, rien d'autre. Nous le donnerez-vous? Si vous refusez, nous emmènerons votre fille aînée»... Immanquablement, on avait mis de côté la pièce en question avec des vêtements et des provisions que les chanteurs amassaient dans leurs traines-à-bâtons pour aller par la suite les distribuer aux pauvres... (1)

Il faut dire que l'Église avait des sentiments ambivalents envers la guignolée. Quoique certains curés encourageaient l'aspect charitable de l'affaire - la collecte de nourriture pour les pauvres - d'autres déploraient la débauche et même les batailles qui pouvaient résulter lorsqu'un groupe de guignoleux essayait de s'emparer des biens d'une autre bande (pour la donner aux pauvres, bien entendu). en 1787, le père Dufaux, curé de l'Assomption, écrivait à son supérieur à Québec: J'ai obtenu de Mr. Le Major Mathus des ordres sous peine de cinq livres d'amendes pour ce qui m'affligeois le plus, pour ceux qui travaillent les dimanches et les jours de feste, pour ceux qui restent à la porte de l'église pendant les offices... et pour ceux qui courent la guignolette au Jour de l'An(2). En passant, ceci serait la plus ancienne attestation de la coutume en Amérique du Nord: ce ne serait pas avant le prochain siècle que les écrivains mentionneraient la guignolée au Québec.

La coutume est à peu près disparue chez nous aujourd'hui. Certaines personnes âgées se rappellent qu'autrefois, on «courrait la dzignolée», mais on ne sait plus trop ce que ça voulait dire. D'autres font encore leur tournée du Jour de l'an, s'arrêtant chez parents et amis pour prendre un petit coup et peut-être chanter une chanson ou deux. C'est sans doute une survivance de cette vieille coutume, mettant en valeur l'aspect communautaire de la période des fêtes.

Je vous laisse avec une version de la chanson «La Guignolée», tirée du cahier manuscrit de Mme Alexandrine Bézaire de Rivière-aux-Canards, vers 1930 ci-contre.

Marcel Bénéteau
Windsor

(1) Marie Caroline Watson Hamlin *Le Détroit des légendes*, traduit par Richard Ramsay, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1991, p. 122.
(2) Cité dans Lajeunesse, *The Windsor Border Region*, p. 299.

Bonjour le maître et la maîtresse
Et tous les gens de la maison.
Nous avons pris une coutume
De venir vous voir une fois l'an.
Une fois l'an n'est pas grand'chose
Pour l'arrivée.
Qu'un seul petit morceau de chinée
Si vous voulez.
Qu'un seul petit morceau de jambon
De vingt ou trente pieds de long.

La Guignolée, la Guignoloche,
Mettez du lard dans ma poche
Et du fromage sur mon pain.
Je reviendrai l'année qui vient.
Si vous voulez rien nous donner
Dites-nous lé:
Nous prendrons la fille aînée
Si vous voulez.
Nous lui feront faire bonne chair,
Nous lui ferons chauffer les pieds.

Le groupe de gestion et d'animation
Secteur Windsor de l'Association des Scouts du Canada
vous souhaite
Joyeux Noël et Bonne Année

Jeannette Ledoux	Joanne Béchard	Nora Mallet
Gérard Ledoux	Jeannette Albert	Patrice Paulet
Gilles St-Jules	Nicole Brown	Linda Nantais
Juliette Mallet	Robin Tropper	Lucie Verret
Nicole Thibodeau	Jacques Lamarche	Claude Beaulieu

Mes meilleurs voeux à mes amis francophones
Dwight Duncan
député provincial
Windsor
472 est ch.Tecumseh 973-5768

A Noël se souvenir d'une personne qui nous est chère est toujours un vrai plaisir!

Nos meilleurs voeux à tous les lecteurs et lectrices du REMPART
ST. THOMAS TIMES-JOURNAL
16 rue Hincks, St-Thomas, Ontario N5R 5Z2
Bus 631-2790 Fax (519) 631-5655

Joyeux Noël et Bonne Année
à tous nos francophones du
Canton de Tilbury Nord et des environs!
David Tremblay, *maire*
Darrin Murphy *maire-adjointe*
Bob Gammon, *conseiller*
Michael Fenchak, *conseiller*
Bill Jewell, *conseiller*
Dan Perdu, *greffier-trésorier*

Fêtons Noël

Pour Noël ... les cadeaux et la sensiblerie!

A Noël, et depuis mon jeune âge, Papa se chargeait d'allumer le foyer et les chandelles et Maman passait à l'inspection des cadeaux bien enveloppés pour mon petit frère et moi... Après avoir assisté à la Messe de Minuit, à laquelle Papa chantait le Minuit Chrétien en solo, nous nous retrouvions en admiration devant l'arbre de Noël, que chacun de nous avait minutieusement décoré de petites lumières minuscules, de grosses boules vertes, rouges et argentées, de guirlandes et de plomb... La cérémonie de distribution commençait... la tradition voulait d'abord, que Maman et moi mettions notre pyjama écossais qui se coordonnaient, car à chaque Noël, Maman et moi allions magasiner pour choisir de notre précieux pyjama pour Noël... ensuite, la distribution des cadeaux... le premier cadeau était offert à Maman par Papa, ensuite le cadeau à Papa de Maman... on attendait, assis sur la magnifique moquette réchauffée par les flammes de feu qui faisaient craquer le bois sec... Enfin, c'était à notre tour! Le papier d'emballage se méritait une vraie torture de déchirements frénétiques... et à chaque année, on ne perdait rien pour attendre notre tour!

Depuis le départ de mon petit frère qui n'avait que 12 ans, Noël n'était plus le même... c'était devenu une veille attristée par le vide qui s'était créé au sein de notre petite famille... Papa choisissait de travailler la veille et Maman et moi étions seules, donc l'échange de nos cadeaux se faisait le matin de Noël, après le petit-déjeuner avec Papa. J'avais 13 ans, donc j'avais beaucoup d'amies et elles m'invitaient toujours pour le repas le soir de Noël, auquel j'assistais toujours. Depuis le décès de Papa et Maman, je me suis retrouvée seule, donc je me devais de partir à la recherche d'une famille, d'une amie ou d'un ami avec qui je pourrais partager le nostalgique... mais qui, où et comment...?

Je me suis donc livrée à la poursuite de la tradition déjà connue, faire partie d'une chorale et de chanter aux Messes de Minuit... et maintenant que je suis à Windsor, je fais partie d'une chorale bien particulière, la Chorale de Brentwood... Il n'y a pas meilleur endroit pour chanter les louanges de la naissance du petit Jésus.... Nous débutons nos répétitions de la Messe de Minuit à partir de la fin octobre et nous chantons même pour la Journée des enfants, tous provenant de familles brisées ou monoparentales et même ceux ayant perdu leurs parents par le suicide causé par la drogue ou la boisson... C'est toujours nostalgique pour moi de me savoir comblée du temps de ma famille vivante et je tiens à redonner ce que j'ai reçu. Tous les membres de la Chorale ont perdu les leurs... tous, nous voulons ranimer les beaux souvenirs et partager nos joies connues dans le passé et, à chaque année, nous devenons témoins des petits yeux d'enfants scintillants comme les lumières de notre arbre de Noël, lorsque le Père Noël fait son entrée aux sons de notre chant d'accueil! Ca vaut mille cadeaux!

Parée pour la Messe de Minuit, l'assemblée à Brentwood, qui bat des records d'affluence chaque année, et tous y sont les bienvenus, et pour chacun de nous dans la Chorale, il s'agit ici d'une tradition devenue très sérieuse et couronnée et sensibilité... Pour tous à Brentwood, Noël est le moment le plus difficile de l'année, mais ne pas y être, peut transformer un vague à l'âme en solide angoisse existentielle... Certains membres de la Chorale se plaignent au Directeur de ne pas pouvoir chanter lorsqu'ils voient les hommes et les femmes assis devant eux, qui, en nous écoutant livrer nos chants auxquels nous attachons tellement de sensibilité venant du coeur, pleurent à chaudes larmes... Ce sont des pères qui ont perdu leur famille... des mères seules, sans accès à leurs enfants... des clochards qui y trouvent refuge pour ne pas passer la nuit au froid à grelotter... «Il ne faut pas les regarder, il vous faut vous concentrer sur la musique et me regarder, MOI, et non les gens!» Que de souvenirs nous évoquons chez chacun d'eux! Que de messages nous leur transmettons par nos chants apportant le message de la naissance de notre Divin Maître... car il faut éviter qu'un drame ne vienne assombrir notre Messe de Minuit... Malgré cette émotivité un peu envahissante... inutile de vous décrire la joie qui explose de toute part, suite à cette célébration ... D'abord, les applaudissements incessants de l'assemblée et ensuite la ruée aux caresses et aux bisous et les souhaits de un et de l'autre... et les invitations pour le lendemain s'échelonnent... l'atmosphère est à la fête! Tous, dans cette salle, et chacun dans cette Chorale, revivent les émotions que seule une grande famille peut comprendre...

Suite au buffet orné d'amuse-gueule et de desserts, à faire damner Saint-Nicolas, préparés par les bénévoles et les résidants et résidantes de Brentwood, chacun de nous retourne dans son milieu respectif avec cette joie d'avoir pu apporter un peu de bonheur à quelqu'un. Ce qu'il y a de plus gratifiant, c'est que chacun d'eux, qui qu'ils ou qu'elles soient, nous a permis de partager avec eux... Donc, je reviens à la source pour enfin terminer avec une pensée: «... l'histoire d'une famille, c'est l'élément d'une chaîne qui déroule ses maillons jusqu'à nous, c'est l'assise de nos intuitions, l'affirmation de soi dans le choix d'un moyen d'expression», Thérèse Renaud. Le Choc d'un murmure, p. 156.)

Mireille M. Whissell
Windsor

Un Noël des plus heureux et une année des plus prospères à tous nos clients et amis de la région

Serge Labonté, sa famille et le personnel de

EMERYVILLE Collision INC

Angle du ch. Patillo et Route 2

727-3486

Meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes et merci à tous de leur appui

ASSOCIATION PARENTS- ÉLÈVES- ENSEIGNANTES-ENSEIGNANTS DE L'ÉCOLE E.J. LAJEUNESSE

PLACE Concorde

Centre communautaire Windsor-Essex-Kent offre à toute la population francophone ses voeux de JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE!

Que 1998 soit encore une année de solidarité et de progrès pour notre communauté!

Conseil d'administration

M. Jacques Parent, président
M. Robert Vallée, président-sortant
M. Jean Brûlé, 1re vice-président
Mme Monique Simard, 2e vice-présidente
M. Gérard Pitre, trésorier
Mme Céline Vachon, secrétaire
M. Emmanuel Chayer, directeur
M. Terry Morais, directeur
Mlle Lanie Hurdle, directrice
Mme Nycole Blanchette, directrice
M. Jean Dallaire, directeur
Mme Thérèse Vaillancourt, directrice
Mme Jeanne Pouliot, directrice
M. Roger Hamel, président du comité de surveillance
M. Florian Brouseau, comité de surveillance
M. André Dubois, comité de surveillance
M. Didier Marotte, directeur-général

Fêtons Noël

Chaque année, depuis que je suis arrivé à un certain âge, au fur et à mesure que le jour de Noël approche, un sens de mystère, une anticipation aiguë m'envahissent. J'essaie toujours d'identifier cette émotion qui me saisit. Je me demande ce qui pourrait être en train d'éveiller cet esprit de joie, cette vive émotion qui est une si grande aubaine pour toutes les entreprises à cette époque de l'année. Ensuite, toute la nostalgie des "bons vieux temps" me revient: les préparatifs pour la grande fête y inclus passer le porc à travers la machine à moudre pour faire les tourtières, trancher les oignons les larmes aux yeux, émietter le pain, trancher les abattis de la dinde pour faire "le fort" etc. On faisait toute cette cuisine d'habitude la veille de Noël sans manger de viande parce qu'il fallait jeûner la veille. Évidemment, le voyage qu'on avait fait quelques jours auparavant au bois pour aller se couper un arbre de Noël nous assurait que le jour attendu avec tant d'impatience approchait.

Le soir de la veille de Noël était toute une autre histoire. Là, il fallait se préparer pour le grand événement de cette attente - la messe de minuit et à ce temps-là la messe avait lieu vraiment à minuit. On essayait de se reposer un peu avant de partir mais c'était toujours impossible. Il me semble qu'il neigeait toujours et qu'il faisait toujours froid ce soir-là. La musique était toujours belle et il me semblait que la présence du bébé divin était réelle. Ah! Que tout était beau et que la joie, le bonheur et l'amour s'étaient réunis pour planer sur toute la communauté! Un des grands moments pour nous les enfants c'était après la messe. Nos parents nous donnaient à chacun une ou deux "cennes" qu'on laissait tomber dans la fente d'un pot à côté de la crèche. Au fur et à mesure que nous donnions nos sous, l'ange qui protégeait le pot hochait la tête en remerciement et en approbation. Après une prière et un dernier sourire pour l'enfant Jésus, on rencontrait tous les paroissiens pour se souhaiter "Joyeux Noël" et après une analyse du temps et des événements de la semaine on retournait chez nous.

Le réveillon était tout une affaire. On mangeait buvait, chantait et jouait aux cartes. On était heureux. On se couchait tard mais on se levait tôt sachant fort bien que le père Noël allait nous récompenser de notre sagesse et gentillesse pendant la plupart de l'année. En y pensant, nos cadeaux n'étaient pas grand'chose. Mais on était heureux. La parenté commençait à arriver le matin. Les mères préparaient le grand repas; les pères discutaient, buvaient et jouaient aux cartes une fois que les femmes pouvaient les rejoindre. Nous, les enfants, nous jouions avec nos nouveaux jouets qui finissaient souvent par être brisés. Après la fin de la journée et le départ des invités on allait faire "le train" et on finissait la fête en aidant mes parents à mettre de l'ordre dans la maison. On allait se coucher heureux.

Mais assez de cette nostalgie! Maintenant que je suis père et grand-père tout semble avoir changé. La joie et le bonheur de Noël n'arrivent pas par les cadeaux mais plutôt par la présence de ma famille. Il y a moins de mystère dans cette belle fête parce que maintenant je peux "trier" les détails des célébrations et finir avec les choses qui comptent - l'amour, la joie, la paix, les choses apportées par l'arrivée de l'enfant Jésus dans sa famille et appuyées par l'arrivée de nos familles et amis chez nous.

Moi, j'ai été chanceux de pouvoir vivre de telles fêtes pendant ma jeunesse. Voilà ce qui a allumé ce feu d'anticipation et d'émoi qui brûle toujours à cette époque de l'année. J'ai pu sentir comment on devait célébrer Noël. Je sais que si l'on peut garder l'enfant Jésus comme le coeur de nos célébrations, le reste tel que la joie, la paix, l'amour suivra - et nous serons heureux.

Phil Charrette
Leamington

Noël est pour moi un temps de joie rempli de chaleur humaine. On le vit à travers de multiples rencontres amicales et surtout familiales.

Temps d'amour et de partage également avec les enfants, petits-enfants, frères, soeurs, amis et amies.

Temps spécial où le monde extérieur s'arrête, même les groupes en guerre font la trêve; il y a quelque chose dans l'air qui fait que c'est seulement à cette date que ça arrive!

Temps de l'année liturgique, pour nous, catholiques; l'occasion de se rappeler la Naissance de l'Etre-Lumière, de l'Enfant-Jésus.

En regardant de vieilles photos léguées de mon grand-père paternel, j'en ai trouvé une prise chez lui, de moi à 6 ans avec mon père et ma mère devant le petit arbre décoré de mes grands-parents. Et me voilà emporté dans le souvenir de ces années d'après-guerre mondiale sur le plateau Mont-Royal à Montréal. On n'était pas riche monétairement mais combien riche de cet amour vrai: grand-papa était «inspecteur» pour la compagnie de «tramway» et vétéran de la première guerre; grand-maman m'habillait de son talent de couturière et faisait de merveilleux desserts; papa était vendeur dans un magasin de chaussures et avait toujours quelques anecdoctes appropriées à nous raconter; quant à maman, elle faisait la cuisson de façon exceptionnelle - sauf les desserts - et s'occupait toujours de vérifier qu'on en avait assez et de s'informer si c'était à notre goût. Une fois par année, à ce temps de Noël: on goûtait des olives, des tartes, des tourtières, de la dinde farcie et, dans nos bas, accrochés au mur au dessus d'une imitation de cheminée, des oranges et des pommes avec, en plus, un petit cadeau pour chacun pour souligner l'occasion. Quant à mon frère et moi, on nous donnait quelques sous pour faire également notre surprise aux parents!

C'est à ce temps également qu'on se rendait visiter ma grand-mère maternelle chez tante Laurette, soeur de maman. Grand-maman était «pleine d'arthrite», mais aimait s'amuser et la soirée finissait toujours avec cousine Denise au piano et mon oncle Laurier aux chansons à répondre.... c'était le bon temps!

Joyeux Noël à tous!

Jean Brûlé
Belle-Rivière

Le 25 décembre est pour nous, catholiques, une journée très remarquable, parce que Noël est une fête d'amour. Jésus est l'exemple de l'Amour parfait. Chacun et chacune de nous a passé de très beaux jours de Noël en famille, et d'autres, moins heureux, à cause de notre faiblesse humaine. Trop souvent, nous vivons la fête de Noël sur le côté commercial.

Malgré les souffrances et les déceptions de la vie, il y a beaucoup d'amour dans l'être humain et je crois que pour être heureux à Noël, il faut pratiquer tous les jours de l'année l'amour que la naissance de Notre Sauveur nous enseigne.

Robert Tardif
Windsor

L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

souhaite à tous les francophones du Sud-Ouest

Un très joyeux Noël et une nouvelle année remplie de succès, de bonheur et de Loisirs enrichissants!

Emmanuel Chayer, président 776-5488
Jean Pomerleau, publiciste : 945-3168
Monique Robichaud, présidente de la ligue de quilles L'Érablière : 735-7413
Rolande Chauvin, présidente de la ligue de quilles Jean-Paul II : 945-4328
Patrick Cyrenne, président de la ligue de ballon sur glace : 945-9174
Gilles Dupuis, président de la ligue de balle-molle : 944-5118
Jeannine Tracey, présidente de la ligue de quilles «Les Joyeux Troubadours» : 944-6084
Robert Tardif , président de la ligue de pétanques, 948-2114
Léanne Nadeau, présidente du Club de danse de ligne «Les Petits Souliers» 979-8794

La chaise du pauvre

Aimez-vous l'Histoire? Moi, oui! L'Histoire nous apporte beaucoup. Entre autres cadeaux, elle nous offre des traditions. Puis-je vous parler d'une de celles-ci, bien québécoise, même si possiblement elle nous vient de la France?

Au soir de Noël, la famille est réunie autour de la grande table sur laquelle on a déjà déposé la traditionnelle «büche de Noël». Une chaise reste vide cependant, celle du «pauvre», le «Pauvre de Jésus-Christ». Autant dire la chaise de Jésus; ne s'est-il pas identifié avec les pauvres? Et puis, n'est-ce pas sa fête de naissance à Noël? C'est bien normal qu'il vienne lui-même couper son gâteau, l'Enfant de Marie et Joseph, tout Dieu qu'Il soit! Noël, c'est L'incarnation!

Remarquez, il se peut bien que la chaise reste vide parfois, surtout les soirs de grosse tempête ou de bourrasque de neige alors que même les bêtes demeurent à l'abri dans leur étable. Ou, encore au temps des Noëls des années de la «crise», lorsqu'une simple galette remplaçait la Bûche et tout le reste...

Mais ce soir-là, il n'y a pas si longtemps, le carillon de la porte d'entrée a sonné. La chaise du pauvre allait-elle être occupée? Une pauvre femme se présente : veuve, sans enfants, délaissée par la famille de son mari, loin de son unique cousine, plus seule que le célibataire endurci du Rang 1 qui refuse catégoriquement les joies simples de Noël! La femme est malade par surcroît, avec, dans ses poches, plus de pilules que de sous...

La CHAISE était là pour elle. Oh! Suivre son regard triste et timide au départ, le voir s'éclairer au fur et à mesure que se précisent lumières, sapin, cadeaux, dinde, tourtières et gâteaux; et surtout l'humble Crèche, si menue et jolie sous l'arbre décoré... ! Avec quelle joie émue on présente «la chaise du pauvre» à cette affamée d'amour et de pain; et comme c'est bon de l'entendre, une fois mise à l'aise, apprécier la bonne soupe, la dinde, et surtout, oh! et surtout les beignes! Une grâce de Noël: écouter sa souffrance, éloigner sa solitude, sentir très fort que «le Verbe se fait chair» chez-nous, et qu'Il vient s'asseoir à notre table.

Rachel Brassard
Office des Communications sociales

Je te salue...

Je te salue belle Marie
Mère de la tendresse,
Mère des coeurs blessés.

Je te salue bienheureuse femme
Qui a dit «oui» à l'appel de l'ange,
Qui a dit «oui» au désir de Dieu.

Je te salue douceur immuable
Qui a veillé l'Enfant de la crèche,
Qui a veillé l'Agneau jusqu'au supplice.

Je te salue lumière qui éclaire le monde,
Mystère incarné dans notre histoire,
Mystère de la divine présence.

Je te salue car tu veilles encore
Sur nos nuits de doutes,
Sur nos nuits d'angoisses.

Benoît Voyer
Office des Communications Sociales

Nous sommes heureux de vous exprimer nos voeux les plus sincères à l'occasion de cette sainte saison!

Pendant ce temps sacré, posons un geste d'amitié envers ceux et celles qui ont souffert la perte d'un être cher au cours de la dernière année.

THE CARE GROUP

Les familles et employés des salons
Janisse Frères, Marcotte et Melady
entrepreneurs de pompes funèbres
Jérôme J. Marcotte, directeur des funérailles
253-5225; 977-9277;
735-2830; 728-1500

Les membres
du
Conseil d'Administration
du
Centre culturel Tournesol
les membres du
Conseil Consultatif
du
Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest
et les membres du
Cercle littéraire Franco du Sud-Ouest
s'unissent pour vous exprimer leurs meilleurs voeux pour l'année qui vient!

Le Conseil des écoles catholiques du comté de Kent et sa Section de langue française
font leurs voeux de paix et de joie aux francophones du sud-ouest!

M. Emile Michaud
président de la SLF

Mme Louise Aitken
conseillère
M. Gérard Couture
conseiller
M. John Ross
directeur de l'éducation

M. Paul Bélanger
surintendant des écoles de langue française

Que la fête de Noël dans ce qu'elle a d'éternel vous accorde la faveur de Notre Seigneur

Un très
Joyeux Noël
et une
Bonne et Heureuse année
des gens
chez
ANCHOR LAMINA INC.
WINDSOR TORONTO MONTRÉAL

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis
et à toute la communauté francophone!

DILLON PUDWELL McNEILL
The Insurance Group
•Résidences •Commerces •Autos • Marine •Ferme •Vie
Des services professionnels et des prix concurrentiels
31 rue Queen N., Tilbury **682-0202**
193 rue Queen, Chatham **352-4343**
65 King ouest, Harrow **738-2277**

La direction et le personnel des
Salons funéraires Paul Réaume

La famille Pomerleau
et
ROLAND'S NEON SIGN CO. LTD.

La famille Frank et Pat Béchard
et
Béchard Floor Sanding
966-0937

Mme Louise Andrée Leduc
et son personnel à
LA Wool Shop
6711 ch Tecumseh (East park Center)
944-8112

Léo Mailloux Construction
Murs en béton coulé; digues en acier; systèmes septiques; fondations; excavations; back-hoe; bull-dozer
798-3110

Denis Pinsonneault
La Métropolitaine
4510 pr. Rhodes
944-7777

La famille Serge et Julia Ethier
et
Serge Ethier Concrete & Paving Ltd
972-7433

De nous tous chez
Eastway Toyota
1620 promenade Sylvester **979-1900**

Tom Bechard et son personnel de
Zehrs Market
682-3220
59 rue Mill est
Tilbury

Les familles Venance et Emilienne Paquette et Pierre et Louise Paquette et le personnel de
Paquette Windows & Home Improvements
8068 County Rd 42
979-0769

M. Denis Richer et son personnel à
CANADIAN TIRE
37 rue Mill est, Tilbury **682-1284**

Les familles Ernest Mailloux et Laurent Mailloux et leur personnel à
Tilbury Concrete
972-6000

Louis Borelli et Max Borelli
et leur personnel à
Borelli Distributors
et
Borelli Wines Limited
910 Howard **977-6058**

Denis Sauvé et le personnel chez
SAUVÉ BUILDING SUPPLIES LTD
Blocs en béton et matériaux de maçonnnerie
1635 route 2, Belle-Rivière **727-5501**

Festival Tent & Party Rentals
737-9200
Votre partenaire pour les événements spéciaux

Ed and Rose Boycott
et Sylvie Bigaouette de chez
Boycotts FURNITURE FACTORY
11865 chemin County # 42 **979-8188**

Robert Séguin
Comptable
737 ave, Ouellette
(au rez-de-chaussée) **253-6326**

Richard & Beth Castonguay
de
RICHARDS ON THE AVENUE
1567 ave Ouellette
Windsor
258-2744

Le personnel
de
Perry Graphics
682-1507

Lanoue Trusses
9400 route 2
Pointe-aux-Roches
Téléphone : 687-6146
1-800-565-2543
Télécopieur: 687-2609

Le silence de Marie

Dans la crèche de Noël, la figure de Marie est évidence. Ce texte du cardinal Pierre de Bérulle (1575-1629) sur «le silence de la Vierge» est une invitation à la méditation. en ce temps de l'année.

C'est une merveille de voir qu'en cet état de silence et d'enfance de Jésus, tout le monde parle, et Marie ne parle pas; le silence de Jésus ayant plus de puissance de la tenir en un silence sacré que les paroles. Ni les anges ni les saints n'ont de force à la mettre en propos et la faire parler de choses si dignes de louanges, et que le ciel et la terre unanimement célèbrent et adorent. Les anges en parlent, et entre eux-mêmes et aux bergers; et Marie est en silence.

Les bergers courent et parlent; et Marie est en silence. Les rois arrivent, parlent et font parler toute la ville, tout l'état et tout le sacré synode de Judée; et Marie est en retraite et en silence. Tout l'état est ému et chacun s'étonne et parle du nouveau roi recherché par les rois; et Marie est en son repos et en son sacré silence. Siméon parle au temple et Anne la prophétesse, et tous ceux qui attendent le salut d'Israël: et Marie offre, donne, reçoit et rapporte son Fils en silence.

Car aussi durant tout le temps de son enfance, nous n'avons que ces paroles qui nous soient rapportées de la conduite de la Vierge, et de sa piété au regard de son Fils et des choses qui sont dites de Lui, et accomplies en Lui : Marie conservait tout cela et elle le méditait dans son coeur.

Voilà l'état et l'occupation de la Vierge, voilà son exercice et sa vie en regard de Jésus durant sa sainte enfance.

Pierre, cardinal de Bérule
Office des Communications sociales

Temps d'attente - Temps d'espérance

Déjà au jardin de l'Éden, après la chute, la miséricorde et le pardon de Dieu pour l'homme se laissent deviner...

Dès ce moment Dieu mit dans le coeur de tout être humain une grâce d'espérance. Et cette grâce, il nous la renouvelle à chaque instant. Car après Éve, il y eut l'attente et puis Marie, nouvelle Éve qui nous donna Jésus, nouvel Adam, Messie promis!

Depuis, chaque année, c'est l'Avent, temps d'espérance en la fête de Noël qui nous rappelle la naissance de l'Emmanuel, Jésus-Sauveur.

Merci, Marie, d'avoir accepté, dans la foi, le «mandat» que te confiait l'Ange Gabriel, de devenir Mère de Dieu. A cause de cela, nous pouvons te saluer de tant de manières :

Notre-Dame de l'écoute
Notre-Dame de l'attente
Sainte Mère de Dieu
Mère du bel amour
Mère de tendresse
Vierge toute pure
Notre-Dame de l'espérance, et combien d'autres...

Pour cette raison, Notre-Dame du Oui, nous vivons chaque année le temps de l'Avent dans la joie et l'espérance: Soyez forts, prenez courage! Voici notre Dieu; Il vient nous sauver, Il vient Celui que les peuples désirent. «Soyez dans la joie, je vous le répète, soyez dans la joie», ajoute saint Paul.

Aussi en ce temps de douce attente, espérons que le Messie tant attendu apportera la paix dans le coeur de chacun, la paix entre les peuples et les nations. Oui, demandons avec ferveur et confiance cette paix promise à tous les hommes de bonne volonté.

Gloire à Dieux et paix sur terre à tous les hommes qu'Il aime!

Madeleine Desfossés, RHSJ
Office des Communications sociales

Le département de français de l'Université de Windsor

souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année à tous

Dr Basil Kingstone, directeur du Département
Dr Jean-Pierre de Villers
Dr Veronica Fraser
Dr Peter Halford
Pr Gérard Lemieux
Pr Walter Skakoon
Dr Moshé Starets
Dr Adrian van den Hoven
Mme Yvette Bulmer, secrétaire

Salutations et voeux d'amitié
à tous les francophones et en particulier à ceux et celles qui s'intéressent à la généalogie

Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie

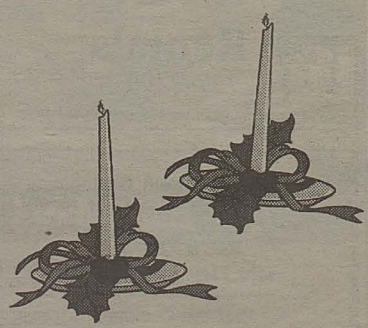
Que la paix de Noël que nous a apportée l'Homme-Dieu marque davantage nos coeurs en cette sainte saison et se répande de plus en plus pendant toute la Nouvelle Année
La section de langue française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex

Section de langue française:
M. Paul Chauvin, président
Mme Marie-Josée Stewart, vice-présidente
M. JacquesKenny, conseiller
M. Joseph Séguin, conseiller
***Directice générale associée:** Mme Donna Bastien*
***Surintendant des écoles françaises:** M. Camille Thomas*

Heureux temps des fêtes!

On vous souhaite de belles rencontres familiales et beaucoup de plaisir!

L'équipe du Collège des Grands Lacs



LE COLLÈGE DES GRANDS LACS
1-800-590-LACS
http://grandslacs.on.ca

Les leçons de Nazareth

(Traditionnellement, dans nos décorations de Noël il y a souvent une crèche, représentant la naissance du Chirst dans une famille pauvre. Nous offrons à nos lecteurs cet extrait d'un texte de Paul VI, qui fut pape de 1963 à 1978, sur la famille de Nazareth.)

Nazareth est l'école où l'on commence à comprendre la vie de Jésus: l'école de l'Évangile. Ici, on apprend à regarder, à écouter, à méditer et à pénétrer la signification, si profonde et si mystérieuse, de cette très simple, très humble et très belle manifestation du Fils de Dieu. Peut-être apprend-on même insensiblement à imiter. Ici, on apprend la méthode qui nous permettra de comprendre qui est le Christ. Ici on découvre le besoin d'observer le cadre de son séjour parmi nous : les lieux, les temps, les coutumes, le langage, les pratiques religieuses, tout ce dont s'est servi Jésus pour se révéler au monde. Ici, tout parle, tout a un sens....

Une leçon de silence d'abord. Que renaisse en nous l'estime du silence, cette admirable et indispensable condition de l'esprit, en nous qui sommes assaillis par tant de clameurs, de fracas et de cris dans notre vie moderne bruyante et hypersensibilisée. O silence de Nazareth, enseigne-nous le recueillement, l'intériorité, la disposition à écouter les bonnes inspirations et les paroles des vrais maîtres; enseigne-nous le besoin et la valeur des préparations, de l'étude, de la méditation, de la vie personnelle et intérieure, de la prière que Dieu seul voit dans le secret.

Une leçon de vie familiale. Que Nazareth nous enseigne ce qu'est la famille, sa communion d'amour, son austère et simple beauté, son caractère sacré et inviolable; apprenons de Nazareth comment la formation qu'on y reçoit est douce et irremplaçable; apprenons quel est son rôle primordial sur le plan social.

Paul VI, Pape (1963-1978)
Office des Communications sociales

La route

Ils étaient partis vers Bethléem!
Inquiets et insécures!
Elle était enceinte
et le jour de son accouchement approchait!
Ils les couvrait tous les deux
de sa tendresse d'époux et de père,
de sa force d'homme.
Mais la route n'était pas toujours sûre,
surtout la nuit!
Et cette naissance si proche les tourmentaient :
trouveraient-ils un logement convenable?
arriveraient-ils à temps?
Ils marchaient en silence
et en amour...

Ils étaient partis vers ils ne savaient où!
Chassés de leurs maisons et de leurs terres
par la guerre, les obus et la peur!
Ils avaient apporté tout ce qu'ils avaient pu!
Mais, quand on marche longtemps,
le fardeau finit par être trop lourd!
Ils marchaient, le pas lent et pesant,
le coeur chevillé à l'inquiétude
et la tête partagée entre l'espoir et l'amertume!
Déjà la route dévorait leurs forces,
avalait des biens qu'ils ne pouvaient plus porter
et retenait en son sein
un enfant, un vieillard, une femme,
qui n'en pouvaient plus d'avancer.
Ils marchaient
en silence, en peur, en espoir...

Mais qui donc se lèvera
pour aider les réfugiés de ce monde?
Qui donc se dressera
pour mâter l'orgueil humain?
Qui donc s'offrira
pour tuer la rancune, et la haine, et la vengeance?

Je n'en vois qu'un :
Jésus lui-même!
Ou plutôt j'en vois plusieurs:
tous ces gens de bonne volonté
qu'il est venu rencontrer en cette terre,
qu'il est venu aimer en ce monde de souffrance.
Ces gens qui acceptent encore aujourd'hui de le suivre,
qu'ils soient assis sur un trône de pouvoir
ou qu'ils besognent humblement tous les jours
à la maison, à l'école, au travail,
ou qu'ils sillonnent les routes de la terre
à la recherche des affamés d'espoir!

Ils sont tous gens de service,
d'accueil et d'écoute,
de justice et de vérité,
de courage et d'audace,
et surtout d'amour!
Ils sont Jésus lui-méme!

Jules Beaulac
Offices des Communications sociales

Prêt pour Noël?

«Ouf, » dit-elle en soupirant.
«Enfin mes cadeaux sont emballés,
la maison est propre, les artes cuites,
la dinde dégèle, et les bouteilles rangées
attendent les convives.
J'ai le temps de me repose un instant.»

Elle s'assoupit dans son fauteuil
et dans son rêve une voix dit:
«Tu es prête pour Noël?
Pourtant tu es encore en chicane avec ta voisine,
Tu n'as pas envoyé une carte à ta belle-mère,
Et cette personne seule à qui tu avais promis une visite?
Il me semble que tu avais promis
des mitaines à ces garçonnets sans père
et une petite gâterie à leur maman.
As-tu sorti la crèche qui va au pied de l'arbre?
Ou as-tu rangé l'Enfant Jésus avec les antiquités?

Au son des cloches de l'église
Elle s'éveille en sursaut :
«Seigneur, pardonne-moi,
Je t'avais oublié,
C'est avec un coeur nouveau
que je veux célébrer Noël cette année.
Viens habiter ce coeur qui veut t'aimer
Car toi, tu m'aimes
Et tu nais pour moi aujourd'hui.»

Kathleen Fournier
Office des Communications sociales

Meilleurs voeux de bonheur en cette péeriode des Fêtes!

Nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis francophones!

La Famille Denis et Diane Labonté et le Personnel

Denis LaBonté
SIGNS And MAINTENANCE INC.
NEON • ILLUMINATED • AWNINGS

1524 boul. Matthew Brady 944-6112

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse année!
de la part du
Corps des Majorettes
"Les Papillons"

Majorettes
Les Papillons

Donna Bilodeau, présidente
Luce Coulombe, vice-présidente
Charlene Boudreau, trésorière
Jacqueline Raymond, secrétaire
Lucille Lefèbvre, responsable des bingos
Jeannette Lalande, responsable des bingos
Diana Bissonnette, conseillère
Janet Gaudet, conseillère
Dolorèse Héroux, conseillère
Marjolaine Mallet, conseillère
Carole Raymond, conseillère
Linda Rock, conseillère

Mon Dieu, faites que je croie au Père Noël!

D'aussi loin que je me souvienne, je n'ai jamais cru au Père Noël. Le Père Noël chez nous, c'était ma mère. De bonne heure à l'automne elle préparait des gourmandises. Ses cachettes étaient toujours les mêmes. Faciles à trouver! La tablette du haut dans l'armoire de cuisine et un coin sombre à la cave près de la réserve de vin de pissenlits.

Immanquablement à Noël, les boîtes étaient à moitié vides. Et elle faisait toujours semblant de ne pas s'en apercevoir... Tous ces petits bonheurs volés étaient donnés d'avance.

Nous trouvions sous le sapin des cadeaux utiles: vêtements, articles de toilette, livres, matériel scolaire... nous n'étions pas bien riches! Oh! il y a bien eu l'année de la poupée. Je l'avais vue dans le catalogue Eaton. Aussi grande que moi, elle marchait quand on lui tenait la main. J'avais cinq ans, mon père venait de mourir. Quand j'ai ouvert la boîte, elle était plus petite et beaucoup moins jolie. J'ai fait semblant de ne pas m'en apercevoir... Elle avait toutes les apparences de la vie.

Au mois de décembre à la radio, le Père Noël habitait les ondes. Des milliers d'enfants lui racontaient leur rêves, le rejoignant dans son au-delà de mystère et de froid. Ils marchandaient sa clémence et lui, grondant un peu, pardonnait toujours.

Une fois, ma soeur aînée lui avait écrit une lettre pour moi. Quand il l'a lue à la radio, mon univers un instant s'est figé. Ce personnage auquel je croyais pas avait une voix par la magie des ondes. Comme tous les enfants de mon âge, je distinguais déjà le bien du mal, le vrai du faux, mais son appel à la bonté me faisait fondre de tendresse. Et c'était bien là son plus grand miracle! Par la seule force de sa légende, il me transformait.

Avec sa figure mythique et sa voix rassurante il prenait place parmi mes dieux. Il était «CELUI-QUI-DONNE-ET-QUI-PARDONNE».

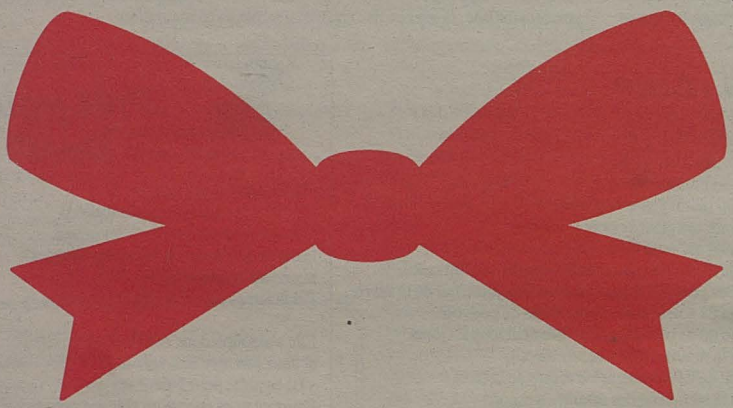
J'ai bien grandi depuis. La vie n'a pas toujours tenu ses promesses. Mais chaque année, le Père Noël est au rendez-vous. Son message est le même: «Soyez bons et généreux, vous serez comblés». A sa voix, des milliers d'enfants se mettent à ranger leurs affaires, trouvent quelques sous pour les démunis, préparent de jolies surprises pour les gens seuls ou malades, et s'habillent le coeur de velours pour les misères du monde entier.

Ce bonhomme Noël avec du bonheur plein les bras est l'image fugitive un instant incarnée de ce qu'il y a de meilleur en chacun de nous. «L'homme s'est inventé des dieux qui rarement le visitent» écrivait Gilles Vigneault. Quand le traîneau magique disparaît dans la nuit, et que lourds de sommeil les enfants retournent à leurs rêves, le monde n'est plus le même.

Imperceptiblement, quelque chose a changé. Une trace lumineuse reste dans le ciel.

Mon Dieu, faites que je croie au Père Noël!

Claudette Lambert,
Office des communications sociales



Nos meilleurs voeux pour la saison des fêtes.

CHRYSLER CANADA